
Nouveau depuis: 07-2023



DAC Universal

DAC Universal D / DAC Universal S

Notice d'utilisation

Français



Chère cliente, cher client ...

Nous vous remercions pour votre achat de DAC Universal.

Le DAC Universal nettoie, lubrifie et désinfecte/stérilise entièrement automatiquement jusqu'à 6 instruments.

Le DAC Universal permet d'éviter tout traitement manuel fastidieux et assure une protection fiable de l'équipe de votre cabinet et de vos patients contre toute contamination croisée.

La présente notice d'utilisation vous apportera une aide précieuse avant l'utilisation et chaque fois que vous aurez besoin d'informations ultérieurement. Afin d'éviter tout risque de dommages matériels et corporels, veuillez également tenir compte des consignes de sécurité. L'entretien et le nettoyage du DAC Universal doivent être effectués conformément aux étapes décrites dans la présente notice d'utilisation.

Nous vous souhaitons beaucoup de réussite et de plaisir avec le DAC Universal.

Votre équipe DAC Universal

Table des matières

1	Indications générales	7
1.1	Coordonnées	7
1.2	Remarques générales	7
1.3	Structure du document	8
1.3.1	Identification des niveaux de danger	8
1.3.2	Mises en page et symboles utilisés	8
1.4	Explications terminologiques	9
1.5	Domaine de validité de la présente notice d'utilisation	9
1.6	Obligation de notification	9
1.7	Garantie et responsabilité	10
1.8	Utilisation conforme	11
1.9	Utilisation prévue	11
1.10	Indications	11
1.11	Contre-indications	11
1.12	Etendue de la livraison	12
2	Consignes de sécurité	13
2.1	Symbole de précaution sur l'appareil	14
2.2	Matières inflammables	14
2.3	Réduction du risque de brûlure	14
2.4	Initiation du personnel du cabinet	15
2.5	Conditions requises pour l'installation	16
2.6	Maintenance	17
2.7	Aimants	17
3	Description du produit	18
3.1	Fonctions	18
3.1.1	Programme couvercle Blue	20
3.1.2	Programme couvercle Green	20
3.1.3	Programme couvercle Pink	21
3.1.4	Programme couvercle White	21
3.1.5	Programme de test PCD	22
3.2	Éléments de commande et de fonctions du DAC UNIVERSAL	23
3.2.1	Face avant de l'appareil	23
3.2.2	Face arrière de l'appareil	24
3.2.3	Couvercle	25
3.2.4	Affichage et écran tactile	27
3.2.5	Anneau de sécurité	27
3.2.6	Volet avant	27
3.2.7	Réservoir d'eau	28

3.2.8	Concentré d'entretien DAC Oil.....	29
3.2.9	LED erreur	30
3.3	Programmes.....	30
3.4	Illustration du processus de stérilisation.....	32
3.5	Caractéristiques techniques	34
3.6	Certification et enregistrement	35
3.7	Informations complémentaires sur la conformité aux normes EN ISO 15883-1/-2 et EN ISO 13060	35
3.8	Pictogrammes sur l'emballage et sur l'étiquette	36
3.8.1	Pictogrammes sur l'emballage	36
3.8.2	Pictogrammes sur l'étiquette	37
3.9	Informations sur le système RFID	39
4	Maniement.....	40
4.1	Utilisation de l'écran tactile	40
4.1.1	Structure de fonctionnement/navigation dans les menus	40
4.1.1.1	Touches de fonctions virtuelles	40
4.1.1.2	Structure de la boîte de dialogue de démarrage	41
4.1.2	Symboles	42
4.1.2.1	Symboles de navigation	42
4.1.2.2	Symboles du menu	44
4.1.2.3	Symboles des processus.....	48
4.1.2.4	Icônes pour le nettoyage et la maintenance	55
4.1.2.5	Symboles d'erreur.....	55
4.1.3	Options de menu.....	60
4.1.3.1	Commande manuelle.....	61
4.1.3.2	Réglages.....	62
4.1.3.3	Historique.....	72
4.1.3.4	Informations	75
4.1.3.5	Check & Clean.....	75
4.1.3.6	Réglages standard	75
4.2	Traitement dans le DAC UNIVERSAL.....	76
4.2.1	Mise en marche, arrêt, chauffage de l'appareil	76
4.2.2	Remplissage du réservoir d'eau.....	77
4.2.3	Vidage du réservoir des eaux usées.....	78
4.2.4	Préparation et contrôle des différents instruments	80
4.2.5	Traitement avec le couvercle Blue	81
4.2.5.1	Lancer le cycle avec le couvercle Blue.....	81
4.2.6	Traitement avec le couvercle Green	85
4.2.6.1	Lancer le cycle avec le couvercle Green	85
4.2.7	Traitement avec le couvercle Pink	89
4.2.7.1	Lancer le cycle avec le couvercle Pink	89

4.2.8	Traitement avec le couvercle White	93
4.2.8.1	Lancer le cycle avec le couvercle White	93
4.2.9	Contrôle des lots avec l'indicateur chimique	97
4.2.10	Examen périodique avec l'éprouvette PCD	99
4.2.11	Documentation du processus	102
4.2.11.1	Interface RS 232	102
4.2.11.2	Interface LAN	112
4.2.12	Activités après une immobilisation prolongée	112
5	Nettoyage, maintenance et validation	113
5.1	Processus Check & Clean	113
5.1.1	Démarrer Check & Clean	116
5.1.2	Porter des gants	117
5.1.3	Nettoyer le filtre des eaux usées	117
5.1.4	Vérifier et changer si nécessaire les joints toriques sur le filtre à eaux usées	119
5.1.5	Changer le filtre à eaux usées	121
5.1.6	Mettre en place le couvercle Check & Clean	123
5.1.7	Contrôler la bague de sécurité	123
5.1.8	Contrôler le couvercle Check & Clean	124
5.1.9	Contrôler l'alimentation en eau dans la chambre	124
5.1.10	Contrôler l'alimentation en huile via le couvercle Check & Clean	125
5.1.11	Contrôler l'alimentation en eau via le couvercle Check & Clean	125
5.1.12	Ouvrir la chambre/ Retirer le couvercle Check & Clean	126
5.1.13	Vérifier la perméabilité des voies de passage des fluides de tous les couvercles	127
5.1.14	Démonter et nettoyer le réservoir d'eau	131
5.1.15	Nettoyer le réservoir des eaux usées	132
5.1.16	Contrôler le montage des adaptateurs	135
5.1.17	Contrôler les joints toriques sur les adaptateurs	136
5.1.18	Changer les joints toriques sur les adaptateurs	136
5.1.19	Nettoyage du boîtier de l'appareil et des couvercles	137
5.1.20	Contrôler le joint torique sur le réservoir d'eau	138
5.1.21	Monter, remplir et utiliser le réservoir d'eau	138
5.1.22	Préparatifs selon le processus Check & Clean	139
5.2	Maintenance bisannuelle	142
5.3	Installation d'un nouveau couvercle	142
5.4	Montage des adaptateurs	142
5.5	Mise en place/remplacement du flacon de produit d'entretien concentré	143
5.6	Vider la chambre	145
5.7	Validation	145
5.8	Désinstallation et transport	146

6	Défaillances / Codes d'erreur	149
6.1	Avertissements.....	149
6.2	Messages d'erreur processus en tant que messages contextuels.....	150
6.3	Messages d'erreur sous forme de messages contextuels	151
6.4	Messages utilisateur.....	152
6.5	Codes d'erreur et leur signification.....	154
6.6	Erreurs sans code	157
7	Couvercles, adaptateurs, consommables, pièces de rechange et outils	158
8	Elimination du produit.....	159

1 Indications générales

1.1 Coordonnées

Centre de service Client

Pour les questions techniques, vous pouvez joindre notre Centre de service Clientèle par téléphone au :

+49 (0)6251/16-1670

Adresse du fabricant



Sirona Dental Systems GmbH
Fabrikstrasse 31
64625 Bensheim
Allemagne

Tél. : +49 (0) 6251/16-0

Fax : +49 (0) 6251/16-2591

E-mail : contact@dentsplysirona.com

www.dentsplysirona.com

Représentant Grande-Bretagne / Irlande du Nord



Dentsply IH Limited, Building 3.The Heights,
Brookland's, Surrey,
Weybridge, KT13 ONY
Angleterre, R-U

Représentant en Suisse



Maillefer Instruments Holding Sàrl
Chemin du verger 3
CH-1338 Ballaigues

1.2 Remarques générales

Conserver les documents

Conservez la notice d'utilisation à portée de main au cas où vous (ou un autre utilisateur) auriez besoin d'informations ultérieurement. Enregistrez la présente notice d'utilisation sur le PC ou imprimez-la.

En cas de revente, assurez-vous que l'appareil est accompagné de la notice d'utilisation en version papier ou sur un support de données électronique afin que le nouveau possesseur puisse s'informer du mode de fonctionnement et des avertissements et consignes de sécurité correspondants.

« Centre de téléchargement » des documents techniques

Nous avons créé un « centre de téléchargement » des documents techniques à l'adresse www.dentsplysirona.com/ifu. Vous pouvez y télécharger la présente notice d'utilisation ainsi que d'autres documents. Si vous souhaitez recevoir une notice d'utilisation ou un manuel de l'utilisateur au format papier, nous vous prions de bien vouloir remplir le formulaire web. Nous vous enverrons alors gratuitement un exemplaire imprimé.

Aide

Si, malgré une lecture attentive du présent manuel d'utilisation, vous avez besoin d'aide supplémentaire, veuillez contacter votre dépôt dentaire.

1.3 Structure du document

1.3.1 Identification des niveaux de danger

Pour éviter tout dommage corporel et matériel, observez les avertissements et consignes de sécurité figurant dans le présent document. Ces passages sont caractérisés par les mentions :

DANGER

Danger imminent, entraînant de graves blessures corporelles ou même la mort.

AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner de graves blessures corporelles ou même la mort.

PRUDENCE

Situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner des blessures corporelles légères et moyennement graves.

ATTENTION

Situation éventuellement nuisible pouvant entraîner un endommagement du produit ou d'un bien dans son entourage.

IMPORTANT

Indications relatives à l'utilisation et autres informations importantes.

Conseil : Informations visant à faciliter le travail.

1.3.2 Mises en page et symboles utilisés

Signification des mises en page et des symboles utilisés dans le présent document :

 Condition à remplir 1. Première étape à réaliser 2. Deuxième étape à réaliser ou > Tâche alternative  Résultat > Étape individuelle à réaliser	Demande de tâche.
Voir « Mises en page et symboles utilisés [→ 8] »	Indique une référence à un autre emplacement de texte et indique le numéro de page.
• Énumération	Indique une énumération.
"Instruction / option de menu"	Indique des instructions/options de menu ou une citation.

1.4 Explications terminologiques

Dans ce chapitre vous trouverez des exemples sur l'utilisation des différents termes.

Opération/Étape	Vider la chambre, fermeture manuelle du DAC Universal Nettoyage interne, désinfection
Processus	Processus Check & Clean
Programmes	Programme couvercle Blue Programme couvercle Green Programme couvercle Pink Programme couvercle White
Cycle	Cycle de préparation, par exemple avec le couvercle Blue

1.5 Domaine de validité de la présente notice d'utilisation

Variantes d'appareil	La présente notice d'utilisation est valable pour les appareils suivants : DAC Universal avec les couvercles suivants : • Couvercle Blue • Couvercle Green • Couvercle Pink • Couvercle White
Options d'équipement	Le présent document décrit votre appareil en équipement complet. Il est donc possible qu'il traite de composants qui ne sont pas présents sur l'appareil livré. La présente notice d'utilisation peut contenir des informations concernant des produits qui ne sont pas autorisés dans votre pays.

1.6 Obligation de notification

Veuillez signaler sans délai tout incident grave ayant un rapport avec le produit au fabricant, ainsi qu'à l'administration nationale compétente en la matière.

1.7 Garantie et responsabilité

Le fabricant vous garantit que le produit fourni (en l'occurrence le DAC Universal) a fait l'objet d'un contrôle de qualité intégral avant son départ de l'usine.

Le DAC Universal bénéficie d'une garantie de 12 mois à compter de la date de livraison.

Garantie

La garantie ne couvre pas les produits défectueux :

- qui n'ont pas été réparés par des techniciens SAV autorisés par le fabricant
- sur lesquels des pièces de rechange ont été utilisées qui n'étaient pas des pièces de rechange d'origine
- qui ont été manipulés de manière incorrecte ou endommagés pendant leur transport
- qui ont été utilisés d'une autre manière que celle décrite dans la notice d'utilisation
- sur lesquels la maintenance et l'entretien n'ont pas été effectués comme décrit
- qui ne fonctionnent plus, étant donné que la conductivité de l'eau a dépassé un niveau de 9,0 $\mu\text{S}/\text{cm}$

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des améliorations / modifications de tout type au produit fabriqué ou vendu par le fabricant sans toutefois être obligé d'apporter ces mêmes modifications aux produits fabriqués ou vendus par le fabricant avant cette date.

Exclusion de responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité dans les cas suivants :

- Travaux ou réparations réalisés par d'autres personnes non autorisées par le fabricant ou le fournisseur
- Utilisation non conforme du DAC Universal
- Utilisation de composants ou pièces qui ne sont pas d'origine et ne correspondent pas à ceux spécifiés sous « Couverts, adaptateurs, consommables, pièces de rechange et outils [→ 158] »
- Instruments endommagés avant leur traitement

1.8 Utilisation conforme

Ce dispositif médical est destiné au traitement hygiénique des instruments dentaires.

1.9 Utilisation prévue

Dispositif pour le retraitement hygiénique des instruments dentaires

1.10 Indications

Aucun

1.11 Contre-indications

Aucun

1.12 Etendue de la livraison

Volume de livraison DAC Universal D

Le DAC Universal est livré avec les pièces suivantes :

- Couvercle Blue
- 1 flacon de concentré d'entretien DAC Oil
- Filtre combiné (filtre bactériologique et filtre à air)
- Ensemble filtre à eau
- Tuyau flexible
- Tournevis pour l'adaptateur
- Câble d'alimentation
- Kit Check & Clean :
 - couvercle Check & Clean
 - pièce à main Check & Clean
 - pastilles de nettoyage NitraClean
 - seringue
 - tampons d'ouate
 - tournevis pour filtration des eaux usées
 - filtration des eaux usées avec joints toriques

Les adaptateurs destinés au couvercle Blue peuvent être sélectionnés librement et doivent être achetés séparément. Une présentation des adaptateurs disponibles se trouve dans la notice d'utilisation séparée dédiée aux adaptateurs.

Volume de livraison DAC Universal S

Le DAC Universal S est livré avec les pièces suivantes :

- Couvercle Pink
- 1 flacon de concentré d'entretien DAC Oil
- Filtre combiné (filtre bactériologique et filtre à air)
- Ensemble filtre à eau
- Tuyau flexible
- Tournevis pour l'adaptateur
- Câble d'alimentation
- Support pour indicateur
- Kit Check & Clean :
 - couvercle Check & Clean
 - pièce à main Check & Clean
 - pastilles de nettoyage NitraClean
 - seringue
 - tampons d'ouate
 - tournevis pour filtration des eaux usées
 - filtration des eaux usées avec joints toriques

Les adaptateurs destinés au couvercle Pink peuvent être sélectionnés librement et doivent être achetés séparément. Une présentation des adaptateurs disponibles se trouve dans la notice d'utilisation séparée dédiée aux adaptateurs.

2 Consignes de sécurité

IMPORTANT

Ce dispositif doit uniquement être utilisé par un personnel professionnel formé. Veuillez lire attentivement les documents techniques (p. ex. la notice d'utilisation) avant d'utiliser le DAC Universal. Conservez les documents de sorte à pouvoir les consulter à tout moment. Respectez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité.

IMPORTANT

Veuillez signaler sans délai tout incident grave ayant un rapport avec le produit au fabricant, ainsi qu'à l'administration nationale compétente en la matière.



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Le fabricant recommande le port de l'équipement de protection individuelle au cours du traitement des instruments contaminés dans le DAC Universal.

2.1 Symbole de précaution sur l'appareil



Signification : signalisation d'un danger

Ce symbole se situe à l'arrière de l'appareil sur la plaque signalétique du DAC Universal. Le matériel informatique externe qui est connecté à l'interface série RS232 et à l'interface LAN doit répondre aux exigences suivantes : « la connexion de l'appareil doit être conforme aux normes UL 1950 et CEI/EN 60950 et ne peut être connectée qu'à des circuits électriques à très basse tension de sécurité (TBTS) ».



Signification : signalisation d'une surface brûlante



Signification : avertissement de décharge électrostatique

La charge électrostatique des personnes et des objets est favorisée par divers facteurs d'influence, tels que le type de vêtements, revêtements de sol et l'humidité. Une décharge électrostatique consécutive entre l'utilisateur et l'appareil peut endommager ou détruire les composants électroniques. C'est pourquoi l'utilisateur doit éviter de toucher les zones sensibles signalées par le symbole d'avertissement.

2.2 Matières inflammables



AVERTISSEMENT

Danger d'explosion !

Ne jamais utiliser le DAC Universal en présence d'anesthésiques ou de gaz inflammables.



AVERTISSEMENT

Danger d'explosion !

Ne pas placer les flacons DAC Oil à proximité d'une flamme nue.

2.3 Réduction du risque de brûlure



PRUDENCE

Risque de brûlure !

Les parties inférieure et arrière du DAC Universal peuvent être chaudes.



PRUDENCE

Risque de brûlure !

Ne vous penchez jamais directement au-dessus du DAC Universal lorsqu'il s'ouvre, car de la vapeur peut s'échapper de l'appareil à son ouverture.

 PRUDENCE

Risque de brûlure !

Même lorsque le couvercle du DAC Universal est à moitié ou entièrement ouvert, les instruments peuvent encore être très chauds. Laissez les instruments refroidir car ils ont été fortement chauffés pendant la procédure.

 PRUDENCE

Risque de brûlure !

La partie métallique du couvercle est très chaude. Ne touchez que les parties en plastique du couvercle.

 PRUDENCE

Danger de brûlure !

Le tuyau d'évacuation des eaux usées, le boîtier du filtre, le filtre à eaux usées et le réservoir des eaux usées sont très chauds pendant le traitement. Arrêtez le DAC Universal et laissez-le refroidir (cela dure env. 15 minutes) avant de vider et de nettoyer le réservoir des eaux usées ou avant de nettoyer ou remplacer le filtre à eaux usées.

 PRUDENCE

Danger de brûlure !

Rappelez-vous que la température des eaux usées est chaude (100 °C).

 PRUDENCE

Danger de brûlure !

Le réservoir des eaux usées peut contenir de l'eau chaude. Veillez à ne pas le renverser.

2.4 Initiation du personnel du cabinet

 AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Le personnel responsable de l'utilisation et de la maintenance du DAC Universal doit recevoir une formation sur l'utilisation en toute sécurité du DAC Universal, qui sera dispensée par un technicien de service formé par le fabricant. Après la formation initiale assurée par le technicien de service, une personne responsable de l'assistance et de la formation du personnel en charge du fonctionnement et de l'entretien du DAC Universal devra être nommée au sein du cabinet.

2.5 Conditions requises pour l'installation

PRUDENCE

Risque d'écrasement !

La hauteur totale du DAC Universal est de 59 cm.
La hauteur minimale recommandée pour l'installation du DAC Universal est de 70 cm, pour éviter les écrasements et les blessures éventuels lorsque le couvercle est retiré ainsi qu'un choc contre une étagère murale.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Notez que le DAC Universal doit être chauffé à la température ambiante avant sa mise en service pour que le résultat du nettoyage ne soit pas affecté.

Le DAC Universal ne doit PAS être mis en marche dans des pièces dont la température est inférieure à 0 °C, sous peine de formation de glace.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Le DAC Universal ne doit être utilisé que dans des températures ambiantes de 16 °C à 30 °C.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Le DAC Universal ne doit pas être installé et exploité directement au soleil pour ne pas affecter le résultat de nettoyage.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Le DAC Universal doit être utilisé uniquement à une altitude allant jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

L'humidité relative de l'air doit être inférieure à 80 %.

AVERTISSEMENT

Risque de coincement !

Le DAC Universal doit être sur un site d'installation stable.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Seul de l'air comprimé sec conforme à ISO 7494-2 doit être utilisé pour le DAC Universal.



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Il existe un risque de contamination si aucun filtre bactériologique n'est installé.

Il existe un risque de contamination si un filtre stérile incorrect qui n'a pas été approuvé par Dentsply Sirona est installé.

Il existe un risque de contamination si le filtre bactériologique n'est pas correctement orienté ou installé (voir instructions détaillées).



DANGER

Électrocution !

Vous devez utiliser uniquement le connecteur réseau ou les pièces de rechange d'origine.

Ceux-ci sont conformes aux exigences suivantes 125 V/min 15 A ou 250 V/min 10 A.

IMPORTANT

Le DAC Universal ne doit pas être exploité à proximité immédiate de dispositifs médicaux dotés de systèmes d'alarme sonores (p. ex. appareils respiratoires, ECG, perfuseurs).

2.6 Maintenance



PRUDENCE

Risque de contamination !

Concernant la manipulation du réservoir d'eau usée et du filtre à eaux usées, respectez les directives nationales en vigueur dans votre pays.

Le fabricant recommande de porter un équipement de protection personnelle lors de la manipulation du réservoir d'eau usée et du filtre à eaux usées.



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Lorsque vous déplacez le DAC Universal, veillez à ce que le tuyau des eaux usées ne soit pas plié sous peine d'entraîner la contamination de votre espace de travail.

2.7 Aimants



AVERTISSEMENT

Aimants !

Des aimants sont intégrés dans les couvercles, dans la trappe de remplissage et dans le clapet sur le filtre à eaux usées. Ceux-ci ne doivent pas être placés directement sur le corps pour prévenir une déficience des stimulateurs cardiaque par exemple.

3 Description du produit

3.1 Fonctions



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Seules les charges énumérées peuvent être traitées dans le DAC Universal.

Fonction couvercle Blue

Cet appareil est conçu pour le nettoyage, l'entretien et la désinfection thermique des pièces à main dentaires. Les pièces à main dentaires sont définies comme des instruments de transmission rotatifs répartis en pièces à main, contre-angles et turbines.

IMPORTANT

Adaptez un maximum de 4 ou 5 instruments sans canaux de pulvérisation sur le couvercle Blue. Il n'est pas possible de préparer 6 instruments sans canaux de pulvérisation sur le couvercle Blue, car l'eau utilisée pour nettoyer l'intérieur ne peut pas s'évacuer. L'erreur 1506 s'ensuit.

La quantité des différents adaptateurs peut être choisie librement.

Pour le placement des différents adaptateurs, se reporter à la notice d'utilisation des adaptateurs.

Fonction couvercle Green

Cet appareil est conçu pour le nettoyage et la désinfection thermique des pièces à main dentaires soniques ou des détartreurs à air.

Cet appareil est conçu pour le nettoyage et la désinfection thermique des pièces-à-main à ultrasons.

Cet appareil est conçu pour le nettoyage et la désinfection thermique d'inserts pour pièces à main dentaires soniques et détartreurs à air, y compris la clé dynamométrique associée.

Cet appareil est conçu pour le nettoyage et la désinfection thermique d'inserts pour pièces à main dentaires à ultrasons, y compris la clé dynamométrique associée.

Cet appareil est conçu pour le nettoyage et la désinfection thermique de buses pour seringues multifonctions.

Cet appareil est conçu pour le nettoyage et la désinfection thermique de buses pour appareils et pièces à main à jet de poudre.

Le nombre et l'emplacement des différents adaptateurs peuvent être librement choisis.

Exception : jusqu'à 3 inserts à ultrasons de Sirona, EMS et/ou Satelec peuvent être placés simultanément sur le couvercle Green avec la clé dynamométrique jointe. Les adaptateurs pour inserts à ultrasons ne peuvent pas être placés directement l'un à côté de l'autre. D'autres adaptateurs de couvercle Green devront être placés entre les adaptateurs pour inserts à ultrasons.

Fonction couvercle Pink

Cet appareil est conçu pour le nettoyage, l'entretien et la stérilisation thermique des pièces à main dentaires sans emballage. Les pièces à

main dentaires sont définies comme des instruments de transmission rotatifs répartis en pièces à main, contre-angles et turbines.

IMPORTANT

Adaptez un maximum de 4 ou 5 instruments sans canaux de pulvérisation sur le couvercle Pink. Il n'est pas possible de préparer 6 instruments sans canaux de pulvérisation sur le couvercle Pink, car l'eau utilisée pour nettoyer l'intérieur ne peut pas s'évacuer. L'erreur 1506 s'ensuit.

La quantité des différents adaptateurs peut être choisie librement.

Pour le placement des différents adaptateurs, se reporter à la notice d'utilisation des adaptateurs.

Fonction couvercle White

Cet appareil est conçu pour le nettoyage et la stérilisation thermique des pièces à main dentaires soniques ou des détartreurs à air sans emballage.

Cet appareil est conçu pour le nettoyage et la stérilisation thermique des pièces-à-main à ultrasons sans emballage.

Cet appareil est conçu pour le nettoyage et la stérilisation thermique d'inserts pour pièces à main dentaires soniques et détartreurs à air sans emballage, y compris la clé dynamométrique associée.

Cet appareil est conçu pour le nettoyage et la stérilisation thermique d'inserts pour pièces à main dentaires à ultrasons sans emballage, y compris la clé dynamométrique associée.

Cet appareil est conçu pour le nettoyage et la stérilisation thermique de buses sans emballage pour seringues multifonctions.

Cet appareil est conçu pour le nettoyage et la stérilisation thermique de buses sans pour appareils et pièces à main à jet de poudre sans emballage.

Le nombre et l'emplacement des différents adaptateurs peuvent être librement choisis.

Exception : jusqu'à 3 inserts à ultrasons de Sirona, EMS et/ou Satelec peuvent être placés simultanément sur le couvercle White avec la clé dynamométrique jointe. Les adaptateurs pour inserts à ultrasons ne peuvent pas être placés directement l'un à côté de l'autre. D'autres adaptateurs de couvercle White devront être placés entre les adaptateurs pour inserts à ultrasons.

3.1.1 Programme couvercle Blue



Les turbines, pièces à main et contre-angles sont préparés avec les adaptateurs sur le couvercle Blue de la manière suivante :

1. Prénettoyage
2. Test de densité
3. Nettoyage interne : les conduits de spray et de transmission internes sont nettoyés à l'eau.
4. Lubrification : les conduits de transmission sont lubrifiés (suffisamment pour le traitement suivant)
5. Nettoyage externe : procédure Pulse-Wash (procédure de nettoyage à plusieurs cycles)
6. Chauffage à 134 °C
7. Back-Flush : de la vapeur saturée est introduite dans les instruments
8. Désinfection : 0,5 min à 134 °C
9. Refroidissement
10. Le couvercle est légèrement ouvert.
11. Le couvercle peut maintenant être complètement ouvert.

3.1.2 Programme couvercle Green



Les instruments Green du couvercle sont préparés de la manière suivante en utilisant l'adaptateur approprié pour une utilisation avec le couvercle Green :

1. Prénettoyage
2. Test de densité
3. Nettoyage interne : les conduits de spray internes sont rincés à l'eau.
4. Nettoyage externe : procédure Pulse-Wash (procédure de nettoyage à plusieurs cycles)
5. Chauffage à 134 °C
6. Back-Flush : de la vapeur saturée est introduite dans les instruments
7. Désinfection : 0,5 min à 134 °C
8. Refroidissement
9. Le couvercle est légèrement ouvert.
10. Le couvercle peut maintenant être complètement ouvert.

3.1.3 Programme couvercle Pink



Les turbines, pièces à main et contre-angles sont préparés avec les adaptateurs sur le couvercle Pink de la manière suivante :

1. Prénettoyage
2. Test de densité
3. Nettoyage interne : les conduits de spray et de transmission internes sont nettoyés à l'eau.
4. Lubrification : les conduits de transmission sont lubrifiés (suffisamment pour le traitement suivant)
5. Nettoyage externe : procédure Pulse-Wash (procédure de nettoyage à plusieurs cycles)
6. Chauffage à 134 °C
7. Back-Flush : de la vapeur saturée est introduite dans les instruments
8. Stérilisation sans emballage : 3 min à 134 °C
9. Refroidissement
10. Le couvercle est légèrement ouvert.
11. Le couvercle peut maintenant être complètement ouvert.

3.1.4 Programme couvercle White



Les instruments White du couvercle sont préparés de la manière suivante en utilisant l'adaptateur approprié pour une utilisation avec le couvercle White :

1. Prénettoyage
2. Test de densité
3. Nettoyage interne : les conduits de spray internes sont rincés à l'eau.
4. Nettoyage externe : procédure Pulse-Wash (procédure de nettoyage à plusieurs cycles)
5. Chauffage à 134 °C
6. Back-Flush : de la vapeur saturée est introduite dans les instruments
7. Stérilisation sans emballage : 3 min à 134 °C
8. Refroidissement
9. Le couvercle est légèrement ouvert.
10. Le couvercle peut maintenant être complètement ouvert.

3.1.5 Programme de test PCD

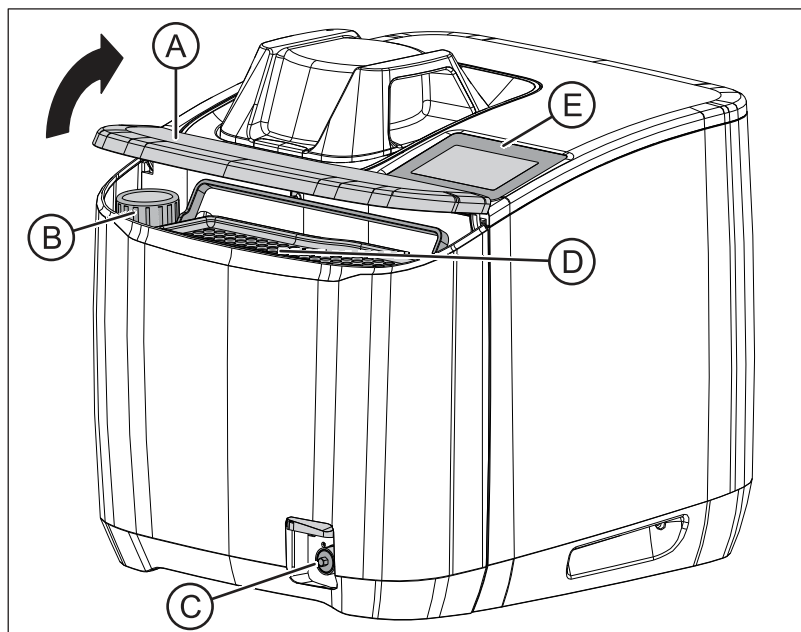


Le programme de test PCD peut être réalisé avec un couvercle Pink ou un couvercle White, consulter également le chapitre « Examen périodique avec l'éprouvette PCD [-> 99] ». Les étapes de processus pour le programme de test PCD sont les suivantes :

1. Test de densité
2. Chauffage à 134 °C
3. Stérilisation sans emballage : 3 min à 134 °C
4. Refroidissement
5. Le couvercle est légèrement ouvert.
6. Le couvercle peut maintenant être complètement ouvert.

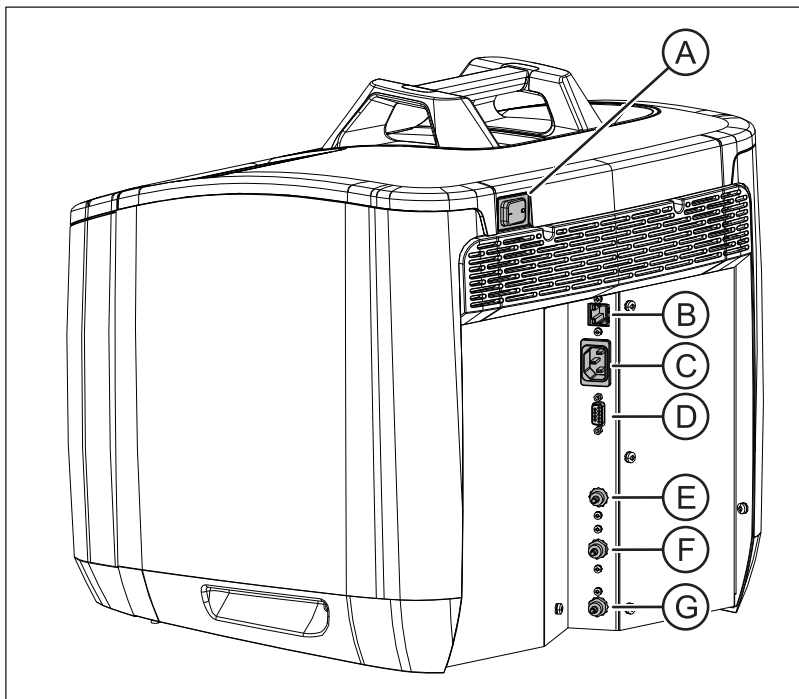
3.2 Éléments de commande et de fonctions du DAC UNIVERSAL

3.2.1 Face avant de l'appareil



A	Volet avant
B	Flacon de concentré d'entretien (DAC Oil)
C	Filtre à eau usée et boîtier de filtre
D	Réservoir d'eau
E	Affichage et écran tactile

3.2.2 Face arrière de l'appareil



A	Interrupteur principal
B	Interface LAN
C	Raccordement au secteur
D	Interface normalisée RS232
E	Raccordement d'eau
F	Raccordement d'air comprimé
G	Raccordement des eaux usées

3.2.3 Couvercle

Les couvercles suivants peuvent être utilisés pour le traitement des instruments dans le DAC Universal :



- Couvercle Blue pour le traitement de turbines, pièces à main et contre-angles

Pour le fonctionnement se reporter à « Programme couvercle Blue [→ 20] »,
pour les instructions se reporter à « Traitement avec le couvercle Blue [→ 81] ».

Le chargement maximal sur le couvercle Blue est de 6 instruments.

	Couvercle Blue
Consommation d'eau nettoyage	650 ml env.
Consommation d'eau désinfection	150 ml env.
Temps de maintien	30 s
Température de maintien	134 °C
Valeur A0	>3 000



- Couvercle Green pour la préparation du couvercle instruments Green.

Pour le fonctionnement se reporter à « Programme couvercle Green [→ 20] »,
pour les instructions se reporter à « Traitement avec le couvercle Green [→ 85] ».

Le chargement maximal sur le couvercle Green est de 6 instruments.

	Couvercle Green
Consommation d'eau nettoyage	500 ml env.
Consommation d'eau désinfection	150 ml env.
Temps de maintien	30 s
Température de maintien	134 °C
Valeur A0	>3 000



- Couvercle Pink pour le traitement de turbines, pièces à main et contre-angles.

Pour le fonctionnement se reporter à « Programmes [→ 30] », pour les instructions se reporter à « Traitement avec le couvercle Pink [→ 89] ».

Le chargement maximal sur le couvercle Pink est de 6 instruments.

	Couvercle Pink
Consommation d'eau nettoyage	650 ml env.
Consommation d'eau stérilisation sans emballage	250 ml env.
Temps de maintien	3 min
Température de maintien	134 °C



- Couvercle White pour la préparation du couvercle instruments White.

Pour le fonctionnement se reporter à « Programmes [→ 31] », pour les instructions se reporter à « Traitement avec le couvercle White [→ 93] ».

Le chargement maximal sur le couvercle White est de 6 instruments.

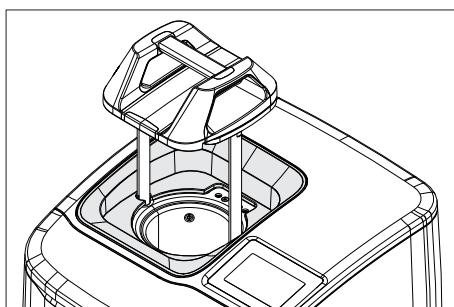
	Couvercle White
Consommation d'eau nettoyage	500 ml env.
Consommation d'eau stérilisation sans emballage	250 ml env.
Temps de maintien	3 min
Température de maintien	134 °C

3.2.4 Affichage et écran tactile



Consultez d'autres instructions sur l'affichage et le menu du DAC Universal au chapitre « Utilisation de l'écran tactile [→ 40] ».

3.2.5 Anneau de sécurité

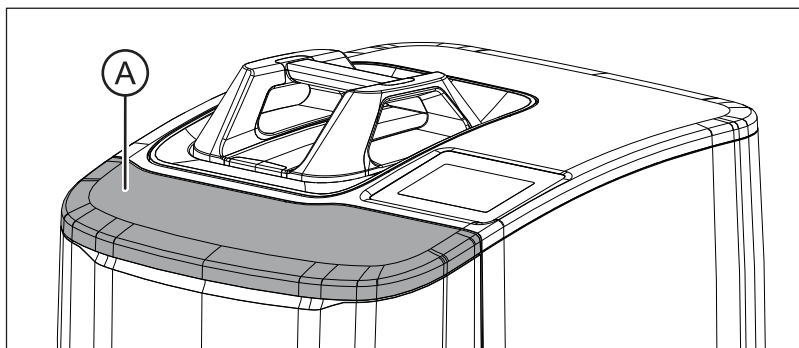


Le DAC Universal est équipé d'une bague de sécurité. Celle-ci empêche l'utilisateur de se pincer les doigts en fermant le couvercle.

Si quoi que ce soit se trouve entre la chambre et le couvercle à la fermeture du couvercle, le cycle est immédiatement arrêté. Le couvercle se lève alors complètement vers le haut et un message d'affichage annonce 1003.

Pour éliminer le code d'erreur, voir « Défaillances / Codes d'erreur [→ 149] ».

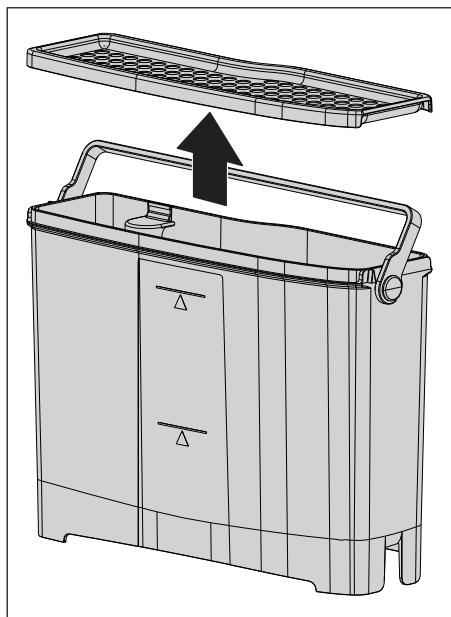
3.2.6 Volet avant



Sur la face avant du DAC Universal se trouve le volet avant (A). Lorsqu'on ouvre celui-ci, on trouve le réservoir d'eau et le flacon de concentré d'entretien DAC Oil.

Le volet avant doit toujours être fermé avant de lancer un processus de traitement. S'il est ouvert, un message d'erreur apparaît à l'écran. Il doit d'abord être résolu.

3.2.7 Réservoir d'eau



Si vous n'utilisez pas de raccordement d'eau fixe, le réservoir d'eau intégré doit être régulièrement rempli d'eau manuellement. Toutes les fonctions (p. ex. nettoyage) du DAC Universal sont en effet effectuées avec de l'eau déminéralisée ou distillée.

Le réservoir d'eau doit être nettoyé régulièrement - une fois par semaine ou tous les 50 cycles (en fonction de la première occurrence) - quel que soit le type d'alimentation en eau (« Démontez et nettoyez le réservoir d'eau [→ 131] »).

IMPORTANT

Même si vous utilisez un raccordement d'eau automatisé, le réservoir doit se trouver dans le DAC Universal.



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Le DAC Universal doit être utilisé uniquement avec de l'eau déminéralisée ou distillée ou de l'eau dont la conductivité est $< 3 \mu\text{S/cm}$.

ATTENTION

Vous devez utiliser uniquement de l'eau déminéralisée ou distillée dans le DAC Universal.

L'eau du robinet peut contenir du calcaire qui endommage les instruments et le DAC Universal.

La conductivité de l'eau doit être $< 3,0 \mu\text{S/cm}$. À partir d'une valeur $> 9,0 \mu\text{S/cm}$, un message d'erreur apparaît et le processus s'arrête car un processus sûr n'est plus garanti.

Quantité de remplissage réservoir d'eau pour couvercle Blue/Green

Un réservoir d'eau rempli au maximum suffit à au moins 2 cycles en cas d'utilisation du programme couvercle Blue et du programme couvercle Green.

Capacité du réservoir d'eau : 2,3 litres env./0,55 gallon britannique

Quantité minimale de remplissage du réservoir d'eau: 1 litre/0,22 gallon britannique, en cas d'utilisation du programme couvercle Blue et du programme couvercle Green à 134°C (273°F).

Quantité de remplissage réservoir d'eau pour couvercle Pink/White

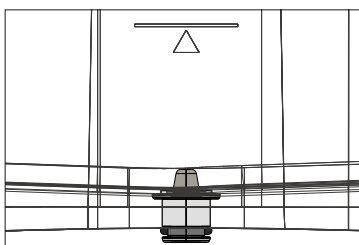
Un réservoir d'eau rempli au maximum suffit à au moins 2 cycles en cas d'utilisation du programme couvercle Pink et du programme couvercle White.

Capacité du réservoir d'eau : 2,3 litres env./0,55 gallon britannique

Quantité minimale de remplissage du réservoir d'eau: 1 litre/0,22 gallon britannique, en cas d'utilisation du programme couvercle Pink et du programme couvercle White à 134°C (273°F).

ATTENTION

Retirez le réservoir d'eau du DAC Universal avant de le remplir. Vous éviterez ainsi que l'eau ne pénètre à l'intérieur du DAC Universal.



ATTENTION

Videz le réservoir d'eau et contrôlez que le filtre du réservoir d'eau est correctement monté au fond du réservoir (au ras du fond du réservoir d'eau).

3.2.8 Concentré d'entretien DAC Oil



Le concentré d'entretien DAC Oil permet d'entretenir le conduit de transmission et le rotor de la turbine, les pièces à main et contre-angles et n'est pas encore vissé lors de la livraison de l'appareil.

Le flacon doit être vissé avant la première utilisation du DAC Universal.

DAC Oil a été approuvé par des fabricants d'instruments internationaux renommés.

Un flacon de DAC Oil permet de réaliser environ 250 cycles d'entretien (ce qui correspond à environ 1 500 pièces à main/contre-angles ou turbines).

Le flacon de produit d'entretien est sans pression.

Consignes (de sécurité) concernant le produit d'entretien concentré

ATTENTION

Trop d'huile, par exemple par un entretien manuel supplémentaire, peut conduire à une lubrification excessive de l'instrument.

ATTENTION

Veuillez entretenir régulièrement le système de pince de serrage de vos turbine, pièces à main et contre-angles, conformément à la notice d'entretien et d'utilisation du fabricant de l'instrument.

PRUDENCE

Risque de contamination !

Utiliser exclusivement DAC Oil pour le DAC Universal.

IMPORTANT

En cas d'incendie : 200 ml/0,043 gallon britannique d'huile maximum sont présents dans le DAC Universal. Il n'y a pas de danger que des gaz dangereux ou toxiques se dégagent à la suite de l'incendie.

ATTENTION

Le stockage et la manipulation de l'huile doivent être effectués à une température inférieure à 50 °C (122 °F). Respecter tous les avertissements relatifs à la manipulation, l'utilisation et à l'élimination de l'huile. Ceux-ci se trouvent sur la fiche de données de sécurité. La fiche de données de sécurité du DAC Oil se trouve sur le site internet www.dentsplysirona.com.

IMPORTANT

Aucun gaz toxique, nuisible ou dangereux ne se dégage lors de la manipulation, la mise en place et du retrait du flacon de DAC Oil. L'huile est pompée directement du flacon de concentré d'entretien dans le DAC Universal.

3.2.9 LED erreur



Le DAC Universal est équipé d'un voyant LED.

Celui-ci clignote s'il y a une erreur. Dans le cas d'une erreur relevant du processus, un signal d'alarme supplémentaire retentit.

La DEL clignote également à la fin du cycle PCD. Elle indique ainsi qu'un cycle de test et pas de cycle de traitement a été réalisé. Il ne s'agit pas dans ce cas d'un message d'erreur. C'est pourquoi aucun signal d'alarme sonore ne retentit.

3.3 Programmes

Le DAC Universal reconnaît automatiquement quel couvercle est utilisé dans le DAC Universal.

Un cycle de traitement dans le DAC Universal est sélectionné dès que la touche de fonction « Démarrage » est enfoncée. Il compte également lorsqu'une erreur ou une annulation se produit lors de la fermeture du couvercle.

Programme pour le couvercle Blue

Température	Température maxi.	Pression absolue (en bar)	Durée de désinfection	Durée totale du cycle*	Universel
134 °C	137 °C	3,2 bar	30 s	env. 15 min	Programme couvercle Blue

* avec réglages usine

Programme pour le couvercle Green

Température	Température maxi.	Pression absolue (en bar)	Durée de désinfection	Durée totale du cycle*	Universel
134 °C	137 °C	3,2 bar	30 s	env. 14 min	Programme couvercle Green

* avec réglages usine

Programme pour le couvercle Pink

Température	Température maxi.	Pression absolue (en bar)	Durée de stérilisation	Durée totale du cycle*	Universel
134 °C	137 °C	3,2 bar	3 min	env. 21 min	Programme couvercle Pink

* avec réglages usine

Programme pour le couvercle White

Tem- pérature	Température maxi.	Pression ab- solue (en bar)	Durée de sté- rilisation	Durée totale du cycle*	Programme
134 °C	137 °C	3,2 bar	3 min	env. 20 min	Programme couvercle White

* avec réglages usine

3.4 Illustration du processus de stérilisation

Les graphiques suivants montrent un aperçu du processus. Cet aperçu du processus représente les différents états de pression au cours du temps pendant le programme de stérilisation avec les couvercles Pink et White dans le DAC Universal.

Programme de stérilisation couvercle Pink

L'illustration suivante montre l'évolution de la pression (bar) dans le temps au cours du programme de stérilisation avec des réglages standards, un temps de maintien de 3 min. et une durée de cycle totale d'environ 21 min :

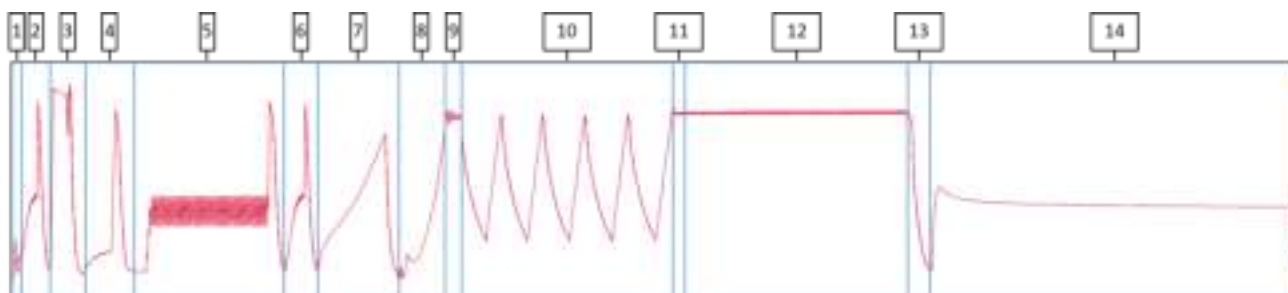


Programme de stérilisation

1	Vidange de la chambre
2	Prénettoyage extérieur
3	Test des clapets et d'étanchéité
4	Nettoyage intérieur canaux de spray
5	Nettoyage intérieur et insufflation d'air canaux de transmission
6	Entretien à l'huile
7	Nettoyage extérieur
8	Post-nettoyage
9	Préchauffage
10	Chauffage et aération
11	Back flush (rinçage inverse)
12	Cycle de ventilation
13	Stabilisation
14	Stérilisation/Temps de maintien (3 min)
15	Dépressurisation et élimination de la vapeur et du condensat
16	Refroidissement

Programme de stérilisation couvercle White

L'illustration suivante montre l'évolution de la pression (bar) dans le temps au cours du programme de stérilisation avec des réglages standards, un temps de maintien de 3 min. et une durée de cycle totale d'environ 20 min :



Programme de stérilisation

1	Vidange de la chambre
2	Prénettoyage extérieur
3	Test des clapets et d'étanchéité
4	Nettoyage intérieur canaux de spray
5	Nettoyage extérieur
6	Post-nettoyage
7	Préchauffage
8	Chauffage et aération
9	Back flush (rinçage inverse)
10	Cycle de ventilation
11	Stabilisation
14	Stérilisation/Temps de maintien (3 min)
15	Dépressurisation et élimination de la vapeur et du condensat
16	Refroidissement

3.5 Caractéristiques techniques

Fabricant :	SIRONA Dental Systems GmbH
Modèle :	DAC Universal
Dimensions (H/I/P) :	Ouvert : 59 cm/40 cm/42 cm Fermé avec couvercle : 40 cm/40 cm/42 cm
Matériaux :	Matière plastique, acier inoxydable
Poids (net, sans emballage) :	26 kg/57 livres
Poids (brut, avec emballage) :	34 kg/75 livres
Niveau sonore :	< 65 dBA
Alimentation électrique :	100-127 Vca / 220-240 Vca
Fréquence :	50 Hz/60 Hz
Courant nominal :	120/230 V CA: 11 A/6 A
Variations de l'alimentation électrique	+/- 10 % de la tension nominale
Surtensions transitoires	Catégorie d'installation II
Puissance absorbée	1,3 kW
Classe de protection :	I
Classe de protection (classe IP) :	21B
Type :	pas applicable
Partie application de type BF :	pas applicable
Classe de sécurité :	Ne jamais utiliser le DAC Universal en présence d'anesthésiques ou de gaz inflammables.
Niveau de pollution de l'air (ISO 8573-1:2010)	≤ 2
Déperdition maximale de la chaleur pour une température ambiante d'environ 23 °C (73 °F)	environ 500 W pour l'ensemble de l'appareil environ 250 W pour la partie avant
Volume de chambre total	< 2 litres
Pression de dimensionnement dans la chambre	3,5 bar relatif
Pression de service maximale admissible dans la chambre	3,5 bar relatif
Température de service maximale admissible dans la chambre	137 °C (278,6 °F)
Surface utile dans la chambre	Hauteur : environ 16 cm Diamètre : environ 11 cm
Conditions de fonctionnement :	Température : 16 °C - 30 °C (61 °F - 86 °F) Humidité relative de l'air jusqu'à 80 % Aucun fonctionnement au-dessus de 2000 m.
Conditions de transport et de stockage :	Température : -40 °C - 70 °C (-40 °F - 158 °F) Humidité relative de l'air : 10 % - 95 % Pression de l'air : 500 hPa - 1 060 hPa

3.6 Certification et enregistrement

Certification et enregistrement

Le DAC Universal S est un dispositif de nettoyage et de désinfection selon la norme EN ISO 15883 et un stérilisateur de classe S selon la norme EN ISO 13060.

Le DAC Universal D est un dispositif de nettoyage et de désinfection selon la norme EN ISO 15883.



Ce produit est muni du marquage CE conformément aux prescriptions de la directive 93/42/CEE du Conseil datée du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux.

Conformité à RoHS

Le DAC Universal satisfait aux exigences de la directive RoHS 2011/65/UE.

Conformité des équipements hertziens

SIRONA Dental Systems déclare par la présente que le type d'installation radio DAC Universal est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<https://www.dentsplysirona.com/en/service-contact/download-center.html>

3.7 Informations complémentaires sur la conformité aux normes EN ISO 15883-1/-2 et EN ISO 13060

Conformément à EN ISO 15883-1/-2 et EN ISO 13060, après le démarrage d'un cycle, la porte ne peut être déverrouillée et ouverte que lorsque le cycle est terminé. Ce n'est pas le cas avec DAC Universal. En raison des exigences des utilisateurs dans le secteur dentaire établi, le DAC Universal s'ouvre légèrement, puis il est nécessaire de confirmer l'interruption du processus avant de pouvoir accéder plus facilement au chargement. Cependant, même si le processus de stérilisation a été préalablement effectué, le chargement par définition n'est pas stérile, puisqu'il s'agit d'articles à stériliser non emballés. C'est pourquoi le chargement peut être utilisé exclusivement pour des applications semi-critiques B.

Conformément à EN ISO 13060, après une erreur dans le processus de stérilisation, le dispositif de stérilisation doit être prêt à l'emploi avec un outil, une clé ou un code. Ce n'est pas le cas du DAC Universal. En raison des exigences des utilisateurs dans le secteur dentaire établi, il est nécessaire avec le DAC Universal de confirmer préalablement l'interruption du processus avant de pouvoir accéder plus facilement au chargement. et que le □DAC Universal soit à nouveau prêt à l'emploi après le dépannage.

Selon les normes EN ISO 15883-1/-2 et EN ISO 13060, après une erreur dans le processus, l'appareil de stérilisation doit l'indiquer et l'accès à la charge doit être limité. Ce n'est pas le cas du DAC Universal. En raison des exigences des utilisateurs dans le secteur dentaire établi, avec le DAC Universal l'erreur est affichée à l'écran, il

est nécessaire de d'acquitter l'erreur avant de pouvoir accéder plus facilement au chargement.

Conformément à EN ISO 13060, pour les appareils de stérilisation dont l'accès à la charge est limité en raison de portes verrouillées, l'utilisation d'une clé, d'un outil ou d'un code spécial doit permettre d'ouvrir les portes et d'accéder à la charge. Ce n'est pas le cas du DAC Universal. En raison des exigences des utilisateurs dans le domaine dentaire établi, la chambre ne s'ouvre pas uniquement dans des cas exceptionnels. Ainsi, avec le □DAC Universal, un accès simplifié au chargement est possible en acquittant l'interruption du processus. De plus, la chambre peut être ouverte manuellement via le menu et l'accès au chargement peut être activé.

Conformément à EN ISO 13060, les instruments solides doivent également pouvoir être retraités dans un appareil de stérilisation. Ce n'est pas le cas du DAC Universal. Aucun adaptateur n'est disponible pour les instruments solides. par conséquent, ces derniers ne peuvent pas être traités dans le DAC Universal.

Conformément aux normes EN ISO 15883-1/-2 et EN ISO 13060, une connexion de test doit être disponible pour effectuer la validation avec un équipement de mesure. Ce n'est pas le cas du DAC Universal. En raison des exigences des utilisateurs dans le secteur dentaire établi, avec le DAC Universal la collaboration avec plusieurs fabricants indépendants de capteurs de mesure permet de garantir la disponibilité de connecteurs et d'adaptateurs sur l'ensemble du territoire pour la validation des petits appareils combinés. Entre-temps, des enregistreurs radio sont utilisés lors des validations pour les mesures thermoélectriques dans le domaine des petits appareils. L'équipement de mesure utilisé pour le DAC Universal peut donc être utilisé sans problème pour d'autres petits appareils (laveurs-désinfecteurs et stérilisateurs) et ne doit pas être acquis exclusivement pour le DAC Universal.

Conformément à EN ISO 15883-1/-2, le fonctionnement à une température ambiante entre 5 °C et 40 °C doit être garanti. Ce n'est pas le cas du DAC Universal. Dans la plage de température de 16 °C à 30 °C, cela est possible sans restriction avec le DAC Universal. Dans la plage de température de 30 °C à 40 °C, des phases de refroidissement doivent être respectées. En outre, dans cette plage de température, il existe un risque de coagulation. Les temps de repos après le traitement et avant la préparation sont indiqués différemment par les fabricants. Les structures de temps et de température peuvent entraîner des adhérences. De plus, en Allemagne par exemple, la règle technique pour les lieux de travail, ASR A3.5, édition 2010, dernière modification GMBI 2022, stipule au chapitre 4.4, paragraphe 3, qu'une température ambiante de 35 °C ne convient pas comme espace de travail.

3.8 Pictogrammes sur l'emballage et sur l'étiquette

3.8.1 Pictogrammes sur l'emballage



Ce produit est muni du marquage CE conformément aux prescriptions de la directive 93/42/CEE du Conseil datée du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux.



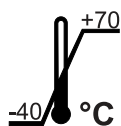
Haut



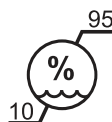
Protéger contre l'humidité.



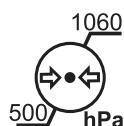
Fragile, manipuler avec précautions



Température de stockage et de transport



Humidité relative lors du stockage et du transport



Pression atmosphérique lors du stockage et du transport



Limite d'empilement, ne pas empiler plus de 2 appareils l'un sur l'autre

3.8.2 Pictogrammes sur l'étiquette



Fabricant



Date de fabrication : AAAA-MM-JJ (Année-Mois-Jour)



N° de référence



N° de série



Prudence : surface chaude



Il convient d'être prudent en utilisant cet appareil.



Notice d'utilisation électronique

Vous pouvez télécharger très facilement la notice d'utilisation électronique sur Internet à l'adresse <https://www.dentsplysirona.com/ifu>.



Pictogramme de mise au rebut du produit



Ce produit est conforme aux exigences du règlement technique applicable aux produits médicaux adopté par le Cabinet des ministres de l'Ukraine avec la résolution N° 753 du 2 octobre 2013.

Mandataire :
Repräsentanz Dentsply Limited
Welyka Wasylkiwska Str. 9/2, office 40
01004 Kiew, Ukraine



Ce produit est muni du marquage CE conformément aux prescriptions de la directive 93/42/CEE du Conseil datée du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux.



Code Data Matrix (ici : un exemple)

Contenu du code Data Matrix :

+E27667548600/\$+5001/16D20210819P

(A)

(B)

(C)

(D)

- A Code fabricant (ici : E276)
- B Numéro de référence (ici : 6754860)
- C Numéro de série (ici : 5001)
- D Date de fabrication (AAAAMMJJ)

3.9 Informations sur le système RFID

Le DAC Universal comporte un système RFID pour la détection automatique du couvercle qui est constitué des composants suivants :

- Une marque RFID passive est dans le couvercle et contient des données concernant le type de couvercle et le numéro de série.
- Un lecteur RFID se situe dans l'appareil de base et est brièvement activé au début de chaque processus de traitement.

Le système RFID fonctionne sur une fréquence de travail de 125 kHz et une force du champ de travail maximale de -0,96 dBμA/m (mesure selon ETSI EN 300 330).

4 Maniement

4.1 Utilisation de l'écran tactile

4.1.1 Structure de fonctionnement/navigation dans les menus

4.1.1.1 Touches de fonctions virtuelles

L'écran tactile affiche des touches de fonctions virtuelles en fonction du menu sélectionné. Les fonctions voulues sont déclenchées en effleurant du doigt les touches de fonctions.

Couleur ds touches (contexte)

Gris foncé : fonction générale activable



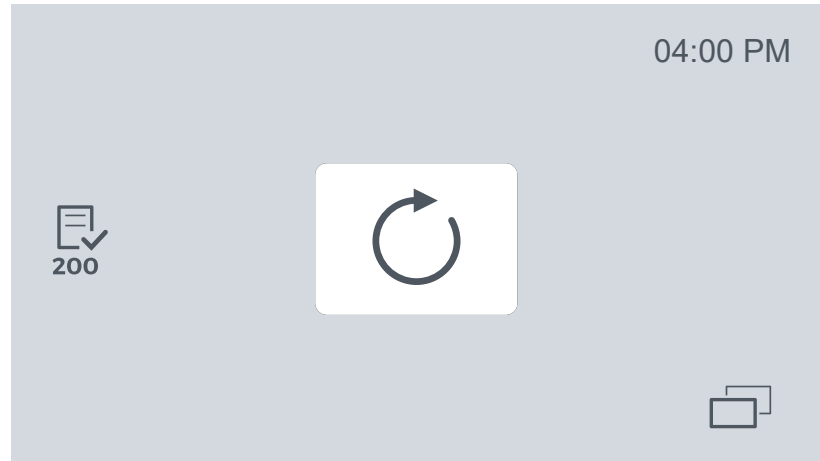
Gris clair : fonction non activable



Orange : fonction active/sélectionnée



4.1.1.2 Structure de la boîte de dialogue de démarrage



Depuis la boîte de dialogue de démarrage,

- vous pouvez démarrer un cycle (au milieu) avec la touche de fonction « *Démarrer* ».



- Avec la touche de fonction « *Sous-menu* » dans le menu vous pouvez procéder à d'autres paramétrages.
- Si nécessaire, lancer le flux de travail assistance Check & Clean (au centre à gauche) avec les touches de fonction « *Check & Clean 50* » et/ou « *Check & Clean 200* », se reporter au chapitre Nettoyage et maintenance.



La touche de fonction « *Retour* » ferme immédiatement le sous-menu ouvert.

4.1.2 Symboles

4.1.2.1 Symboles de navigation

Ce chapitre décrit les symboles qui permettent de naviguer dans l'interface utilisateur de l'écran tactile.

	Retour à la boîte de dialogue démarrage
	Afficher le sous-menu
	Interruption d'un processus
	Entrer/confirmation
	Supprimer
	Navigation vers le haut
	Navigation vers le haut (désactivée)
	Navigation retour
	Navigation vers le bas
	Navigation vers le bas (désactivée)

Navigation Check & Clean

	Navigation étape suivante
	Navigation étape précédente
	Navigation avancer au chapitre suivant Check & Clean
	Navigation revenir au chapitre précédent Check & Clean
	Interruption d'un processus
	Entrer/confirmation
	Démarrage du flux de fluides (p. ex. flux d'eau pendant le cycle Check & Clean)
	Arrêt du flux de fluides (p. ex. flux d'eau pendant le cycle Check & Clean)

4.1.2.2 Symboles du menu

Ce chapitre décrit les symboles qui s'affichent comme pictogrammes du menu sur l'interface utilisateur de l'écran tactile.

Ils sont représentés dans l'ordre du menu et expliqués brièvement.

Commande manuelle

	Commande manuelle
	Manuel : ouvrir
	Manuel : fermer
	Manuel : vider la chambre

Réglages

	Réglages
	Réglages : date et heure
	Réglages : heure
12h	Réglages : heure, 12h
24h	Réglages : heure, 24h
am	Réglages : heure, am

pm	Réglages : heure, pm
	Éditer
	Réglages : date
D.M.Y	Réglages : date, jour/mois/année
	Réglages : luminosité de l'écran
+	Réglages : luminosité de l'écran, augmenter
—	Réglages : luminosité de l'écran, diminuer
	Imprimante
	Réimprimer
	Langues
	Programme de test PCD

	Réglages : technicien de maintenance
	Réglages : quantité d'huile
	Réglages : expulsion d'huile
	Réglages : alimentation automatique de l'eau déminéralisée
OFF	Réglages : alimentation automatique déminéralisée, arrêt
ON	Réglages : alimentation automatique déminéralisée, marche
	Réglages : LAN
	Réglages : maintenance logiciel
OFF	Réglages : maintenance logiciel, arrêt
ON	Réglages : maintenance logiciel, marche

Historique

	Historique
	Historique : programmes
	Historique : maintenance
	Historique : Messages d'erreur
	Historique : Check & Clean
	Listes, 50 cycles
	Listes, 200 cycles

Informations

	Informations
---	--------------

Check & Clean

	Check & Clean (maintenance)
	Listes, 50 cycles
	Listes, 200 cycles

4.1.2.3 Symboles des processus

Ce chapitre décrit les symboles qui désignent les processus dans le DAC Universal.

	Processus : démarrer
	Processus : ouvrir la chambre
	Processus : temps résiduel jusqu'à la fin de chaque cycle.
	Processus couvercle Blue

 A green vertical bar on the left side of a white square. The bar has a white icon in the center consisting of a stylized 'X' shape with four lines extending from it.	Processus couvercle Green
 A pink vertical bar on the left side of a white square. The bar has a white icon in the center consisting of three wavy lines.	Processus couvercle Pink
 A light gray vertical bar on the left side of a white square. The bar has a white icon in the center consisting of three wavy lines.	Processus couvercle White

	Processus : PCD avec couvercle vide
---	--

Statut de processus symboles

	Ferme le couvercle.
	Couvercle complètement fermé
	Préchauffage (au début de la journée)

	La température dans la chambre augmente.
	Température stabilisation
	La température dans la chambre baisse.
	Le couvercle s'ouvre légèrement à la fin du processus.

	Le couvercle se soulève
	Pousser le couvercle dans le support
	Vider la chambre - manuel
	La bague de sécurité doit être enfoncée - dans le cadre du Check & Clean

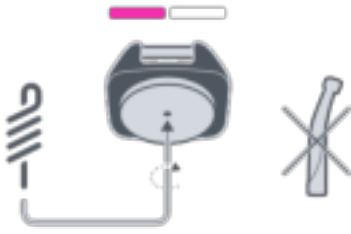
Statut de processus symbole couvercle Blue/couvercle Pink

	Traitement des pièces à main dentaires sur le couvercle Blue/couvercle Pink
	Nettoyage interne des pièces à main sur le couvercle Blue/couvercle Pink
	Lubrification des pièces à main dentaires sur le couvercle Blue/couvercle Pink
	Nettoyage externe des pièces à main sur le couvercle Blue/couvercle Pink
	Backflush des pièces à main dentaires sur le couvercle Blue/couvercle Pink

Statut de processus symbole couvercle Green/couvercle White

	Traitement des instruments du couvercle Green/couvercle White sur le couvercle Green/couvercle White
	Nettoyage interne des instruments du couvercle Green/couvercle White sur le couvercle Green/couvercle White
	Nettoyage externe des instruments du couvercle Green/couvercle White sur le couvercle Green/couvercle White
	Backflush des instruments du couvercle Green/couvercle White sur le couvercle Green/couvercle White

Statut de processus symboles programme de test PCD

	Visser l'éprouvette sur un couvercle Pink ou un couvercle White. Aucun instrument ne doit être traité sur le DAC Universal pendant le programme de test PCD.
---	--

4.1.2.4 Icônes pour le nettoyage et la maintenance

Ce chapitre décrit les symboles qui s'affichent uniquement lorsque le DAC Universal nécessite un nettoyage et le cas échéant une maintenance.

	Flux de travail de maintenance Check & Clean après 50 cycles
	Flux de travail de maintenance Check & Clean après 200 cycles

4.1.2.5 Symboles d'erreur

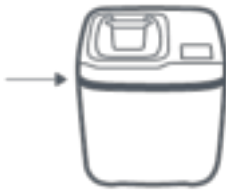
4.1.2.5.1 Symboles contextuels

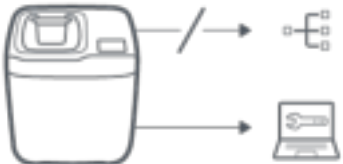
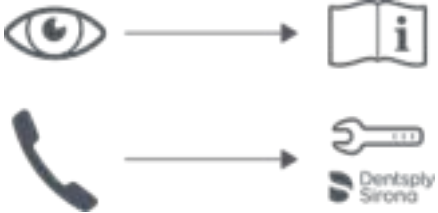
Ce chapitre décrit les symboles qui s'affichent comme pictogrammes du menu sur le DAC Universal comme notifications contextuelles.

Pop Up généraux

	Erreur
	Abandon
	Avertissement
	Confirmer

Pop Up utilisateur

	Abandon du cycle Processus de démarrage impossible
	Pas suffisamment d'air comprimé
	Réservoir d'eau manquant
	Qualité de l'eau insuffisante Le message d'erreur apparaît à partir d'une valeur > 9,0 µS/cm. Le processus est arrêté car un processus sûr ne peut plus être garanti.
	Le clapet avant n'est pas fermé.

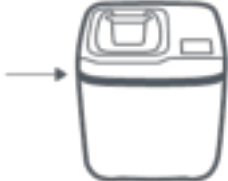
	Maintenance, contacter l'un des re-vendeurs agréés de Dentsply Sirona
	Débrancher du réseau Connecter le logiciel maintenance
	Maintenance, lire la notice d'utilisation Maintenance, contacter l'un des re-vendeurs agréés de Dentsply Sirona

Pop Up d'initialisation

	Couvercle Pink
	Couvercle White
	Couvercle Green

4.1.2.5.2 Symboles de messages d'erreur

Ce chapitre décrit les symboles qui s'affichent comme messages d'erreur du menu sur le DAC Universal.

	Maintenance, contacter l'un des revendeurs agréés de Dentsply Sirona
	Le clapet avant n'est pas fermé.
	Aucune alimentation en air comprimé ou insuffisante
	Pas d'eau
	Réservoir d'eau manquant

4.1.2.5.3 Symboles d'avertissement

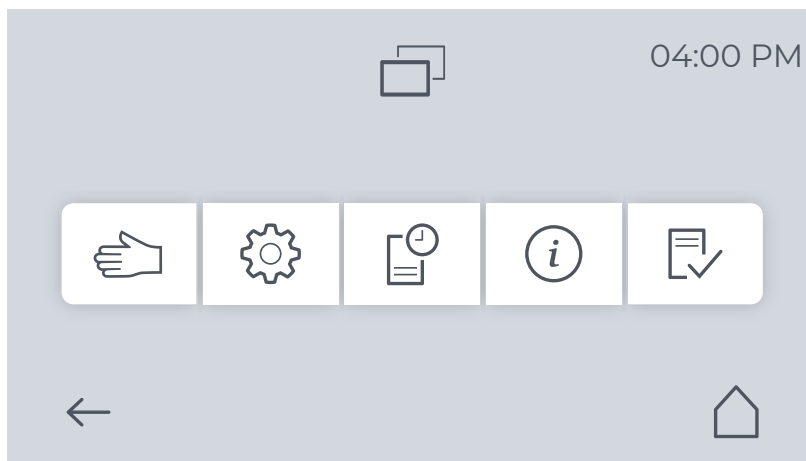
Ce chapitre décrit les symboles qui s'affichent comme messages d'avertissement sur le DAC Universal.

	Avertissement de maintenance : la maintenance d'un technicien est requise rapidement.
	Avertissement huile : huile usée ou absence de flacon de concentré d'entretien (DAC Oil).
	Avertissement qualité de l'eau : la qualité de l'eau est inférieure à 3 µS/cm.

4.1.3 Options de menu

Ce chapitre décrit les options de menu.

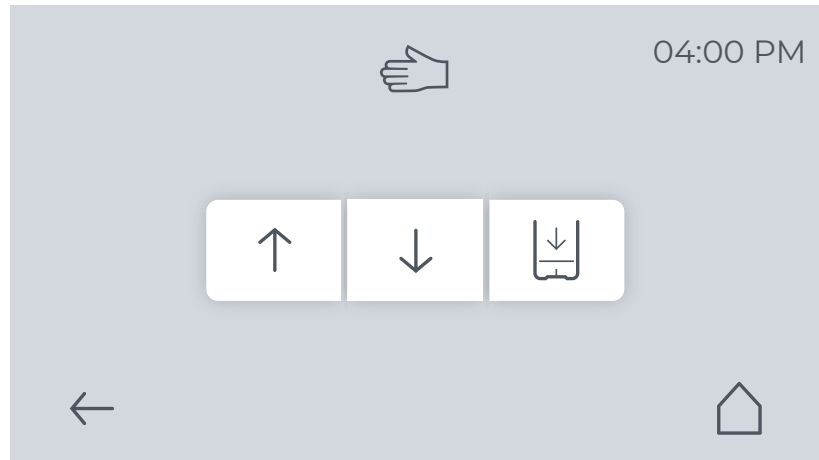
Le menu du DAC Universal est réparti en 5 menus (de gauche à droite) comme suit :



- Commande manuelle
- Réglages
- Historique
- Informations
- Check & Clean

4.1.3.1 Commande manuelle

Le menu Réglages se divise en 3 sous-menus (de gauche à droite) comme suit :



- Manuel : ouvrir
- Manuel : fermer
- Manuel : vider la chambre



4.1.3.1.1 Manuel : ouvrir

Le DAC Universal s'ouvre manuellement en effleurant la touche de fonction « *Manuel : ouvrir* ».



4.1.3.1.2 Manuel : fermer

Le DAC Universal se ferme manuellement en effleurant la touche de fonction « *Manuel : fermer* ».



4.1.3.1.3 Manuel : vider la chambre

La chambre du DAC Universal est vidée manuellement en effleurant la touche de fonction « *Manuel : vider la chambre* ».

Choisissez cette fonction si de l'eau résiduelle dans la chambre doit être vidangée.

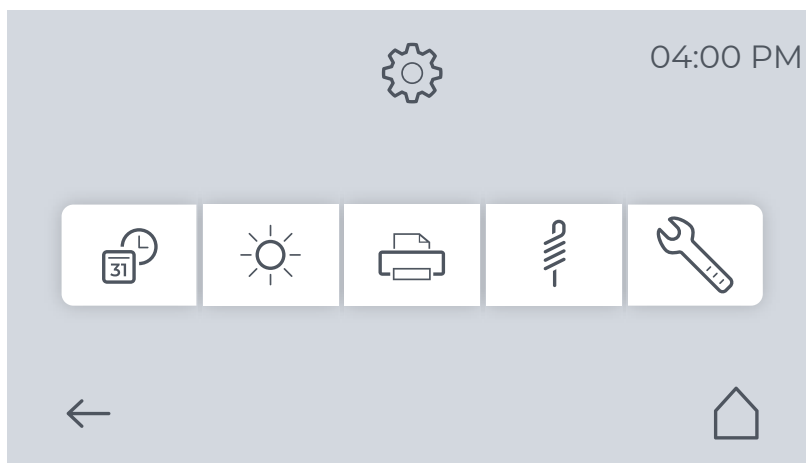
Pour cela un couvercle doit être placé dans le DAC Universal.



Il faut environ 60 secondes pour vider la chambre. Ensuite, le couvercle s'ouvre à nouveau.

La chambre devrait alors être vide. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez répéter la procédure.

4.1.3.2 Réglages

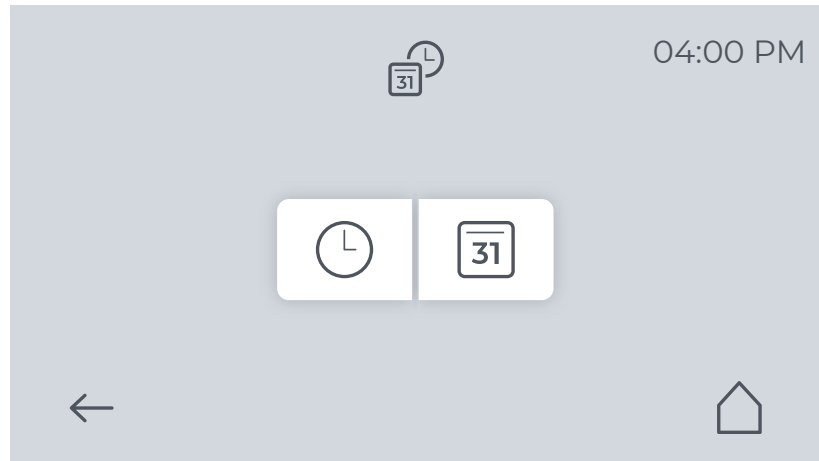


Le menu Réglages se divise en 5 sous-menus (de gauche à droite) comme suit :

- Date et heure.
- Luminosité de l'écran
- Imprimante
- Programme de test PCD
- Réglages techniques



4.1.3.2.1 Date et heure

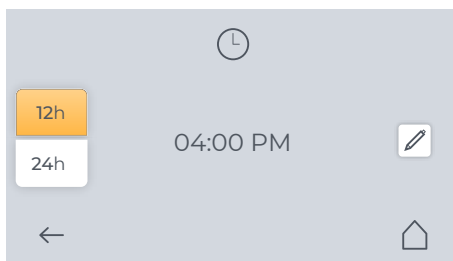


En effleurant la touche de fonction « *Date et heure* », vous pouvez régler la date et l'heure.

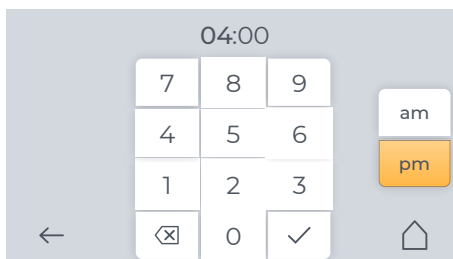


Régler l'heure

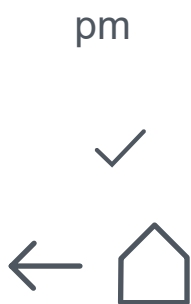
1. En effleurant la touche de fonction « *Heure* », vous accédez ici aux réglages de l'heure.
2. Sélectionnez la représentation souhaitée en touchant les touches de fonction « *12h/24h* ».



12h



3. En effleurant la touche de fonction « *Éditer* », vous accédez à la saisie de l'heure.
4. Sélectionnez l'heure souhaitée en appuyant sur les chiffres. L'heure précédente est automatiquement remplacée. Vous ne pouvez entrer que des nombres possibles pour la saisie de temps correspondante.



5. Sélectionnez la représentation souhaitée en effleurant les touches de fonction « *am/pm* ».

6. Confirmez l'heure avec la touche de fonction « *Confirmation* ».

7. Pour revenir à la boîte de dialogue de démarrage, vous pouvez appuyer sur la touche de fonction « *Retour* » ou sur la touche de fonction « *Page d'accueil* ».

↳ L'heure est réglée.

Régler la date

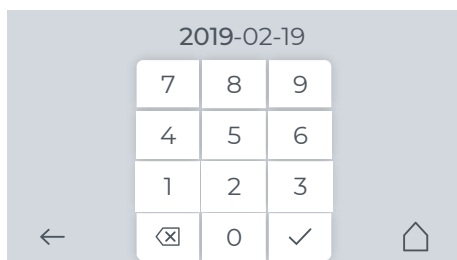


1. En effleurant la touche de fonction « *Date* », vous accédez au réglage de la date.



2. En effleurant la touche de fonction « *Éditer* », vous accédez à la saisie de la date.

3. Sélectionnez la date (jour/mois/année) en appuyant sur les chiffres. La date précédente est automatiquement remplacée.



4. Confirmez l'heure avec la touche de fonction « *Confirmation* ».

5. Vous pouvez changer l'affichage de la date en appuyant sur la touche de fonction « *Jour/Mois/Année* ».



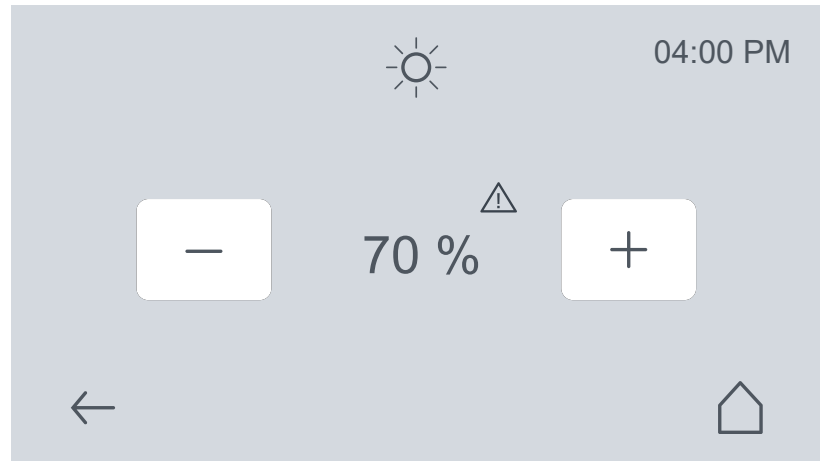
D.M.Y



6. Pour revenir à la boîte de dialogue de démarrage, vous pouvez appuyer sur la touche de fonction « *Retour* » ou sur la touche de fonction « *Page d'accueil* ».

↳ La date est réglée.

4.1.3.2.2 Luminosité de l'écran



Vous pouvez modifier la luminosité de l'écran en effleurant la touche de fonction « *Luminosité de l'écran* ».

La luminosité peut être modifiée par pas de 10 %, de 10 % à 100 %.

Le réglage par défaut de la luminosité de l'écran est de 30 %.

Pour un nouveau DAC Universal nous recommandons une luminosité de l'écran maximale de 60 %. À partir de 60 %, un symbole d'avertissement indique qu'un réglage plus élevé de la luminosité de l'écran entraîne une altération prématurée de ce dernier.

Si vous avez un DAC Universal plus ancien dont la luminosité de l'écran diminue, vous pouvez régler la luminosité de l'écran à plus de 60 % pour compenser.

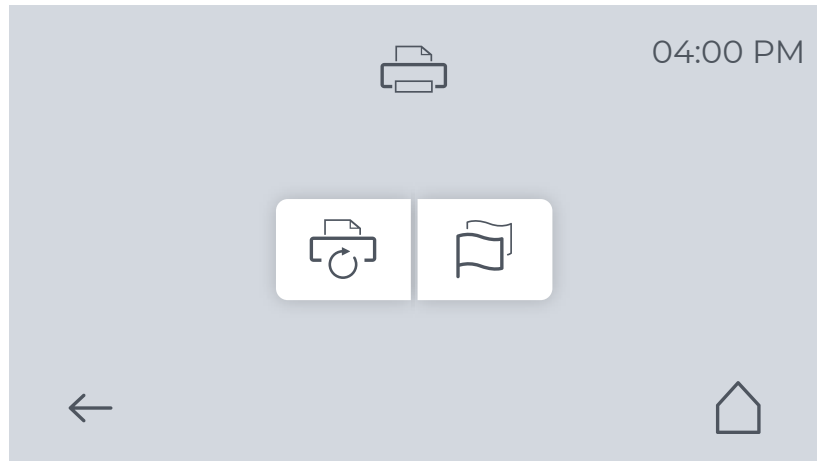
Si l'affichage sur l'écran n'est plus reconnaissable même lorsque la luminosité est réglée sur 100 %, veuillez contacter votre fournisseur agréé.

Vous pouvez modifier la luminosité de l'écran de la manière suivante :

1. Choisissez la luminosité adéquate en appuyant sur les touches de fonction « *Plus* » ou « *Moins* ».
2. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche de fonction « *Retour* ».



4.1.3.2.3 Imprimante



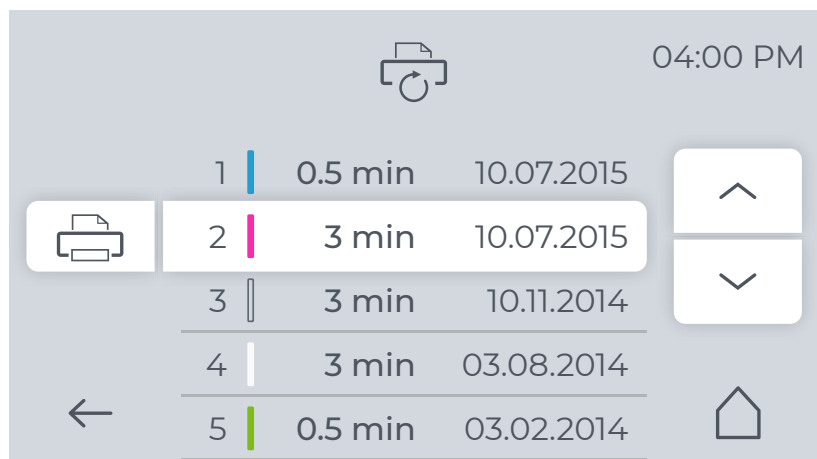
Le menu Imprimante se divise en 2 sous-menus (de gauche à droite) comme suit :

- Réimprimer
- Paramétrages de la langue de l'imprimante



Réimprimer

Pour les 40 derniers cycles de traitement et programmes de test PCD, les journaux de l'imprimante peuvent être créés à l'aide de la touche de fonction « *Réimprimer* ». Le dernier cycle de traitement ou le dernier programme de test PCD est affiché en haut de la liste.



Vous pouvez utiliser les touches de fonction « *Navigation vers le haut* » ou la touche de fonction « *Navigation vers le bas* » pour sélectionner un protocole pour un autre cycle de préparation ou programme de test PCD.

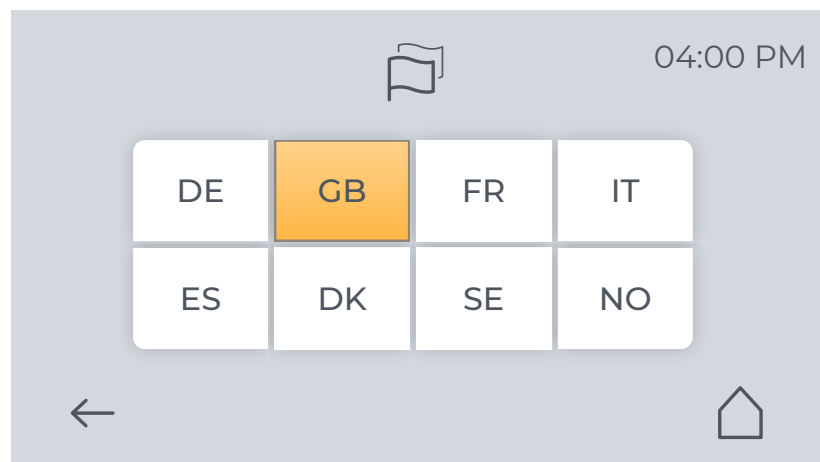
La liste comporte les informations suivantes pour chacun des 40 cycles de traitement ou de programmes de test PCD :

- Numéro de cycle
- Type de cycle (par les barres de couleur ; un programme de test PCD est indiqué par une barre de couleur encadrée)
- Temps de maintien (si aucune spécification de temps n'est indiquée, il s'agit d'un cycle interrompu)
- Date du cycle

Pour pouvoir imprimer un cycle de traitement, appuyez sur la touche de fonction « *Imprimante* » à gauche du cycle sélectionné.



Paramétrages de la langue de l'imprimante



La langue du journal d'impression peut être configurée par la touche de fonction « *Paramétrages de la langue de l'imprimante* ». Pour la procédure détaillée, voir « Interface RS 232 [→ 102] ».

La configuration par défaut de la langue est l'anglais (GB).

4.1.3.2.4

Programme de test PCD

Le programme de test PCD pour l'examen périodique de la pénétration de vapeur se lance avec la touche de fonction « *Programme de test PCD* ».



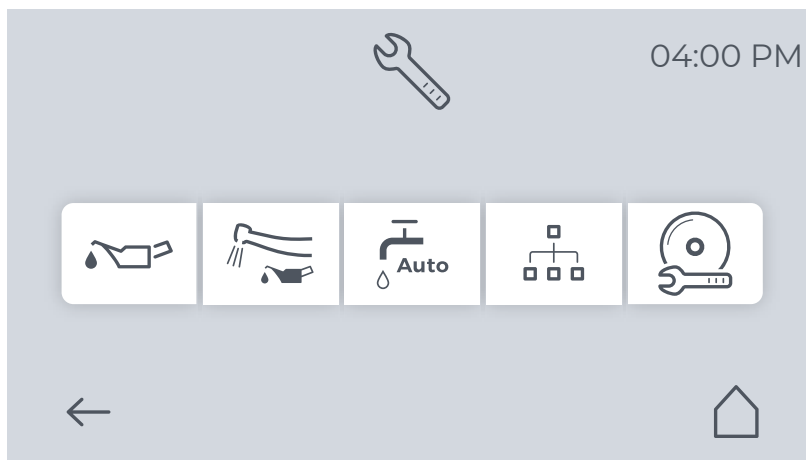
AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Le programme de test PCD n'est pas un cycle de traitement complet et est effectué sans instruments joints.

Se reporter au chapitre « Examen périodique avec l'éprouvette PCD [→ 99] » pour plus d'informations sur l'éprouvette PCD et les examens périodiques.

4.1.3.2.5 Réglages techniques



Le menu « Réglages techniques » se divise en 5 sous-menus (de gauche à droite) comme suit :

- Réglages : quantité d'huile



- Réglages : éliminer l'excès d'huile



- Réglages : alimentation automatique de l'eau déminéralisée



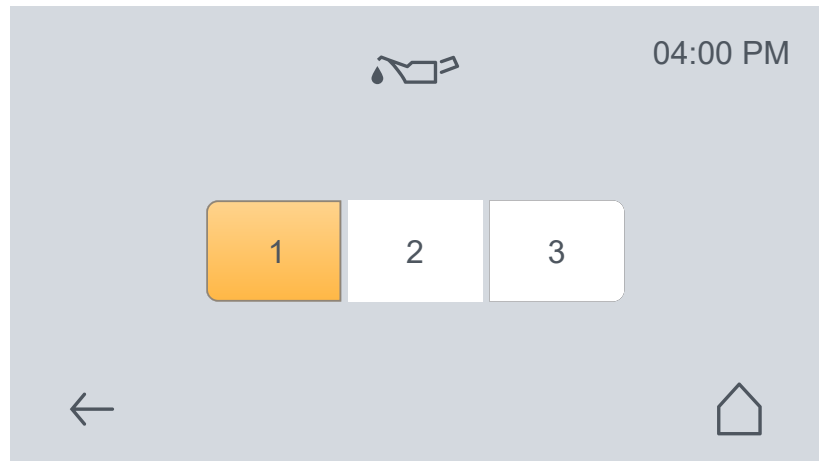
- Réglages : LAN



- Réglages : logiciel de maintenance



Réglages : quantité d'huile

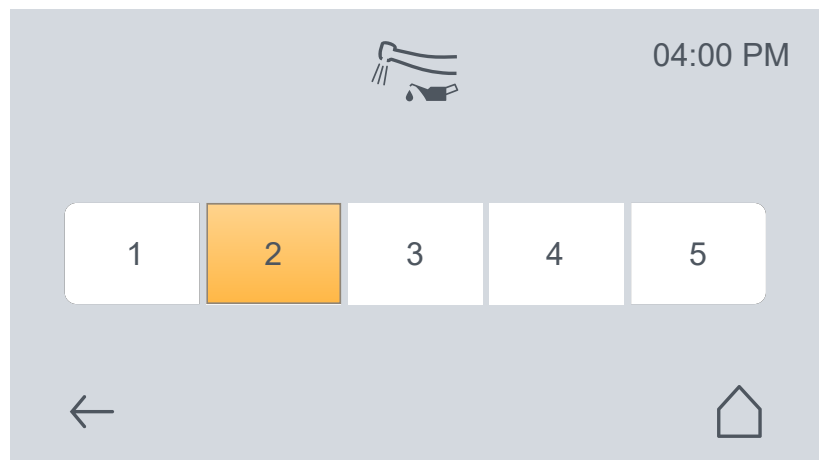


Vous pouvez régler la quantité d'huile en appuyant sur la touche de fonction « *Réglages : quantité d'huile* ». Il existe 3 niveaux qui peuvent être sélectionnés en appuyant sur les touches de fonction respectives. Il n'est pas nécessaire de confirmer.

Le réglage par défaut pour la quantité d'huile est le niveau 1.

Les autres niveaux permettent d'augmenter la quantité d'huile.

Réglages : éliminer l'excès d'huile

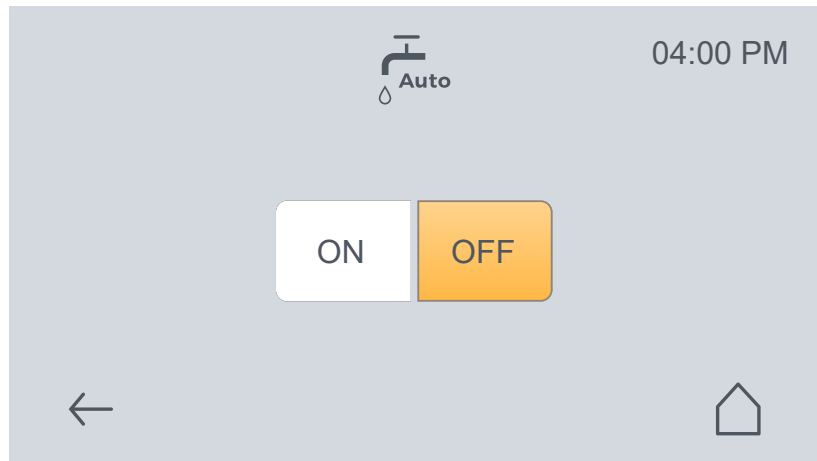


Vous pouvez régler la durée de soufflage à air comprimé en appuyant sur la touche de fonction « *Réglages : éliminer l'excès d'huile* ». Il existe 5 niveaux qui peuvent être sélectionnés en appuyant sur les touches de fonction respectives. Il n'est pas nécessaire de confirmer.

Le réglage par défaut du soufflage de l'excédent d'huile est le niveau 1.

Les autres niveaux permettent d'augmenter la durée du soufflage.

Réglages : alimentation automatique de l'eau déminéralisée



Vous pouvez activer ou désactiver la fonction d'« *Alimentation automatique de l'eau déminéralisée* » en effleurant la touche de fonction « *Réglages : alimentation automatique de l'eau déminéralisée* », en appuyant sur les touches de fonction « *ON* » ou « *OFF* ». Il n'est pas nécessaire de confirmer.

Le paramétrage standard du réglage de l'alimentation automatique de l'eau déminéralisée est « *OFF* ».

Réglages : LAN



En effleurant la touche de fonction « *Réglages : LAN* » vous accédez aux réglages réseau.

Le DAC Universal prend en charge 2 réglages réseau :

- Attribution manuelle d'adresses IP
- attribution automatique d'adresses IP via un serveur DHCP dans le réseau.

Si vous ne savez pas quel est le réglage correct pour le réseau du cabinet, adressez-vous à votre administrateur réseau.

OFF

Attribution manuelle d'adresses IP

Pour pouvoir paramétrer une adresse IP manuellement, la fonction DHCP doit être sur « OFF ».

Les valeurs suivantes sont stockées dans l'appareil en tant que paramètres par défaut pour l'adresse IP :

- IP : 192.168.000.010
- Subnet : 255.255.255.000



Ces valeurs peuvent être modifiées, si besoin. Il faut pour cela utiliser la touche de fonction « *Éditer* » à côté des chiffres.



Notez que les chiffres sont écrasés de gauche à droite lors de la saisie. Dans ce cas, l'appareil n'accepte que les chiffres généralement possibles pour une adresse IP. Ensuite, l'adresse entrée est confirmée avec la touche de fonction « *Confirmation* ».

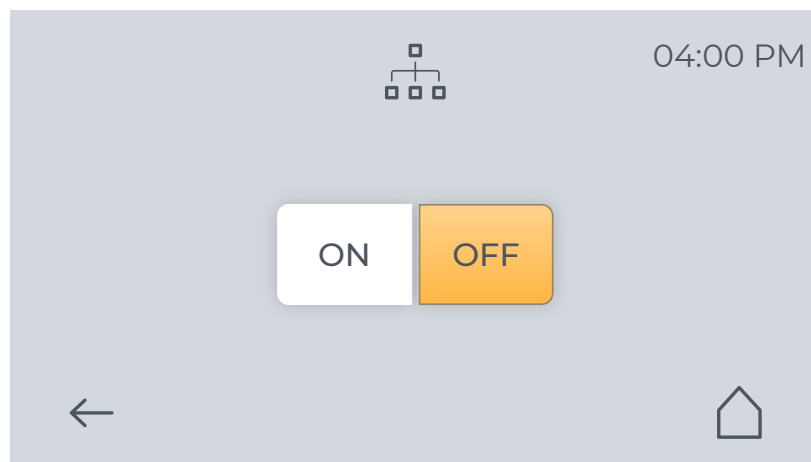
ON

Attribution automatique d'adresses IP (DHCP)

Pour recevoir une adresse IP attribuée automatiquement par un serveur DHCP dans le réseau, la fonction « *DHCP* » doit être sur « ON ».

Dès que le DAC Universal a reçu une adresse par le serveur DHCP, l'adresse IP et l'adresse Subnet s'affichent en gris. Il s'agit ici uniquement d'une information car cette adresse ne peut pas être modifiée par le DAC Universal.

Réglages : logiciel de maintenance



Une connexion peut être initialisée ou coupée entre le logiciel de maintenance et le DAC Universal en appuyant sur la touche de fonction « *Réglages : logiciel de maintenance* » via les touches de fonction « ON » ou « OFF ».

OFF

Le réglage standard est « OFF ». Ceci signifie qu'il n'est pas possible d'effectuer une commande manuelle via le logiciel de maintenance. Un échange des données est cependant réalisé.

ON

Une commande manuelle du DAC Universal est maintenant activée. Ceci est nécessaire pour réinitialiser le compteur de service.

⚠ AVERTISSEMENT

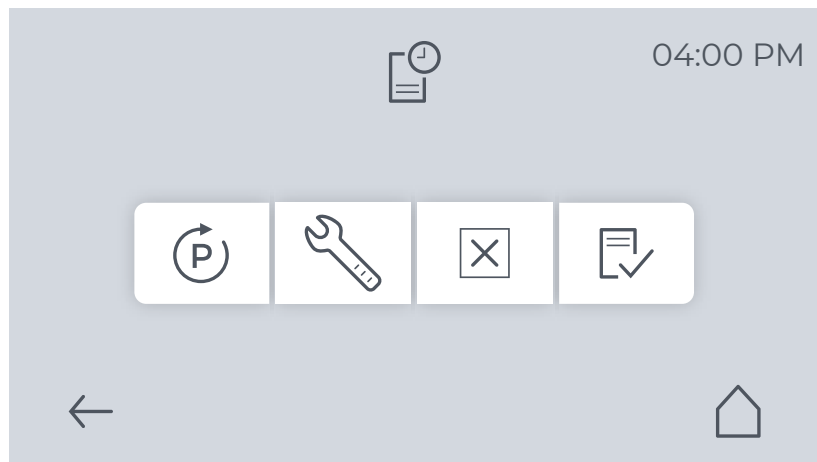
Risque de contamination ! / Risque de blessure due à l'énergie mécanique (air comprimé) ! / Risque de brûlure !

Lorsque le DAC Universal est commandé manuellement via le logiciel de maintenance, il existe un risque particulier lié à la chaleur, la vapeur ou l'air comprimé.

OFF

Après l'utilisation, il faut couper à nouveau la connexion entre le logiciel de maintenance et le DAC Universal. Il faut pour cela appuyer sur la touche de fonction « OFF ».

4.1.3.3 Historique

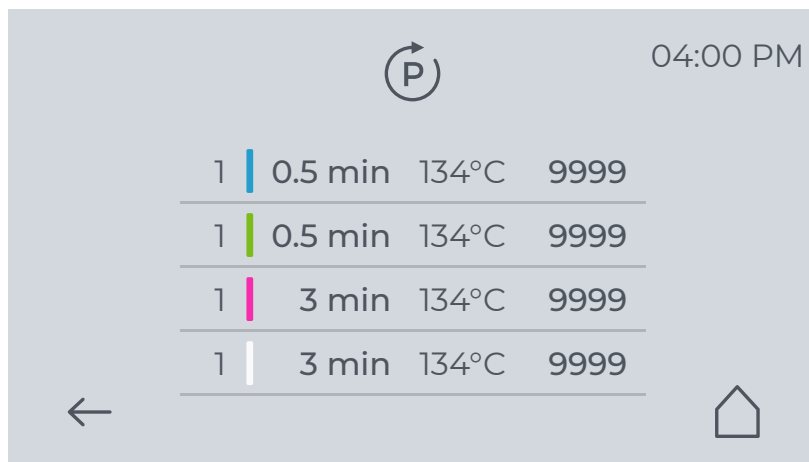


Le menu Historique se divise en 4 sous-menus (de gauche à droite) comme suit :

- Historique : programmes
- Historique : maintenance
- Historique : Messages d'erreur
- Historique : Check & Clean



4.1.3.3.1 Historique : programme

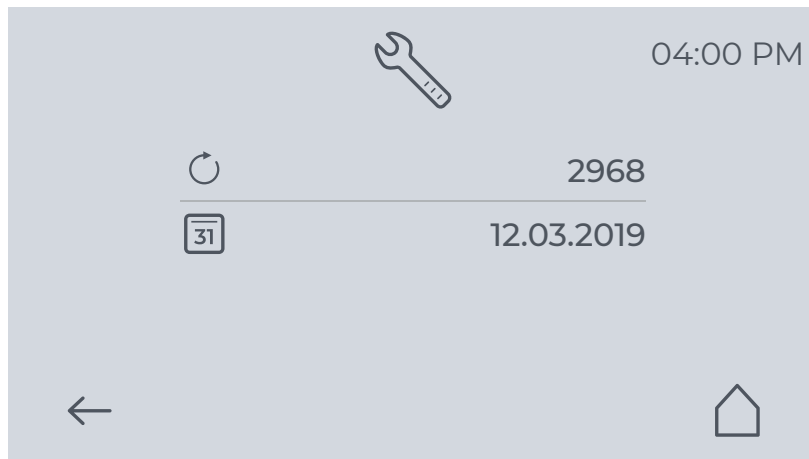


Vous pouvez afficher le nombre de cycles de traitement déjà réalisés par type de couvercle en appuyant sur la touche de fonction « *Historique : programme* ».

L'ordre et les programmes du couvercle (de haut en bas) sont :

- Couvercle Blue : 0,5 minute, 134 °C, nombre de cycles
- Couvercle Green : 0,5 minute, 134 °C, nombre de cycles
- Couvercle Pink : 3 minutes, 134 °C, nombre de cycles
- Couvercle White : 3 minutes, 134 °C, nombre de cycles

4.1.3.3.2 Historique : maintenance



Vous pouvez afficher le nombre de cycles restants jusqu'à la maintenance suivante par un technicien et la date de la dernière maintenance effectuée en appuyant sur la touche de fonction « *Historique : maintenance* ».

L'intervention d'un technicien de maintenance a lieu après 3000 cycles ou 2 ans.

La période de maintenance est échue lorsque il reste 0 cycles ou lorsque la date indiquée est dépassée de plus de 2 ans, selon la première éventualité.

4.1.3.3.3 Historique : Messages d'erreur



1		7777	10.07.2015
2		90	08.05.2015
3		11	10.11.2014
4		5	29.07.2014
5		9999	03.02.2014

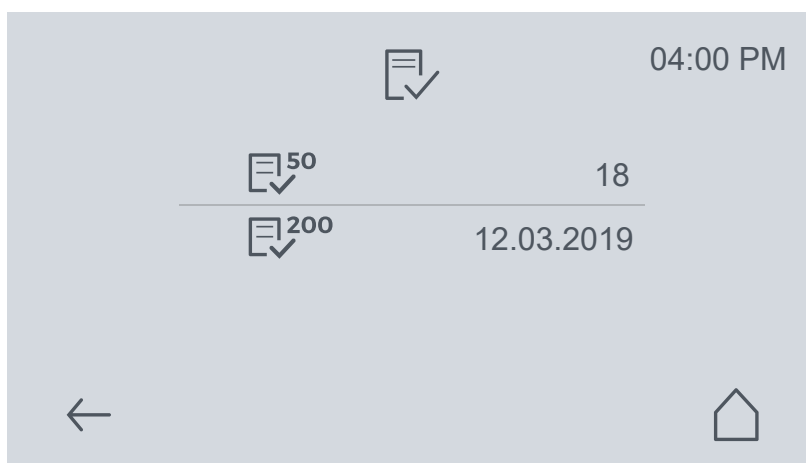
Vous pouvez afficher les 99 derniers messages d'erreur en appuyant sur la touche de fonction « *Historique : messages d'erreur* ».

L'affichage indique le numéro du message d'erreur et la date.

Les messages de mise en garde ne sont pas affichés dans l'historique.

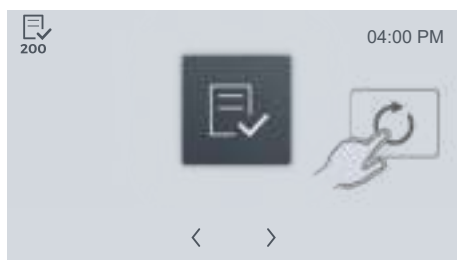
Vous pouvez afficher les autres messages d'erreur en appuyant sur les touches de fonction « *Navigation vers le haut* » ou « *Navigation vers le bas* ».

4.1.3.3.4 Historique : Check & Clean



	04:00 PM
	18
	12.03.2019

Vous pouvez afficher un compte à rebours (nombre de cycles restants jusqu'au prochain Check & Clean pour 50 cycles) et la date du dernier processus Check & Clean (pour 200 cycles) en appuyant sur la touche de fonction « Historique : Check & Clean ».



Un processus Check & Clean n'est considéré comme terminé et apparaît comme une entrée sous Historique que si la dernière étape du processus Check & Clean a été affichée à l'écran et qu'une marche à vide (cycle sans instruments) a été effectuée avec une pastille de nettoyage NitraClean.

4.1.3.4 Informations



Vous pouvez consulter les informations sur votre DAC Universal en appuyant sur la touche de fonction « Informations ».

Les informations suivantes sont répertoriées de haut en bas :

- Version logicielle (SW PU: xx.yy.zz-REL.ABCDEF)
- Version logicielle (SW UI: xx.yy.zz-REL.ABCDEF)
- Numéro de série de l'appareil (SN: xxxxxx)
- Quantité de cycles de l'appareil (xxxxxx)

4.1.3.5 Check & Clean



Vous pouvez lancer le processus Check & Clean manuellement en appuyant sur la touche de fonction « Check & Clean ».



Ce sous-menu ne peut être ouvert que s'il est actif. Dans le cas contraire, la touche de fonction est grisée et inactive.

Consultez d'autres instructions sur le processus Check & Clean au chapitre Nettoyage et maintenance « Processus Check & Clean [→ 113] ».

4.1.3.6 Réglages standard

Les réglages standard sont prédéfinis par le fabricant :

Programmes	134 °C/273 °F, 0,5 min désinfection (programme couvercle Blue)
Langue :	GB
Expulsion d'huile :	1
Quantité d'huile :	1
Alimentation en eau automatique :	ARRÊT
Connexion logiciel de maintenance :	ARRÊT
Luminosité de l'écran :	30 %

4.2 Traitement dans le DAC UNIVERSAL

4.2.1 Mise en marche, arrêt, chauffage de l'appareil

Mise en marche

Une fois que le DAC Universal est mis en marche sur l'interrupteur principal à l'arrière de l'appareil, celui-ci chauffe jusqu'à ce qu'il soit opérationnel.

La phase de préchauffage du DAC Universal dure entre 10 et 12 minutes.

Pendant la phase de préchauffage, l'affichage indique la boîte de dialogue de démarrage du DAC Universal.

IMPORTANT

Un cycle de traitement peut également être lancé au cours de la phase de préchauffage.

IMPORTANT

Ne démarrez pas le DAC Universal si aucun couvercle ne se trouve dans le support du DAC Universal.

Éteindre

Le fabricant recommande de mettre le DAC Universal hors tension sur l'interrupteur principal à la fin du travail.

Abandonner le cycle de traitement

Un cycle de traitement peut être interrompu avec la touche de fonction « *Abandon* ».



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Après l'abandon d'un cycle de traitement, la charge peut encore être contaminée. Après un abandon, laissez le couvercle refroidir suffisamment longtemps, pour ne pas compromettre le nettoyage suivant.



PRUDENCE

Risque de brûlure !

Les instruments, le couvercle, la chambre et l'éprouvette PCD peuvent être chauds si le cycle est abandonné pendant la désinfection/stérilisation ou le refroidissement. Laissez refroidir les instruments ou l'éprouvette PCD avant de les retirer.

4.2.2 Remplissage du réservoir d'eau

ATTENTION

Retirez le réservoir d'eau du DAC Universal avant de le remplir. Vous éviterez ainsi que l'eau ne pénètre à l'intérieur du DAC Universal.

IMPORTANT

Le réservoir d'eau peut être retiré à tout moment et sans problème tant qu'aucun processus de traitement n'est lancé.

Si un processus devait déjà être en cours, le retrait du réservoir d'eau entraînerait un message d'erreur.

Retirer le réservoir d'eau/ remplir le réservoir d'eau/ remplacer le réservoir d'eau

- ✓ Le DAC Universal est en marche.
- ✓ Il y a de l'eau déminéralisée/distillée (conductibilité de l'eau < 3,0 µS/cm).
- 1. Ouvrez le clapet avant du DAC Universal.
- 2. Retirez le réservoir d'eau en tirant doucement le réservoir hors du DAC Universal par la poignée vers le haut.
- 3. Posez le réservoir d'eau sur une surface plane.
- 4. Retirez le couvercle du réservoir d'eau.
- 5. Versez de l'eau déminéralisée/distillée (conductibilité < 3,0 µS/cm) dans le réservoir d'eau (minimum 1,0 litre, maximum 2,3 litres).
- 6. Remplacez le couvercle sur le réservoir d'eau.
- 7. Remettez le réservoir d'eau dans le DAC Universal.

IMPORTANT

Lors de la mise en place, veillez à ce que les crochets de guidage soient correctement insérés dans le boîtier à l'arrière en haut du réservoir d'eau.

4.2.3 Vidage du réservoir des eaux usées

Fréquence : dès qu'il est plein

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Ne démarrez aucun cycle lorsque le DAC Universal n'est pas raccordé au réservoir des eaux usées ou à un siphon ou lorsque l'installation des eaux usées n'est pas correctement réalisée.

PRUDENCE

Danger de brûlure !

Le tuyau d'évacuation des eaux usées, le boîtier du filtre, le filtre à eaux usées et le réservoir des eaux usées sont très chauds pendant le traitement. Arrêtez le DAC Universal et laissez-le refroidir (cela dure env. 15 minutes) avant de vider et de nettoyer le réservoir des eaux usées ou avant de nettoyer ou remplacer le filtre à eaux usées.

- ✓ Le DAC Universal est arrêté et refroidi.
- ✓ Le réservoir d'eau usée est refroidi.
- ✓ Vous portez votre équipement de protection individuel.

1. Dévissez le couvercle du réservoir d'eau usée.



2. Retirez le tuyau de condensation.



3. Videz le réservoir des eaux usées. Pour l'élimination des eaux usées, respectez les directives nationales et les dispositions relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans votre pays.





4. Remplissez le réservoir des eaux usées d'eau du robinet.



5. Rincez minutieusement le réservoir des eaux usées avec de l'eau.



6. Videz ensuite complètement le réservoir des eaux usées.
7. Trempez un chiffon doux dans de l'eau et essorez-le bien. Utilisez le chiffon pour nettoyer les surfaces extérieures du réservoir des eaux usées et le tuyau de condensation.



8. Remplissez le réservoir d'eau usée nettoyé avec de l'eau jusqu'au repère inférieur sur l'étiquette.
9. Ajoutez de l'isopropanol (alcool $\geq 70\%$) jusqu'au second repère sur l'étiquette. Vous évitez ainsi un développement bactérien dans le réservoir des eaux usées.



10. Remettez le tuyau de condensation en place.



11. Visser de nouveau le couvercle.
12. Placez le réservoir des eaux usées à 3 m maximum du DAC Universal, à un niveau inférieur.
✚ Le réservoir des eaux usées est nettoyé et vidé.

4.2.4 Préparation et contrôle des différents instruments

IMPORTANT

Dans votre cabinet, respectez les prescriptions et directives en vigueur dans votre pays.



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Lors de la manipulation des instruments, veuillez respecter les instructions de leur fabricant.
(instruction de préparation selon DIN EN ISO 17664 / -1)

ATTENTION

Veuillez entretenir régulièrement le système de pince de serrage de vos turbine, pièces à main et contre-angles, conformément à la notice d'entretien et d'utilisation du fabricant de l'instrument.

IMPORTANT

Effectuez la préparation immédiatement après le traitement, au plus tard 1 heure après.

1. Rincer les voies d'eau et d'air pendant 30 secondes directement sur le poste de traitement.
2. Procédez à une désinfection préalable de l'instrument, directement sur le poste de traitement.
3. Transporter l'instrument dans la salle d'hygiène dans un récipient de transport adapté.

4.2.5 Traitement avec le couvercle Blue



Le couvercle Blue est conçu pour le traitement de pièces à main, de contre-angles et de turbines.

Conseil : nous vous recommandons l'utilisation d'un second couvercle Blue si vous avez beaucoup d'instruments à traiter ou pour garantir une disponibilité rapide des instruments.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Après l'abandon d'un processus de traitement, les instruments ne sont pas traités et il peut y avoir une contamination croisée. Retraitez les instruments.

4.2.5.1 Lancer le cycle avec le couvercle Blue

Préparation

- ✓ Tous les réglages préliminaires du DAC Universal ont été réalisés.
 - ✓ Le DAC Universal est en marche et prêt à l'emploi.
 - ✓ Les 6 instruments maximum sont préparés pour le traitement.
 - ✓ Le couvercle Blue est prêt et refroidi.
1. Placez le couvercle Blue sur la table ou placez-le dans le porte-couvercle.
 2. Enfichez chaque instrument sur l'adaptateur correspondant dans le couvercle Blue. Dans la notice d'utilisation séparée dédiée aux adaptateurs, vous trouverez d'autres instructions pour l'insertion des instruments et/ou pour le remplacement des adaptateurs.
 3. Retournez le couvercle Blue afin que les instruments pointent vers le bas. Le marqueur bleu vous est orienté vers vous.
 4. Placez le couvercle Blue à l'avant sur le support du DAC Universal et insérez le couvercle Blue en ligne droite dans le support.

PRUDENCE

Risque de coincement !

Faites attention de ne pas coincer vos doigts entre le couvercle et le support.

ATTENTION

Assurez-vous que le couvercle a été enfoncé en butée dans le support et que les têtes d'instruments ne touchent pas la paroi de la chambre. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets dans la chambre. Le DAC Universal, le couvercle et/ou les instruments risquent d'être endommagés en cas de mauvais positionnement d'un couvercle.

PRUDENCE

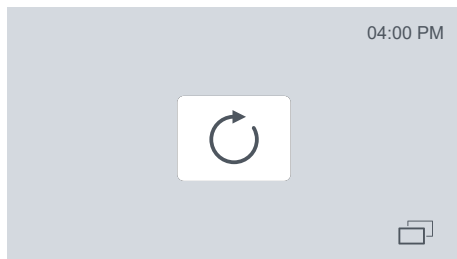
Risque de brûlure !

Si vous retirez des objets de la chambre, notez que la chambre et les objets peuvent être très chauds.

- Les instruments sont sur le couvercle Blue, le DAC Universal est encore ouvert et prêt à effectuer un cycle.

Traitement

- Appuyez sur la touche de fonction « Marche » pour démarrer le cycle.



PRUDENCE

Risque de contamination !

Ne vous penchez jamais au-dessus du DAC Universal lorsqu'il se ferme. De l'air contaminé peut s'évacuer lorsqu'il n'est pas complètement fermé.

- Le couvercle Blue descend, le DAC Universal se ferme. Le DAC Universal détecte le couvercle et sélectionne le programme approprié.
- Le DAC Universal procède au cycle de nettoyage, de lubrification et de désinfection automatiquement.
- Vous pouvez à tout moment voir sur l'écran dans quelle phase le DAC Universal se trouve actuellement, voir « Symboles des processus [→ 48] ».
- Une fois que le cycle sélectionné est terminé, l'écran affiche le message ci-contre, voir l'image.
- Le couvercle sort légèrement de la chambre. Cela indique qu'un cycle a été complété avec succès et que les instruments ont été désinfectés.



PRUDENCE

Danger de brûlure !

Ne vous penchez jamais directement au-dessus du DAC Universal lorsqu'il s'ouvre, car de la vapeur peut s'échapper de l'appareil à son ouverture.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Après achèvement d'un cycle, il convient de s'assurer que tous les instruments sont encore correctement installés sur les adaptateurs. Si des instruments sont tombés dans la chambre pendant le cycle ou si, après achèvement d'un cycle, un instrument n'est plus installé correctement, cela signifie que le nettoyage, la lubrification et la stérilisation ont échoué. Dans ce cas, le traitement des instruments doit être à nouveau effectué.

- Appuyez sur la touche de fonction « Confirmation ».

- Le couvercle Blue se lève complètement.



PRUDENCE

Risque d'écrasement !

Veillez à ne pas coincer vos doigts entre le couvercle qui se lève et un objet, par exemple, une armoire murale éventuellement au-dessus.

Contrôle

- ✓ Le couvercle Blue se lève complètement.

PRUDENCE

Risque de brûlure !

Même lorsque le couvercle du DAC Universal est à moitié ou entièrement ouvert, les instruments peuvent encore être très chauds. Laissez les instruments refroidir car ils ont été fortement chauffés pendant la procédure.

PRUDENCE

Danger de brûlure !

La partie métallique du couvercle est très chaude. Ne touchez que la partie en plastique du couvercle.

1. À la fin du cycle, retirez le couvercle Blue du support du DAC Universal pour permettre aux instruments de refroidir plus rapidement.
2. Retournez le couvercle Blue afin que les instruments pointent vers le haut.
3. Placez le couvercle Blue sur la table ou dans le porte-couvercle.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Lors de la manipulation des instruments, veuillez respecter les instructions de leur fabricant.
(instruction de préparation selon DIN EN ISO 17664 / -1)

4. Contrôlez visuellement que les instruments sont secs.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Contrôlez visuellement que les instruments sont propres.

5. Lisez le numéro de cycle en haut à côté du symbole du cycle terminé.
6. Vérifiez les paramètres correspondants sur votre documentation (imprimante, logiciel, etc.) que le cycle a été effectué correctement.
↳ Si tout est correct, cela signifie que le traitement est réussi.
7. Consignez les résultats du cycle comme décrits dans les instructions de travail de votre cabinet.
8. Retirez tous les instruments du couvercle Blue une fois que le couvercle et que tous les instruments ont suffisamment refroidi. Dans la notice d'utilisation dédiée aux adaptateurs, vous trouverez des instructions détaillées sur le retrait des instruments hors des différents adaptateurs.



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Lors du déchargement, ne touchez pas le boîtier du DAC Universal avec les instruments traités.

- ↪ Les instruments sont désormais utilisables pour les applications semi critique B.

4.2.6 Traitement avec le couvercle Green



Le couvercle Green est utilisé pour nettoyer et désinfecter thermiquement le couvercle des instruments Green.

Conseil : nous vous recommandons l'utilisation d'un second couvercle Green si vous avez beaucoup d'instruments à traiter ou pour garantir une disponibilité rapide des instruments.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Après l'abandon d'un processus de traitement, les instruments ne sont pas traités et il peut y avoir une contamination croisée. Retraitez les instruments.

4.2.6.1 Lancer le cycle avec le couvercle Green

Préparation

- ✓ Tous les réglages préliminaires du DAC Universal ont été réalisés.
 - ✓ Le DAC Universal est en marche et prêt à l'emploi.
 - ✓ Les 6 instruments maximum sont préparés pour le traitement (équipement, voir « Fonctions [-> 18] »).
 - ✓ Le couvercle Green est prêt et refroidi.
1. Placez le couvercle Green sur la table ou placez-le dans le porte-couvercle.
 2. Enfichez chaque instrument et/ou vissez chaque insert à ultrasons, y compris la clé dynamométrique sur l'adaptateur correspondant dans le couvercle Green. Dans la notice d'utilisation séparée dédiée aux adaptateurs, vous trouverez d'autres instructions pour l'insertion/vissage des instruments et/ou pour le remplacement des adaptateurs.
 3. Retournez le couvercle Green afin que les instruments pointent vers le bas. Le marqueur vert est orienté vers vous.
 4. Placez le couvercle Green à l'avant sur le support du DAC Universal et insérez le couvercle Green en ligne droite dans le support.

PRUDENCE

Risque de coincement !

Faites attention de ne pas coincer vos doigts entre le couvercle et le support.

ATTENTION

Assurez-vous que le couvercle a été enfoncé en butée dans le support et que les têtes d'instruments ne touchent pas la paroi de la chambre. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets dans la chambre. Le DAC Universal, le couvercle et/ou les instruments risquent d'être endommagés en cas de mauvais positionnement d'un couvercle.

PRUDENCE

Risque de brûlure !

Si vous retirez des objets de la chambre, notez que la chambre et les objets peuvent être très chauds.

- Les instruments sont montés sur le couvercle Green, le DAC Universal est encore ouvert et prêt à effectuer un cycle.

Traitement

- Appuyez sur la touche de fonction « *Start* » pour démarrer le cycle.

PRUDENCE

Risque de contamination !

Ne vous penchez jamais au-dessus du DAC Universal lorsqu'il se ferme. De l'air contaminé peut s'évacuer lorsqu'il n'est pas complètement fermé.

- Le couvercle Green descend, le DAC Universal se ferme. Le DAC Universal détecte le couvercle et sélectionne le programme approprié.
- Le DAC Universal procède au cycle de nettoyage, de lubrification et de désinfection automatiquement.
- Vous pouvez à tout moment voir sur l'écran dans quelle phase le DAC Universal se trouve actuellement, voir « Symboles des processus [→ 48] ».
- Une fois que le cycle sélectionné est terminé, l'écran affiche le message ci-contre, voir l'image.
- Le couvercle sort légèrement de la chambre. Cela montre qu'un cycle a été effectué et que les instruments ont été traités.

PRUDENCE

Danger de brûlure !

Ne vous penchez jamais directement au-dessus du DAC Universal lorsqu'il s'ouvre, car de la vapeur peut s'échapper de l'appareil à son ouverture.

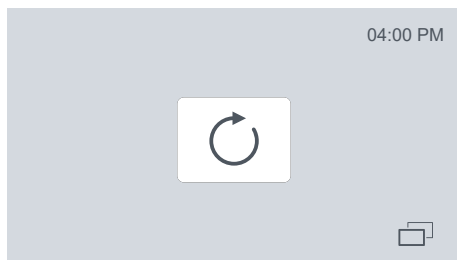
AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Après achèvement d'un cycle, il convient de s'assurer que tous les instruments sont encore correctement installés sur les adaptateurs. Si des instruments sont tombés dans la chambre pendant le cycle ou si, après achèvement d'un cycle, un instrument n'est plus installé correctement, cela signifie que le nettoyage et la stérilisation n'ont pas été réussis. Dans ce cas, le traitement des instruments doit être à nouveau effectué.

- Appuyez sur la touche de fonction « *Confirmation* ».

- Le couvercle Green se lève complètement.



PRUDENCE

Risque d'écrasement !

Veillez à ne pas coincer vos doigts entre le couvercle qui se lève et un objet, par exemple, une armoire murale éventuellement au-dessus.

Contrôle

- ✓ Le couvercle Green se lève complètement.

PRUDENCE

Risque de brûlure !

Même lorsque le couvercle du DAC Universal est à moitié ou entièrement ouvert, les instruments peuvent encore être très chauds. Laissez les instruments refroidir car ils ont été fortement chauffés pendant la procédure.

PRUDENCE

Danger de brûlure !

La partie métallique du couvercle est très chaude. Ne touchez que la partie en plastique du couvercle.

1. À la fin du cycle, retirez le couvercle Green du support du DAC Universal pour permettre aux instruments de refroidir plus rapidement.
2. Retournez le couvercle Green afin que les instruments pointent vers le haut.
3. Placez le couvercle Green sur la table ou dans le porte-couvercle.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Lors de la manipulation des instruments, veuillez respecter les instructions de leur fabricant.
(instruction de préparation selon DIN EN ISO 17664 / -1)

4. Contrôlez visuellement que les instruments sont secs.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Contrôlez visuellement que les instruments sont propres.

5. Lisez le numéro de cycle en haut à côté du symbole du cycle terminé.
6. Vérifiez les paramètres correspondants sur votre documentation (imprimante, logiciel, etc.) que le cycle a été effectué correctement.
 - ↳ Si tout est correct, cela signifie que le traitement est réussi.
7. Consignez les résultats du cycle comme décrits dans les instructions de travail de votre cabinet.
8. Retirez tous les instruments du couvercle Green une fois que le couvercle et tous les instruments ont suffisamment refroidi. Dans la notice d'utilisation séparée dédiée aux adaptateurs, vous trouverez des instructions détaillées concernant le retrait des différents adaptateurs.



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Lors du déchargement, ne touchez pas le boîtier du DAC Universal avec les instruments traités.

- ↪ Les instruments sont désormais utilisables pour les applications semi critique B.

4.2.7 Traitement avec le couvercle Pink



Le couvercle Pink est conçu pour le traitement de pièces à main, de contre-angles et de turbines.

Conseil : nous vous recommandons l'utilisation d'un second couvercle Pink si vous avez beaucoup d'instruments à traiter ou pour garantir une disponibilité rapide des instruments.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Après l'abandon d'un processus de traitement, les instruments ne sont pas traités et il peut y avoir une contamination croisée. Retraitez les instruments.

4.2.7.1 Lancer le cycle avec le couvercle Pink

Préparation

- ✓ Tous les réglages préliminaires du DAC Universal ont été réalisés.
 - ✓ Le DAC Universal est en marche et prêt à l'emploi.
 - ✓ Les 6 instruments maximum sont préparés pour le traitement.
 - ✓ Un indicateur chimique de type 5 est disponible.
 - ✓ Le couvercle Pink avec porte-indicateur est prêt et refroidi.
1. Placez le couvercle Pink sur la table ou placez-le dans le porte-couvercle.
 2. Fixez l'indicateur chimique n'importe où sur le porte-indicateur. Se reporter au chapitre « Contrôle des lots avec l'indicateur chimique [→ 97] » pour plus d'informations sur l'indicateur chimique.
 3. Enfichez chaque instrument sur l'adaptateur correspondant dans le couvercle Pink. Dans la notice d'utilisation séparée dédiée aux adaptateurs, vous trouverez d'autres instructions pour l'insertion des instruments et/ou pour le remplacement des adaptateurs.
 4. Retournez le couvercle Pink afin que les instruments pointent vers le bas. Le marqueur rose est orienté vers vous.
 5. Placez le couvercle Pink à l'avant sur le support du DAC Universal et insérez le couvercle Pink en ligne droite dans le support.

PRUDENCE

Risque de coincement !

Faites attention de ne pas coincer vos doigts entre le couvercle et le support.

ATTENTION

Assurez-vous que le couvercle a été enfoncé en butée dans le support et que les têtes d'instruments ne touchent pas la paroi de la chambre. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets dans la chambre. Le DAC Universal, le couvercle et/ou les instruments risquent d'être endommagés en cas de mauvais positionnement d'un couvercle.

PRUDENCE

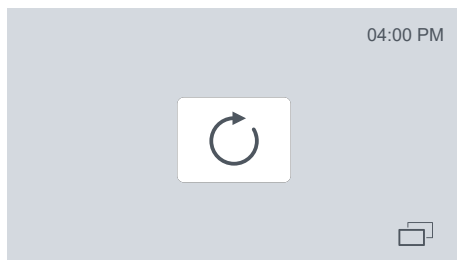
Risque de brûlure !

Si vous retirez des objets de la chambre, notez que la chambre et les objets peuvent être très chauds.

- Les instruments sont sur le couvercle Pink, le DAC Universal est encore ouvert et prêt à effectuer un cycle.

Traitement

- Appuyez sur la touche de fonction « Marche » pour démarrer le cycle.



PRUDENCE

Risque de contamination !

Ne vous penchez jamais au-dessus du DAC Universal lorsqu'il se ferme. De l'air contaminé peut s'évacuer lorsqu'il n'est pas complètement fermé.

- Le couvercle Pink descend, le DAC Universal se ferme. Le DAC Universal détecte le couvercle et sélectionne le programme approprié.
- Le DAC Universal effectue automatiquement le cycle nettoyage, lubrification et stérilisation.
- Vous pouvez à tout moment voir sur l'écran dans quelle phase le DAC Universal se trouve actuellement, voir « Symboles des processus [→ 48] ».
- Une fois que le cycle sélectionné est terminé, l'écran affiche le message ci-contre, voir l'image.
- Le couvercle sort légèrement de la chambre. Cela montre qu'un cycle a été effectué avec succès et que les instruments ont été stérilisés.



PRUDENCE

Danger de brûlure !

Ne vous penchez jamais directement au-dessus du DAC Universal lorsqu'il s'ouvre, car de la vapeur peut s'échapper de l'appareil à son ouverture.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Après achèvement d'un cycle, il convient de s'assurer que tous les instruments sont encore correctement installés sur les adaptateurs. Si des instruments sont tombés dans la chambre pendant le cycle ou si, après achèvement d'un cycle, un instrument n'est plus installé correctement, cela signifie que le nettoyage, la lubrification et la stérilisation ont échoué. Dans ce cas, le traitement des instruments doit être à nouveau effectué.

- Appuyez sur la touche de fonction « Confirmation ».
- Le couvercle Pink se lève complètement.



PRUDENCE

Risque d'écrasement !

Veillez à ne pas coincer vos doigts entre le couvercle qui se lève et un objet, par exemple, une armoire murale éventuellement au-dessus.

Contrôle

- ✓ Le couvercle Pink se lève complètement.

PRUDENCE

Risque de brûlure !

Même lorsque le couvercle du DAC Universal est à moitié ou entièrement ouvert, les instruments peuvent encore être très chauds. Laissez les instruments refroidir car ils ont été fortement chauffés pendant la procédure.

PRUDENCE

Danger de brûlure !

La partie métallique du couvercle est très chaude. Ne touchez que la partie en plastique du couvercle.

1. À la fin du cycle, retirez le couvercle Pink du support du DAC Universal pour permettre aux instruments de refroidir plus rapidement.
2. Retournez le couvercle Pink afin que les instruments pointent vers le haut.
3. Placez le couvercle Pink sur la table ou dans le porte-couvercle.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Lors de la manipulation des instruments, veuillez respecter les instructions de leur fabricant.
(instruction de préparation selon DIN EN ISO 17664 / -1)

4. Contrôlez visuellement que les instruments sont secs.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Contrôlez visuellement que les instruments sont propres.

5. Lisez le numéro de cycle en haut à côté du symbole du cycle terminé.
6. Vérifiez les paramètres correspondants sur votre documentation (imprimante, logiciel, etc.) que le cycle a été effectué correctement.
7. Contrôlez si l'indicateur chimique est retourné correctement.
 - ↳ Si tout est correct, cela signifie que le traitement est réussi.
8. Consignez les résultats du cycle comme décrits dans les instructions de travail de votre cabinet.
9. Retirez tous les instruments du couvercle Pink une fois que le couvercle et que tous les instruments ont suffisamment refroidi. Dans la notice d'utilisation dédiée aux adaptateurs, vous trouverez des instructions détaillées sur le retrait des instruments hors des différents adaptateurs.



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Lors du déchargement, ne touchez pas le boîtier du DAC Universal avec les instruments traités.

- ↪ Les instruments sont désormais utilisables pour les applications semi critique B.

4.2.8 Traitement avec le couvercle White



Le couvercle White est utilisé pour nettoyer et stériliser les instruments du couvercle White.

Conseil : nous vous recommandons l'utilisation d'un second couvercle White si vous avez beaucoup d'instruments à traiter ou pour garantir une disponibilité rapide des instruments.



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Après l'abandon d'un processus de traitement, les instruments ne sont pas traités et il peut y avoir une contamination croisée. Retraitez les instruments.

4.2.8.1 Lancer le cycle avec le couvercle White

Préparation

- ✓ Tous les réglages préliminaires du DAC Universal ont été réalisés.
 - ✓ Le DAC Universal est en marche et prêt à l'emploi.
 - ✓ Les 6 instruments maximum sont préparés pour le traitement (équipement, voir « Fonctions [→ 18] »).
 - ✓ Un indicateur chimique de type 5 est disponible.
 - ✓ Le couvercle White est prêt et refroidi.
1. Placez le couvercle White sur la table ou placez-le dans le porte-couvercle.
 2. Fixez l'indicateur chimique n'importe où sur le porte-indicateur. Se reporter au chapitre « Contrôle des lots avec l'indicateur chimique [→ 97] » pour plus d'informations sur l'indicateur chimique.
 3. Enfichez chaque instrument et/ou vissez chaque insert à ultrasons, y compris la clé dynamométrique sur l'adaptateur correspondant dans le couvercle White. Dans la notice d'utilisation séparée dédiée aux adaptateurs, vous trouverez d'autres instructions pour l'insertion/vissage des instruments et/ou pour le remplacement des adaptateurs.
 4. Retournez le couvercle White afin que les instruments pointent vers le bas. Le marqueur blanc est orienté vers vous.
 5. Placez le couvercle White à l'avant sur le support du DAC Universal et insérez le couvercle White en ligne droite dans le support.



PRUDENCE

Risque de coincement !

Faites attention de ne pas coincer vos doigts entre le couvercle et le support.

ATTENTION

Assurez-vous que le couvercle a été enfoncé en butée dans le support et que les têtes d'instruments ne touchent pas la paroi de la chambre. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets dans la chambre. Le DAC Universal, le couvercle et/ou les instruments risquent d'être endommagés en cas de mauvais positionnement d'un couvercle.

⚠ PRUDENCE

Risque de brûlure !

Si vous retirez des objets de la chambre, notez que la chambre et les objets peuvent être très chauds.

- ↳ Les instruments sont montés sur le couvercle White, le DAC Universal est encore ouvert et prêt à effectuer un cycle.

Traitement

1. Appuyez sur la touche de fonction « Start » pour démarrer le cycle.

⚠ PRUDENCE

Risque de contamination !

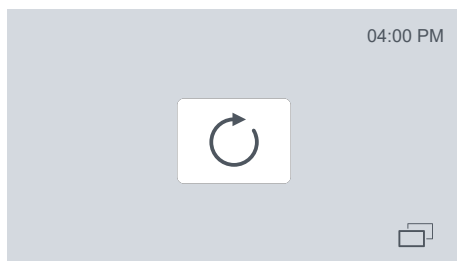
Ne vous penchez jamais au-dessus du DAC Universal lorsqu'il se ferme. De l'air contaminé peut s'évacuer lorsqu'il n'est pas complètement fermé.

- ↳ Le couvercle White descend, le DAC Universal se ferme. Le DAC Universal détecte le couvercle et sélectionne le programme approprié.
- ↳ Le DAC Universal effectue automatiquement le cycle de nettoyage et de stérilisation.
- ↳ Vous pouvez à tout moment voir sur l'écran dans quelle phase le DAC Universal se trouve actuellement, voir « Symboles des processus [→ 48] ».
- ↳ Une fois que le cycle sélectionné est terminé, l'écran affiche le message ci-contre, voir l'image.
- ↳ Le couvercle sort légèrement de la chambre. Cela montre qu'un cycle a été effectué et que les instruments ont été traités.

⚠ PRUDENCE

Danger de brûlure !

Ne vous penchez jamais directement au-dessus du DAC Universal lorsqu'il s'ouvre, car de la vapeur peut s'échapper de l'appareil à son ouverture.



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Après achèvement d'un cycle, il convient de s'assurer que tous les instruments sont encore correctement installés sur les adaptateurs. Si des instruments sont tombés dans la chambre pendant le cycle ou si, après achèvement d'un cycle, un instrument n'est plus installé correctement, cela signifie que le nettoyage et la stérilisation n'ont pas été réussis. Dans ce cas, le traitement des instruments doit être à nouveau effectué.



2. Appuyez sur la touche de fonction « *Confirmation* ».
-  Le couvercle White se lève complètement.

PRUDENCE

Risque d'écrasement !

Veillez à ne pas coincer vos doigts entre le couvercle qui se lève et un objet, par exemple, une armoire murale éventuellement au-dessus.

Contrôle

- ✓ Le couvercle White se lève complètement.

PRUDENCE

Risque de brûlure !

Même lorsque le couvercle du DAC Universal est à moitié ou entièrement ouvert, les instruments peuvent encore être très chauds. Laissez les instruments refroidir car ils ont été fortement chauffés pendant la procédure.

PRUDENCE

Danger de brûlure !

La partie métallique du couvercle est très chaude. Ne touchez que la partie en plastique du couvercle.

1. À la fin du cycle, retirez le couvercle White du support du DAC Universal pour permettre aux instruments de refroidir plus rapidement.
2. Retournez le couvercle White afin que les instruments pointent vers le haut.
3. Placez le couvercle White sur la table ou dans le porte-couvercle.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Lors de la manipulation des instruments, veuillez respecter les instructions de leur fabricant.
(instruction de préparation selon DIN EN ISO 17664 / -1)

4. Contrôlez visuellement que les instruments sont secs.



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Contrôlez visuellement que les instruments sont propres.

5. Lisez le numéro de cycle en haut à côté du symbole du cycle terminé.
6. Vérifiez les paramètres correspondants sur votre documentation (imprimante, logiciel, etc.) que le cycle a été effectué correctement.
7. Contrôlez si l'indicateur chimique est retourné correctement.
↳ Si tout est correct, cela signifie que le traitement est réussi.
8. Consignez les résultats du cycle comme décrits dans les instructions de travail de votre cabinet.
9. Retirez tous les instruments du couvercle White une fois que le couvercle et tous les instruments ont suffisamment refroidi. Dans la notice d'utilisation séparée dédiée aux adaptateurs, vous trouverez des instructions détaillées concernant le retrait des différents adaptateurs.



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Lors du déchargement, ne touchez pas le boîtier du DAC Universal avec les instruments traités.

- ↳ Les instruments sont désormais utilisables pour les applications semi critique B.

4.2.9 Contrôle des lots avec l'indicateur chimique

IMPORTANT

Dans votre cabinet, respectez les prescriptions et directives en vigueur dans votre pays.

Contrôle des lots : Le fabricant recommande l'utilisation pour chaque cycle d'un indicateur chimique de type 5 (134 ° C/3 min de vapeur) dans le porte-indicateur pour contrôler la présence de vapeur d'eau saturée.

Pour la procédure détaillée du traitement avec les couvercles Pink/White, se reporter à « Traitement avec le couvercle Pink [→ 89] » ou « Traitement avec le couvercle White [→ 93] ».

IMPORTANT

Respectez toujours la notice d'utilisation du fabricant lorsque vous utilisez un indicateur chimique.

Procédure

- ✓ Le DAC Universal est en marche et prêt à effectuer un cycle.
 - ✓ Un couvercle vide Pink ou un couvercle White avec porte-indicateur est prêt.
 - ✓ Un indicateur chimique de type 5 est disponible.
1. Placez le couvercle Pink ou le couvercle White sur la table.



2. Séparez l'indicateur chimique du papier support.



3. Fixez l'indicateur chimique n'importe où dans le porte-indicateur.



4. Enfichez chaque instrument sur l'adaptateur correspondant dans le couvercle Pink ou le couvercle White. Dans la notice d'utilisation séparée dédiée aux adaptateurs, vous trouverez d'autres instructions pour l'insertion des instruments et/ou pour le remplacement des adaptateurs.
5. Retournez le couvercle Pink ou le couvercle White afin que les instruments pointent vers le bas. Le marqueur coloré (Pink ou White) est orienté vers vous.
6. Placez le couvercle Pink ou le White à l'avant sur le support du DAC Universal et insérez le couvercle Pink ou le couvercle White en ligne droite dans le support.

⚠ PRUDENCE

Risque de coincement !

Faites attention de ne pas coincer vos doigts entre le couvercle et le support.

7. Lancez un cycle de traitement, se reporter à « Traitement avec le couvercle Pink [→ 89] » ou « Traitement avec le couvercle White [→ 93] ».
- ↳ Une fois que le cycle sélectionné est terminé, l'écran affiche le message ci-contre, voir l'image (ici pour le couvercle Pink).
8. Retirez le couvercle et posez-le sur la table.



⚠ PRUDENCE

Risque de brûlure !

Si vous retirez des objets de la chambre, notez que la chambre et les objets peuvent être très chauds.



9. Retirez l'indicateur chimique du porte-indicateur.
10. Contrôlez le résultat du processus. Les quatre points de contrôle doivent être de couleur jaune à noire.
- ↳ L'indicateur chimique utilisé peut être collé à des fins de documentation en utilisant la bande adhésive au dos.

⚠️ AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Si l'indicateur chimique signale que le contrôle a échoué, n'utilisez pas les instruments qui ont été traités depuis le dernier contrôle réussi avec indicateur.

N'utilisez plus le DAC Universal.

Veuillez contacter votre fournisseur autorisé.

4.2.10 Examen périodique avec l'éprouvette PCD



En association avec un indicateur chimique de type 5, la cartouche pour test PCD (Process Challenge Device) constitue un indicateur chimique de type 2 et permet de simuler un test de pénétration de vapeur et de confirmer que la stérilisation est effectuée correctement. L'examen périodique avec l'éprouvette PCD doit être effectué une fois par semaine.

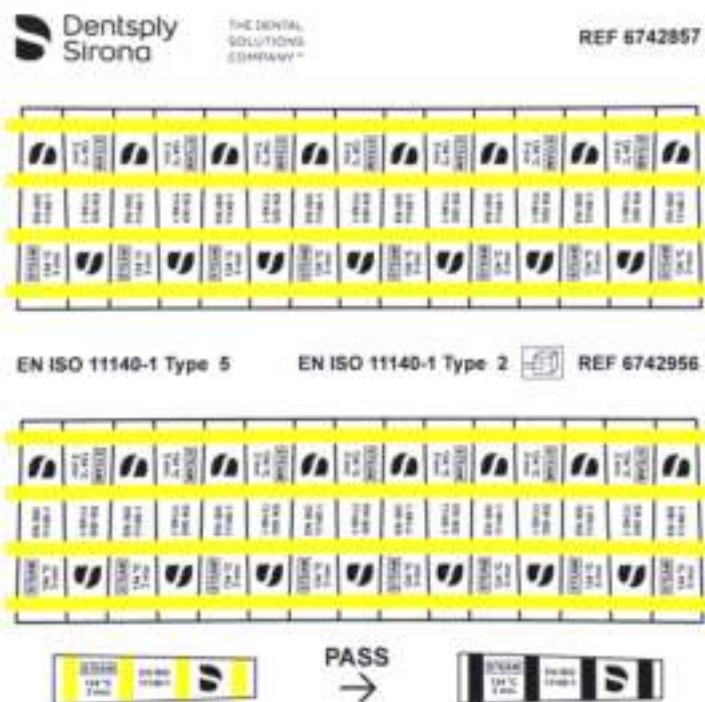
L'éprouvette PCD ne fait pas partie de la livraison du DAC Universal.

Le programme de test PCD peut être réalisé avec un couvercle Pink ou un couvercle White.

⚠️ PRUDENCE

Risque de contamination !

Seul un indicateur chimique de Dentsply Sirona doit être utilisé pour le test de pénétration de vapeur, car un autre indicateur chimique pour présenter un résultat erroné.





AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

L'éprouvette PCD ne doit pas être utilisée pour un cycle de traitement normal, car le traitement pourrait échouer.

Marche à suivre

- ✓ Le DAC Universal est en marche et prêt à effectuer un cycle.
 - ✓ Un couvercle **vide** Pink ou un couvercle White sans porte-indicateur est prêt.
 - ✓ L'éprouvette PCD est prête.
 - ✓ Un indicateur chimique de Dentsply Sirona est disponible.
1. Placez le couvercle Pink ou le couvercle White sur la table.



2. Dévissez l'éprouvette PCD.



3. Séparez l'indicateur chimique du papier support.



4. Insérez l'indicateur chimique dans la fente de la partie inférieure de l'éprouvette PCD.
5. Veillez à ce que l'indicateur chimique ne soit pas pincé.
6. Vissez la partie supérieure de l'éprouvette PCD sur la partie inférieure dans le sens horaire jusqu'à sentir une légère résistance (sous la forme du joint torique).

IMPORTANT

Assurez-vous que l'éprouvette PCD est entièrement fermée.
En état mi-ouvert, une exécution correcte du contrôle du processus n'est pas garantie.

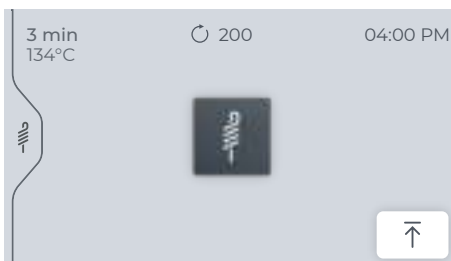


7. Vissez l'éprouvette PCD dans le filetage central du couvercle Pink ou du couvercle White.
8. Retournez le couvercle Pink ou le couvercle White afin que les instruments pointent vers le bas. Le marqueur coloré (Pink ou White) est orienté vers vous.
9. Placez le couvercle Pink ou le White à l'avant sur le support du DAC Universal et insérez le couvercle Pink ou le couvercle White en ligne droite dans le support.

⚠ PRUDENCE

Risque de coincement !

Faites attention de ne pas coincer vos doigts entre le couvercle et le support.



10. Lancez un programme de test PCD via le menu « *Paramétrage/ programme de test PCD* ».
- ↳ Une fois que le programme de test PCD est terminé, l'écran affiche le message ci-contre, voir l'image.
- ↳ La DEL clignote.
11. Confirmez la fin du processus sur l'écran.
- ↳ La DEL s'éteint.
12. Retirez le couvercle et posez-le sur la table.

⚠ PRUDENCE

Risque de brûlure !

Si vous retirez des objets de la chambre, notez que la chambre et les objets peuvent être très chauds.

13. Attendez que l'éprouvette PCD ait refroidi.
14. Dévissez la partie supérieure de l'éprouvette PCD dans le sens antihoraire.

PRUDENCE

Risque de contamination !

Assurez-vous qu'aucune humidité résiduelle ou qu'aucun résidu d'huile ne se trouve dans l'éprouvette PCD. L'humidité résiduelle ou les résidus d'huile peuvent donner un résultat faux positif.

Si un cycle de préparation sans cycle de séchage est utilisé, l'échantillon de test PCD peut contenir de l'eau de condensation. Dans ce cas, ouvrez l'éprouvette PCD pendant qu'elle est encore chaude, soufflez de l'air à travers et laissez-la ouverte pour sécher.



15. Retirez l'indicateur chimique.

16. Contrôlez le résultat du processus. Les quatre points de contrôle doivent être de couleur jaune à noire.

↗ L'indicateur chimique utilisé peut être collé à des fins de documentation en utilisant la bande adhésive au dos.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Si l'indicateur chimique signale que le contrôle a échoué, n'utilisez pas les instruments qui ont été traités depuis le dernier contrôle réussi avec indicateur.

N'utilisez plus le DAC Universal.

Veuillez contacter votre fournisseur autorisé.

4.2.11 Documentation du processus

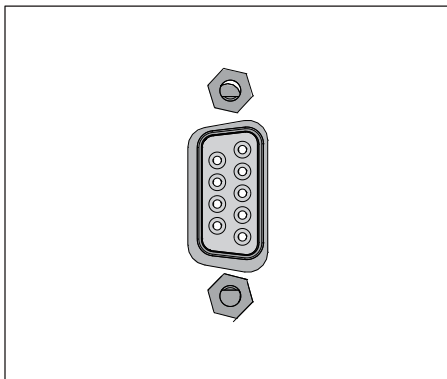
ATTENTION

Les interfaces de données doivent être branchées sur les appareils uniquement avec des circuits électriques protégés.

Le DAC Universal doit être branché comme suit pour le transfert de contrôles de processus :

- Interface RS232
- Interface LAN

4.2.11.1 Interface RS 232



Une imprimante ou un logiciel peut être connecté à l'interface RS-232 pour la documentation des lots.

Veuillez-vous adresser à votre revendeur agréé pour obtenir un logiciel de documentation.

L'imprimante est proposée en option et imprime directement les procès-verbaux des processus de traitement effectués. Un contrôle des processus exécutés est possible immédiatement avec l'imprimé.



Les langues du protocole d'imprimante sont :

- Français
- Anglais
- français
- italien
- espagnol
- danois
- suédois
- norvégien

Elles peuvent être sélectionnées à l'installation de l'imprimante.

4.2.11.1.1 Branchement de l'imprimante/ Paramétrage de la langue du protocole d'impression

Pour brancher l'imprimante sur le DAC Universal, procédez comme suit :

✓ Le DAC Universal est en marche.

1. Raccordez l'appareil via un câble série à l'interface série RS232 du DAC Universal.

↳ L'imprimante est branchée.

2. Appuyez sur la touche de fonction « *Menu* » de la page de démarrage.



3. Appuyez sur la touche de fonction « *Paramètres* ».



4. Appuyez sur la touche de fonction « *Confirmation* ».



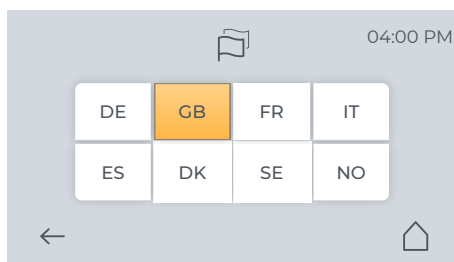
5. Appuyez sur la touche de fonction « *Langues* ».



↳ Un aperçu apparaît avec les langues disponibles.

6. Appuyez sur la touche de fonction de la langue que vous souhaitez sélectionner.

↳ La langue sélectionnée est marquée.



7. Quittez le menu en appuyant plusieurs fois sur la touche de fonction « *Retour* » ou directement sur la touche « *Page de démarrage* ».

↳ L'imprimante est branchée et la langue du protocole d'impression paramétrée.

4.2.11.1.2 Édition des informations de l'imprimante

Les données de processus sont envoyées directement à l'imprimante au cours du processus. Les données complètes du cycle précédent sont enregistrées en interne dans le DAC Universal.

Édition des informations couvercle Blue :

Les informations suivantes sont éditées par l'imprimante (dans les crochets, vous trouverez les termes de l'illustration en anglais dans l'image à gauche) :

- Date (AAAA-MM-JJ) [Date (YYYY-MM-DD)]
- Heure (24h) (HH:MM:SS) (heure de démarrage - [Time (24h) (HH:MM:SS)])
- N° de série du DAC Universal - [Serial]
- Logiciel procédé - [Process Software]
- Statut Check & Clean après 50 cycles - [C&C 50 status (Due / OK)]
- Statut Check & Clean après 200 cycles - [C&C 200 status (Due / OK)]
- Statut de la maintenance - [Service status]
- Numéro de cycle - [Cycle]
- Type de couvercle - [Lid type]
- N° de série du couvercle - [Lid serial]
- Type de programme - [Program]

L'heure de démarrage [Time:] et le résultat [Res.] « OK » ou « FAIL » (échec) sont imprimés pour chaque phase. Les phases [Phase] sont les suivantes :

- Couvercle détecté - [Lid detected]
- Prénettoyage - [External flush]
- Test de fuite - [Leakage-Test]
- Nettoyage interne - [Internal wash]
- Lubrification - [Lubrication]
- Nettoyage externe - [External wash]
- Rinçage - [External rinse]
- Préchauffage - [Heating]
- Back flush (rinçage inverse)
- Début temps de maintien - [Start holding time]
- Température et pression maximales - [Maximum: C/ bar]
- Température et pression minimales - [Minimum: C / bar]
- Durée du processus de désinfection (mm-ss) - [Duration (mm-ss)]

Les phases restantes et leur résultat « OK » ou « FAIL » sont imprimés. Ces phases sont les suivantes :

- Fin temps de maintien - [End holding time]
- Refroidissement - [Cooling]
- Fin du processus - [Process end]

Blue lid		
DAC Universal		
Date (DD:MM:YYYY)	DD-MM-YYYY	
Time (24h)	hh:mm:ss	
Serial	xxxxxx	
Process SW	xx.yy.zz	
C&C 50 status	Due/OK	
C&C 200 status	Due/OK	
Service status	Due/OK	
Cycle	xxxxxx	
Lid type	Blue	
Lid serial	xxxxxx	
Program	134 °C/30 s	

Phase:	Time:	Res:
Lid detected	hh:mm:ss	OK
External flush	hh:mm:ss	OK
Leakage test	hh:mm:ss	OK
Internal wash	hh:mm:ss	OK
Lubrication	hh:mm:ss	OK
External wash	hh:mm:ss	OK
External rinse	hh:mm:ss	OK
Heating	hh:mm:ss	OK
Back flush	hh:mm:ss	OK
Start holding time	hh:mm:ss	OK

Time:	°C:	bar:
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
Maximum	xxx.x	x.xx
Minimum	xxx.x	x.xx
Duration (mm-ss)	mm-ss	

End holding time	hh:mm:ss	OK
Cooling	hh:mm:ss	OK
Process end	hh:mm:ss	OK
Confirmation	hh:mm:ss	OK
Cycle end	hh:mm:ss	OK

Disinfection		OK

- Confirmation (confirmation par l'utilisateur) - [Confirmation]
- Fin du cycle - [Cycle end]

Les phases restantes et leur résultat « OK » ou « FAIL » sont imprimés.
Ces phases sont les suivantes :

- Désinfection - [Disinfection]
- Code erreur en cas d'échec - [Error code]

Si « FAIL » apparaît lors d'une phase, cela signifie que le traitement a échoué et qu'il doit être répété.

Green lid		
DAC Universal		
Date (DD:MM:YYYY)	DD-MM-YYYY	
Time (24h)	hh:mm:ss	
Serial	xxxxxx	
Process SW	xx.yy.zz	
C&C 50 status	Due/OK	
C&C 200 status	Due/OK	
Service status	Due/OK	
Cycle	xxxxxx	
Lid type	Green	
Lid serial	xxxxxx	
Program	134 °C/30 s	

Phase:	Time:	Res:
Lid detected	hh:mm:ss	OK
External flush	hh:mm:ss	OK
Leakage test	hh:mm:ss	OK
Internal wash	hh:mm:ss	OK
External wash	hh:mm:ss	OK
External rinse	hh:mm:ss	OK
Heating	hh:mm:ss	OK
Back flush	hh:mm:ss	OK
Start holding time	hh:mm:ss	OK

Time:	°C:	bar:
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
Maximum	xxx.x	x.xx
Minimum	xxx.x	x.xx
Duration (mm:ss)	mm:ss	

End holding time	hh:mm:ss	OK
Cooling	hh:mm:ss	OK
Process end	hh:mm:ss	OK
Confirmation	hh:mm:ss	OK
Cycle end	hh:mm:ss	OK

Disinfection		OK

Édition des informations couvercle Green :

Les informations suivantes sont éditées par l'imprimante (dans les crochets, vous trouverez les termes de l'illustration en anglais dans l'image à gauche) :

- Date (AAAA-MM-JJ) [Date (YYYY-MM-DD)]
- Heure (24h) (HH:MM:SS) (heure de démarrage - [Time (24h) (HH:MM:SS)])
- N° de série du DAC Universal - [Serial]
- Logiciel procédé - [Process Software]
- Statut Check & Clean après 50 cycles - [C&C 50 status (Due / OK)]
- Statut Check & Clean après 200 cycles - [C&C 200 status (Due / OK)]
- Statut de la maintenance - [Service status]
- Numéro de cycle - [Cycle]
- Type de couvercle - [Lid type]
- N° de série du couvercle - [Lid serial]
- Type de programme - [Program]

L'heure de démarrage [Time:] et le résultat [Res.] « OK » ou « FAIL » (échec) sont imprimés pour chaque phase. Les phases [Phase] sont les suivantes :

- Couvercle détecté - [Lid detected]
- Prénettoyage - [External flush]
- Test de fuite - [Leakage-Test]
- Nettoyage interne - [Internal wash]
- Nettoyage externe - [External wash]
- Rinçage - [External rinse]
- Préchauffage - [Heating]
- Back flush (rinçage inverse)
- Début temps de maintien - [Start holding time]
- Température et pression maximales - [Maximum: C/ bar]
- Température et pression minimales - [Minimum: C / bar]
- Durée du processus de désinfection (mm:ss) - [Duration (mm:ss)]

Les phases restantes et leur résultat « OK » ou « FAIL » sont imprimés. Ces phases sont les suivantes :

- Fin temps de maintien - [End holding time]
- Refroidissement - [Cooling]
- Fin du processus - [Process end]
- Confirmation (confirmation par l'utilisateur) - [Confirmation]
- Fin du cycle - [Cycle end]

Les phases restantes et leur résultat « OK » ou « FAIL » sont imprimés. Ces phases sont les suivantes :

- Désinfection - [Disinfection]
- Code erreur en cas d'échec - [Error code]

Si « FAIL » apparaît lors d'une phase, cela signifie que le traitement a échoué et qu'il doit être répété.

Édition des informations couvercle Pink :

Les informations suivantes sont éditées par l'imprimante (dans les crochets, vous trouverez les termes de l'illustration en anglais dans l'image à gauche) :

```

DAC Universal
Date(YYYY-MM-DD)      2020-01-23
Time (24h)             10:16:21
Device serial          003000
Process Software        02.00.01
C&C 50 status          Due
C&C 200 status         Due
Service status         OK
Cycle                  000086
Lid type                Pink
Lid serial              999999
Program                134 °C/3 min
-----
Phase:                 Time:      Res:
Lid detected           10:16:51   OK
External flush         10:17:25   OK
Leakage test           10:17:55   OK
Internal wash          10:19:51   OK
Lubrication            10:20:23   OK
External wash          10:22:25   OK
External rinse         10:22:55   OK
Heating                10:25:32   OK
Backflush              10:25:46   OK
Air removal            10:29:07   OK
Start holding time     10:29:22   OK
-----
Time:                  °C:        bar:
10:29:22               135.0    3.20
10:29:52               135.0    3.19
10:30:22               135.0    3.18
10:30:52               135.0    3.19
10:31:22               135.1    3.19
10:31:52               135.0    3.18
10:32:22               135.1    3.19
Maximum                135.2    3.24
Minimum                134.9    3.17
Duration (mm-ss)       03-03
-----
End holding time       10:32:25   OK
Cooling                10:37:49   OK
Process end            10:37:59   OK
Confirmation           10:55:15   OK
Cycle end              10:55:34   OK
-----
Sterilization          OK

```

- Date (AAAA-MM-JJ) [Date (YYYY-MM-DD)]
- Heure (24h) (HH:MM:SS) (heure de démarrage - [Time (24h) (HH:MM:SS)])
- N° de série du DAC Universal - [Serial]
- Logiciel procédé - [Process Software]
- Statut Check & Clean après 50 cycles - [C&C 50 status (Due / OK)]
- Statut Check & Clean après 200 cycles - [C&C 200 status (Due / OK)]
- Statut de la maintenance - [Service status]
- Numéro de cycle - [Cycle]
- Type de couvercle - [Lid type]
- N° de série du couvercle - [Lid serial]
- Type de programme - [Program]

L'heure de démarrage [Time:] et le résultat [Res.] « OK » ou « FAIL » (échec) sont imprimés pour chaque phase. Les phases [Phase] sont les suivantes :

- Couvercle détecté - [Lid detected]
- Prénettoyage - [External flush]
- Test de fuite - [Leakage-Test]
- Nettoyage interne - [Internal wash]
- Lubrification - [Lubrication]
- Nettoyage externe - [External wash]
- Rinçage - [External rinse]
- Préchauffage - [Heating]
- Back flush (rinçage inverse)
- Début temps de maintien - [Start holding time]
- Température et pression maximales - [Maximum: C/ bar]
- Température et pression minimales - [Minimum: C/bar]
- Durée du processus de stérilisation (mm-ss) - [Duration (mm-ss)]

Les phases restantes et leur résultat « OK » ou « FAIL » sont imprimés. Ces phases sont les suivantes :

- Fin temps de maintien - [End holding time]
- Refroidissement - [Cooling]
- Fin du processus - [Process end]
- Confirmation (confirmation par l'utilisateur) - [Confirmation]
- Fin du cycle - [Cycle end]

Les phases restantes et leur résultat « OK » ou « FAIL » sont imprimés. Ces phases sont les suivantes :

- Stérilisation - [Sterilization]
- Code erreur en cas d'échec - [Error code]

Si « FAIL » apparaît lors d'une phase, cela signifie que le traitement a échoué et qu'il doit être répété.

Édition des informations couvercle White :

Les informations suivantes sont éditées par l'imprimante (dans les crochets, vous trouverez les termes de l'illustration en anglais dans l'image à gauche) :

```
DAC Universal
Date(YYYY-MM-DD)      2020-01-23
Time (24h)              10:57:08
Device serial           003000
Process Software         02.00.01
C&C 50 status           Due
C&C 200 status          Due
Service status          OK
Cycle                   000087
Lid type                 White
Lid serial               999999
Program                  134 °C/3 min
```

```
-----
Phase:      Time:      Res:
Lid detected 10:57:38    OK
External flush 10:58:12    OK
Leakage test  10:58:38    OK
Internal wash 10:59:22    OK
External wash 11:01:28    OK
External rinse 11:01:58    OK
Heating       11:04:18    OK
Backflush     11:04:30    OK
Air removal   11:07:32    OK
Start holding time 11:07:47    OK
```

```
-----
Time:      °C:      bar:
11:07:47   135.0    3.20
11:08:17   135.0    3.21
11:08:47   135.0    3.21
11:09:17   135.1    3.20
11:09:47   135.0    3.18
11:10:16   135.0    3.18
11:10:46   135.1    3.19
Maximum    135.2    3.24
Minimum    135.0    3.17
Duration (mm-ss)      03-02
```

```
-----
End holding time 11:10:49    OK
Cooling          11:16:15    OK
Process end      11:16:26    OK
Confirmation     11:17:18    OK
Cycle end        11:17:37    OK
-----
Sterilization      OK
```

- Date (AAAA-MM-JJ) [Date (YYYY-MM-DD)]
- Heure (24h) (HH:MM:SS) (heure de démarrage - [Time (24h) (HH:MM:SS)])
- N° de série du DAC Universal - [Serial]
- Logiciel procédé - [Process Software]
- Statut Check & Clean après 50 cycles - [C&C 50 status (Due / OK)]
- Statut Check & Clean après 200 cycles - [C&C 200 status (Due / OK)]
- Statut de la maintenance - [Service status]
- Numéro de cycle - [Cycle]
- Type de couvercle - [Lid type]
- N° de série du couvercle - [Lid serial]
- Type de programme - [Program]

L'heure de démarrage [Time:] et le résultat [Res.] « OK » ou « FAIL » (échec) sont imprimés pour chaque phase. Les phases [Phase] sont les suivantes :

- Couvercle détecté - [Lid detected]
- Prénettoyage - [External flush]
- Test de fuite - [Leakage-Test]
- Nettoyage interne - [Internal wash]
- Nettoyage externe - [External wash]
- Rinçage - [External rinse]
- Préchauffage - [Heating]
- Back flush (rinçage inverse)
- Début temps de maintien - [Start holding time]
- Température et pression maximales - [Maximum: C/ bar]
- Température et pression minimales - [Minimum: C/bar]
- Durée du processus de stérilisation (mm-ss) - [Duration (mm-ss)]

Les phases restantes et leur résultat « OK » ou « FAIL » sont imprimés. Ces phases sont les suivantes :

- Fin temps de maintien - [End holding time]
- Refroidissement - [Cooling]

- Fin du processus - [Process end]
- Confirmation (confirmation par l'utilisateur) - [Confirmation]
- Fin du cycle - [Cycle end]

Les phases restantes et leur résultat « OK » ou « FAIL » sont imprimés.
Ces phases sont les suivantes :

- Stérilisation - [Sterilization]
- Code erreur en cas d'échec - [Error code]

Si « FAIL » apparaît lors d'une phase, cela signifie que le traitement a échoué et qu'il doit être répété.

Édition des informations programme de test PCD :

Les informations suivantes sont éditées par l'imprimante (dans les crochets, vous trouverez les termes de l'illustration en anglais dans l'image à gauche) :

```

DAC Universal
PCD test program
-----
Date(YYYY-MM-DD)      2020-01-23
Time (24h)             11:18:39
Device serial          003000
Process Software       02.00.01
C&C 50 status          Due
C&C 200 status         Due
Service status         OK
Cycle                  000088
Lid type               White
Lid serial              999999
Temp./holding time    134 °C/3 min
-----
Phase:                 Time:      Res:
Lid detected           11:19:10    OK
Leakage test           11:19:38    OK
Heating                11:21:13    OK
Backflush              11:21:24    OK
Air removal            11:24:17    OK
Start holding time     11:24:32    OK
-----
Time:                  °C:        bar:
11:24:32               135.0     3.21
11:25:02               135.0     3.22
11:25:32               135.1     3.20
11:26:02               135.0     3.23
11:26:32               135.1     3.21
11:27:02               135.1     3.18
11:27:32               135.1     3.21
Maximum                135.2     3.24
Minimum                135.0     3.17
Duration (mm-ss)       03-03
-----
End holding time       11:27:35    OK
Cooling                11:33:00    OK
Process end            11:33:11    OK
Confirmation            11:33:11    OK
Cycle end              11:33:30    OK
-----
PCD test program      COMPLETED
!TEST PROGRAM

```

- Date (AAAA-MM-JJ) [Date (YYYY-MM-DD)]
- Heure (24h) (HH:MM:SS) (heure de démarrage - [Time (24h) (HH:MM:SS)])
- N° de série du DAC Universal - [Serial]
- Logiciel procédé - [Process Software]
- Statut Check & Clean après 50 cycles - [C&C 50 status (Due / OK)]
- Statut Check & Clean après 200 cycles - [C&C 200 status (Due / OK)]
- Statut de la maintenance - [Service status]
- Numéro de cycle - [Cycle]
- Type de couvercle - [Lid type]
- N° de série du couvercle - [Lid serial]
- Type de programme - [Program]

L'heure de démarrage [Time:] et le résultat [Res.] « OK » ou « FAIL » (échec) sont imprimés pour chaque phase. Les phases [Phase] sont les suivantes :

- Couvercle détecté - [Lid detected]
- Test de fuite - [Leakage-Test]
- Préchauffage - [Heating]
- Back flush (rinçage inverse)
- Aération - [Air removal]
- Début temps de maintien - [Start holding time]
- Température et pression maximales - [Maximum: C/ bar]
- Température et pression minimales - [Minimum: C/bar]
- Durée du processus de stérilisation (mm-ss) - [Duration (mm-ss)]

Les phases restantes et leur résultat « OK » ou « FAIL » sont imprimés. Ces phases sont les suivantes :

- Fin temps de maintien - [End holding time]
- Refroidissement - [Cooling]
- Fin du processus - [Process end]
- Confirmation (confirmation par l'utilisateur) - [Confirmation]
- Fin du cycle - [Cycle end]

Le résultat est imprimé.

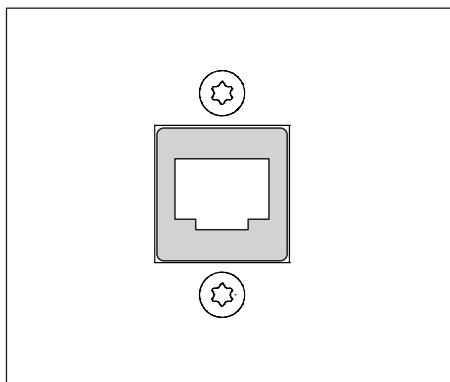
- Programme de test PCD, uniquement programme de test - [PCD test cycle, ONLY TEST CYCLE -> COMPLETE]

Une phase ayant échoué est marquée « FAIL ».

Si « FAIL » apparaît lors d'une phase, cela signifie que le programme de test PCD a échoué et qu'il doit être répété.

Dans ce cas le résultat imprimé est [PCD test program NOT COMPLETED].

4.2.11.2 Interface LAN



Un logiciel de documentation peut être connecté à l'interface LAN pour la documentation par lots, un routeur doit éventuellement être interposé.

Veuillez-vous adresser à votre revendeur agréé pour obtenir un logiciel de documentation.

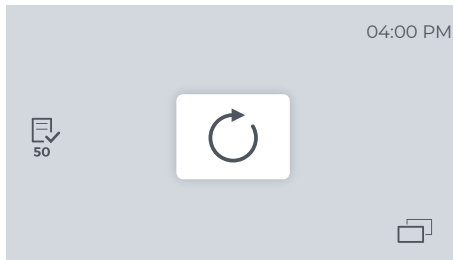
4.2.12 Activités après une immobilisation prolongée

Lorsque le DAC Universal n'a pas été utilisé pendant plus de 24 heures, effectuez un cycle à vide avec le couvercle Blue ou avec le couvercle Pink sans instruments.

5 Nettoyage, maintenance et validation

5.1 Processus Check & Clean

Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).



Au bout de 50 cycles, le message représenté à gauche apparaît sur l'écran du DAC Universal. Ce message signale à l'utilisateur que le nettoyage/ la maintenance hebdomadaire Check & Clean est nécessaire.

Le tableau général suivant indique les intervalles d'entretien/de maintenance. Les étapes de processus Check & Clean sont expliquées plus précisément dans les sous-chapitres suivants.

Les intervalles sont indiqués sur une base d'env. 10 cycles de travail complets par jour. Si le DAC Universal est utilisé plus fréquemment, les intervalles Check & Clean doivent être ajustés en conséquence.



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Veuillez vous assurer que le processus Check & Clean est effectué régulièrement dans les cycles requis dans ce manuel.

Vue d'ensemble des tâches à accomplir

Tâche	Fréquence			
	1 fois par semaine ou tous les 50 cycles*	Toutes les 4 semaines ou tous les 200 cycles	Tous les 3 mois	Tous les 2 ans ou tous les 3000 cycles
1. Démarrer Check & Clean	✓			
2. Porter des gants	✓			
3. Nettoyer le filtre à eaux usées.	✓			
4. Changer le filtre à eaux usées		✓		
5. Vérifier et changer si nécessaire les joints toriques sur le filtre à eaux usées	✓			
6. Mettre en place le couvercle Check & Clean	✓			
7. Contrôler la bague de sécurité	✓			
8. Contrôler le couvercle Check & Clean	✓			
9. Contrôler l'alimentation en eau dans la chambre	✓			
10. Contrôler l'alimentation en huile via le couvercle Check & Clean	✓			
11. Contrôler l'alimentation en eau via le couvercle Check & Clean	✓			
12. Ouvrir la chambre/ Retirer le couvercle Check & Clean	✓			
13. Vérifier la perméabilité des voies de passage des fluides de tous les couvercles/retirer le réservoir d'eau	✓			
14. Démonter et nettoyer le réservoir d'eau	✓			
15. Nettoyer le réservoir des eaux usées	✓			
16. Contrôler le montage des adaptateurs	✓			
17. Contrôler les joints toriques sur les adaptateurs	✓			
18. Changer les joints toriques sur les adaptateurs			✓	
19. Nettoyer le boîtier de l'appareil, les couvercles et la chambre	✓			
20. Contrôler le joint torique sur le réservoir d'eau	✓			
21. Monter, remplir et utiliser le réservoir d'eau	✓			
22. Préparatifs (Check & Clean)	✓			
23. Service d'un technicien de service qualifié				✓

* dans le cadre du plan Check & Clean



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

La cartouche du filtre bactériologique doit être remplacée tous les deux ans ou lorsque l'on observe une chute de pression supérieure à 0,1 bar.



AVERTISSEMENT

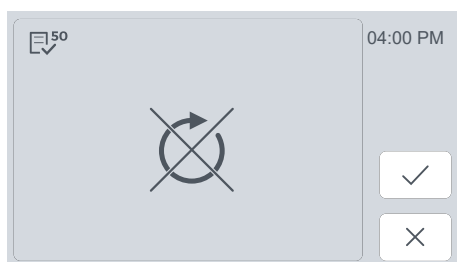
Risque de contamination !

Le processus Check & Clean, guidé par le logiciel, prend en charge le processus lui-même, l'opérateur étant responsable de l'exécution et de l'évaluation correctes.

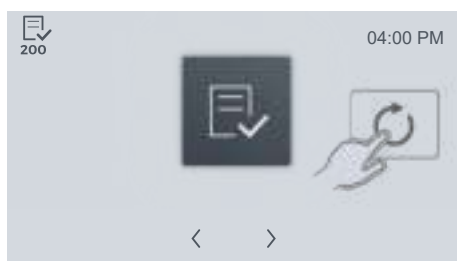
Vous serez guidé par le logiciel pour les différentes étapes Check & Clean.

La navigation du menu dans le processus Check & Clean est la suivante :

	Navigation étape suivante
	Navigation étape précédente
	Navigation avancer au chapitre suivant Check & Clean
	Navigation revenir au chapitre précédent Check & Clean
	Entrer/confirmation
	Démarrage de la fonction Check & Clean (p. ex. vérifier le débit d'eau)
	Stop
	Interruption ou abandon d'un processus



Vous pouvez ensuite confirmer l'abandon ou revenir au processus Check & Clean.



Un processus Check & Clean n'est considéré comme terminé et apparaît comme une entrée sous Historique que si la dernière étape du processus Check & Clean a été affichée à l'écran et qu'une marche à vide (cycle sans instruments) a été effectué avec une pastille de nettoyage NitraClean.

5.1.1 Démarrer Check & Clean

- ✓ Le DAC Universal est en marche et refroidi.
- > Démarrez le processus Check & Clean.

Le processus Check & clean peut être démarré en appuyant soit

- sur la touche de fonction « *Check & clean 50* »
- sur la touche de fonction « *Check & clean 200* »



directement sur la boîte de dialogue (si elle est active) ou via le menu avec la touche de fonction.



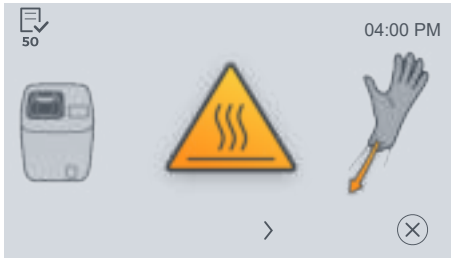
Le processus Check & Clean peut être arrêté par des messages contextuels. La touche de fonction « *Check & Clean impossible* » apparaît à l'écran. Éliminez l'erreur pour pouvoir démarrer le processus Check & Clean.



5.1.2 Porter des gants

Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

Portez des gants pour votre sécurité avant de démarrer le processus Clean & Check.



5.1.3 Nettoyer le filtre des eaux usées

Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

IMPORTANT

Avec env. 10 cycles par jour, le filtre d'eau usée doit être remplacé toutes les 4 semaines, voir « Changer le filtre à eaux usées [→ 121] ».

IMPORTANT

La chambre doit être vide avant de dévisser le filtre des eaux usées.

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.
 - ✓ Vous portez votre équipement de protection individuel.
 - ✓ Le tournevis livré avec l'équipement est à disposition.
1. Allez sur l'option suivante Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Prochaine étape Check & Clean* ».

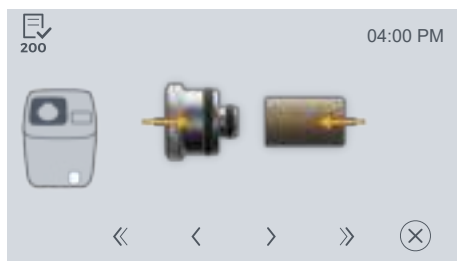
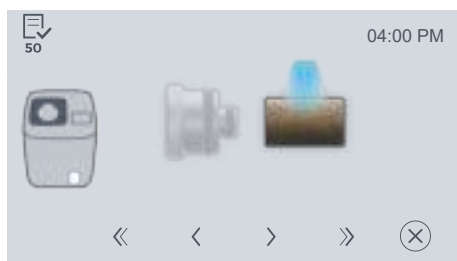
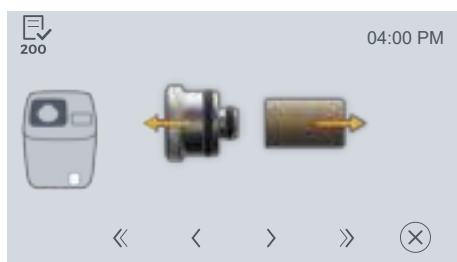


2. Ou allez encore plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».
3. Relevez le clapet du raccordement des eaux usées.



4. Dévissez le couvercle du boîtier de filtre avec le tournevis.

5. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



6. Retirez le filtre des eaux usées du couvercle du boîtier du filtre.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Le filtre à eaux usées peut contenir des germes.

⚠ PRUDENCE

Danger de brûlure !

Le filtre à eaux usées peut être chaud.

7. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».

8. Nettoyez soigneusement le filtre à eaux usées intérieur et extérieur à l'eau courante.

9. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».

10. Réinsérez le filtre des eaux usées sur le couvercle du boîtier du filtre.

11. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».

12. Revissez le couvercle du boîtier de filtre avec le tournevis en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

13. Refermez le clapet du raccordement des eaux usées.

ATTENTION

Vissez le boîtier de filtre mais sans force excessive.

5.1.4 Vérifier et changer si nécessaire les joints toriques sur le filtre à eaux usées

Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

IMPORTANT

Le nettoyage du filtre des eaux usées s'effectue sur une base hebdomadaire et/ou au bout de 50 cycles, voir « Nettoyer le filtre des eaux usées [→ 117] ».

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.
 - ✓ Vous portez votre équipement de protection individuel.
 - ✓ Le tournevis livré avec l'équipement est à disposition.
1. Allez à l'option suivante du C&C en effleurant la touche de fonction « Étape suivante *Check & Clean* ».



2. Ou allez encore plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



3. Relevez le clapet du raccordement des eaux usées.
4. Dévissez le couvercle du boîtier de filtre avec le tournevis.



5. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



6. Retirez le filtre des eaux usées du couvercle du boîtier du filtre.



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Le filtre à eaux usées peut contenir des germes.



PRUDENCE

Danger de brûlure !

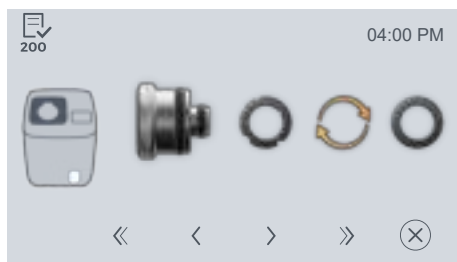
Le filtre à eaux usées peut être chaud.

7. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



8. Éliminez le filtre à eaux usées avec les déchets du cabinet. Tenez compte pour cela des exigences en vigueur dans votre pays. Les joints toriques doivent être remplacés tous les mois ou au bout de 200 cycles (à la première occurrence).

9. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



10. Vérifier le joint torique sur le couvercle du boîtier de filtre. Si celui-ci est endommagé, il doit être remplacé.
RÉF. : 67 42 501 - joint torique pour filtre à eaux usées grand (10 unités)
RÉF. : 67 42 519 - joint torique pour filtre à eaux usées petit (10 unités)
. Éliminer l'ancien joint torique avec les déchets du cabinet.
Respecter les exigences spécifiques à chaque pays.

11. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « ☐ *Navigation étape suivante*☐ ».



12. Insérer un nouveau filtre à eaux usées (RÉF. : 66 98 166) sur le couvercle du boîtier du filtre.

ATTENTION

Serrez bien le filtre d'eau usée mais sans force excessive.

13. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « ☐ *Navigation étape suivante*☐ ».



14. Revissez le couvercle du boîtier de filtre avec le tournevis en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

15. Refermer le clapet du raccordement des eaux usées.

ATTENTION

Vissez le boîtier de filtre mais sans force excessive.

5.1.5 Changer le filtre à eaux usées

Fréquence : toutes les 4 semaines ou tous les 200 cycles (selon la première occurrence).

IMPORTANT

Le nettoyage du filtre des eaux usées s'effectue sur une base hebdomadaire et/ou au bout de 50 cycles, voir « Nettoyer le filtre des eaux usées [-> 117] ».

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.
 - ✓ Vous portez votre équipement de protection individuel.
 - ✓ Le tournevis livré avec l'équipement est à disposition.
1. Allez sur l'option suivante Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Prochaine étape Check & Clean* ».



2. Ou allez encore plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



3. Relevez le clapet du raccordement des eaux usées.
4. Dévissez le couvercle du boîtier de filtre avec le tournevis.



5. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



6. Retirez le filtre des eaux usées du couvercle du boîtier du filtre.



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Le filtre à eaux usées peut contenir des germes.



PRUDENCE

Danger de brûlure !

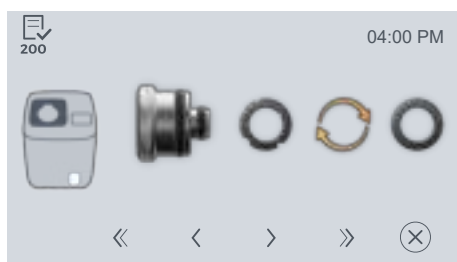
Le filtre à eaux usées peut être chaud.

7. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



8. Éliminez le filtre à eaux usées avec les déchets du cabinet. Tenez compte pour cela des exigences en vigueur dans votre pays.

9. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



10. Vérifier le joint torique sur le couvercle du boîtier du filtre. Si celui-ci est endommagé, il doit être remplacé. Le joint torique doit être contrôlé chaque semaine ou tous les 50 cycles (en fonction de la première occurrence), voir « Vérifier et changer si nécessaire les joints toriques sur le filtre à eaux usées [→ 119] ».

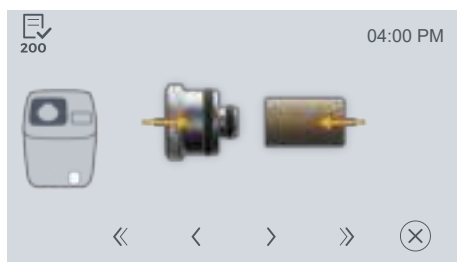
RÉF. : 65 02 863 - joint torique pour filtre à eaux usées grand (10 unités)

RÉF. : 67 42 519 - joint torique pour filtre à eaux usées petit (10 unités)

Éliminer l'ancien joint torique avec les déchets du cabinet.

Respecter les exigences des pays respectifs.

11. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



12. Insérer un nouveau filtre à eaux usées (RÉF. : 66 98 166) sur le couvercle du boîtier du filtre.

ATTENTION

Serrez bien le filtre d'eau usée mais sans force excessive.

13. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



14. Revissez le couvercle du boîtier de filtre avec le tournevis en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

15. Refermer le clapet du raccordement des eaux usées.

ATTENTION

Vissez le boîtier de filtre mais sans force excessive.

5.1.6 Mettre en place le couvercle Check & Clean

Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.
 - ✓ Le couvercle Check & Clean est prêt.
1. Allez sur l'option suivante Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Prochaine étape Check & Clean* ».



2. Ou allez encore plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



3. Placez le couvercle Check & Clean à l'avant sur le support du DAC Universal et insérez le couvercle Check & clean en ligne droite dans le support.

ATTENTION

Assurez-vous que le couvercle a été enfoncé en butée dans le support.



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets dans la chambre.

5.1.7 Contrôler la bague de sécurité

Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

Cette fonction doit être contrôlée pour garantir le fonctionnement de la bague de sécurité et le démarrage du processus Check & Clean.

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.
 - ✓ Le couvercle Check & Clean est placé correctement dans le support.
1. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



2. Enfoncez la bague de sécurité vers le bas pour lancer le processus Check & Clean.
- ✎ Le couvercle se ferme.

PRUDENCE

Lorsque vous ne pouvez pas démarrer le processus Check & Clean avec la bague de sécurité, il y a un dysfonctionnement du dispositif de sécurité. Vous ne devez plus utiliser l'appareil. Veuillez contacter votre fournisseur autorisé.

5.1.8 Contrôler le couvercle Check & Clean

Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

Le couvercle Check & Clean est automatiquement détecté par le logiciel du DAC Universal.

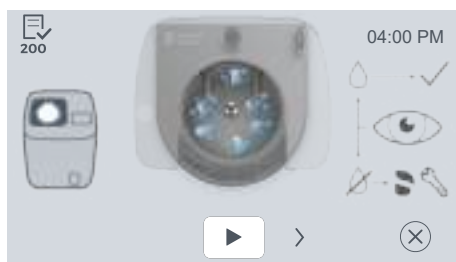
Si le couvercle Check & Clean n'est pas détecté, le support se déplace vers le haut et le couvercle doit être réintroduit dans le support.

5.1.9 Contrôler l'alimentation en eau dans la chambre

Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

Pour être sûr que l'eau arrive correctement dans la chambre, il est impératif de vérifier l'alimentation en eau dans la chambre du DAC Universal.

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.
 - ✓ Le couvercle Check & Clean est placé correctement dans le support.
1. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».
 2. Appuyez sur la touche de fonction « *Check & Clean - démarrer le fonctionnement* » pour lancer l'alimentation en eau.



-  Le DAC Universal pompe de l'huile de l'eau pendant 10 secondes.
-  De l'eau arrive par les 6 ouvertures dans la chambre.

3. Si l'eau n'est pas visible, répétez cette opération.

IMPORTANT

Si l'eau ne s'écoule pas comme décrit ci-dessus, veuillez contacter votre fournisseur agréé.

5.1.10 Contrôler l'alimentation en huile via le couvercle Check & Clean

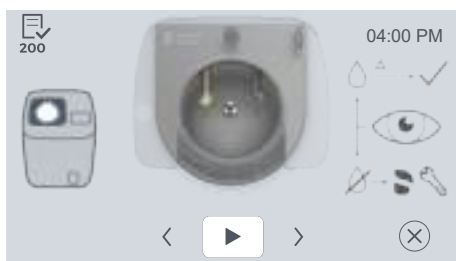
Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

Cette fonction doit être contrôlée pour s'assurer que le DAC Universal lubrifie correctement les instruments et alimente les conduits d'huile internes, les couvercles Blue et Pink en huile.

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.
 - ✓ Le couvercle Check & Clean est placé correctement dans le support.
1. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



2. Appuyez sur la touche de fonction « *Check & Clean - démarrer le fonctionnement* » pour lancer l'alimentation en huile.



↪ Le DAC Universal pompe de l'huile 5 fois et ensuite de l'air pendant 10 secondes.

↪ L'huile passe par le canal d'entraînement (marquage triangle).

3. Si l'huile n'est pas visible, répétez cette opération.

IMPORTANT

Si l'huile ne s'écoule pas comme décrit ci-dessus, veuillez contacter votre fournisseur agréé.

IMPORTANT

Si l'huile est vide pendant le contrôle et qu'un message d'erreur apparaît, il faut d'abord le corriger avant de pouvoir relancer le processus Check & Clean.

5.1.11 Contrôler l'alimentation en eau via le couvercle Check & Clean

Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

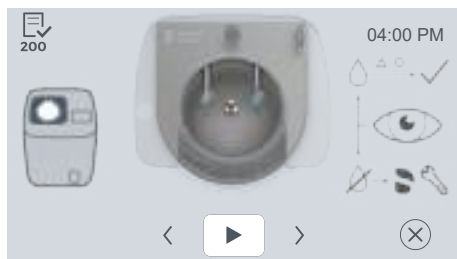
Cette fonction doit être contrôlée pour s'assurer que le DAC Universal alimente correctement la chambre et les conduits d'eau internes des couvercles Blue/Green/Pink et White.

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.
- ✓ Le couvercle Check & Clean est placé correctement dans le support.



1. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».

2. Appuyez sur la touche de fonction « *Check & Clean - démarrer le fonctionnement* » pour lancer l'alimentation en eau.



- ↳ Le DAC Universal de l'eau pendant 10 secondes et ensuite de l'air pendant 10 secondes.
- ↳ L'eau passe par le canal de spray (marquage cercle).
- ↳ Le DAC Universal de l'eau pendant 10 secondes et ensuite de l'air pendant 10 secondes.
- ↳ L'eau passe par le canal d'entraînement (marquage triangle).

3. Si l'eau n'est pas visible, répétez cette opération.

IMPORTANT

Si l'eau ne s'écoule pas comme décrit ci-dessus, veuillez contacter votre fournisseur agréé.

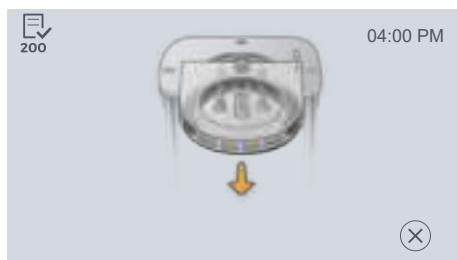
5.1.12 Ouvrir la chambre/ Retirer le couvercle Check & Clean

Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.



1. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».
- ↳ Le couvercle se déplace vers le haut.



2. Retirez le couvercle Check & Clean du support du DAC Universal.

5.1.13 Vérifier la perméabilité des voies de passage des fluides de tous les couvercles

Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

Cette fonction permet de vérifier la présence d'obstructions à l'intérieur de votre couvercle et de ses adaptateurs.

Pour les étapes Check & Clean suivantes, le DAC Universal sert uniquement à vous guider tout au long du processus Check & Clean. Sur le DAC Universal lui-même rien n'est exécuté.

IMPORTANT

L'alimentation en eau vers le couvercle doit maintenant être contrôlée sur tous les couvercles disponibles étant donné que ce sont les seuls couvercles dotés de conduits d'eau internes.

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.
- ✓ **Tous** les couvercles disponibles sont prêts et refroidis.
- ✓ L'insert Check & Clean est prêt.



1. Allez sur l'option suivante Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Prochaine étape Check & Clean* ».
2. Ou allez encore plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».
3. Placez l'insert Check & Clean sur le couvercle (en exemple ici) sur le couvercle Blue.





4. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».
5. Ouvrez le clapet avant du DAC Universal.



6. Retirez le réservoir d'eau en tirant doucement le réservoir hors du DAC Universal par la poignée vers le haut.
7. Posez le réservoir d'eau sur une surface plane.
8. Retirez le couvercle du réservoir d'eau.

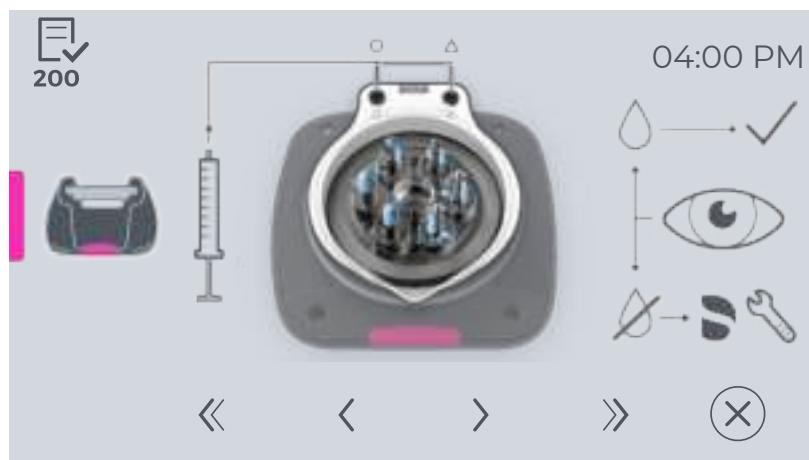


9. Prélevez un peu d'eau du réservoir avec une seringue (au moins 10 ml).

AVERTISSEMENT

Risque d'obstruction !

Utilisez uniquement de l'eau déminéralisée ou distillée pour ce test sous peine d'obstructions, qui abîment le couvercle et pour éviter le nettoyage des instruments.

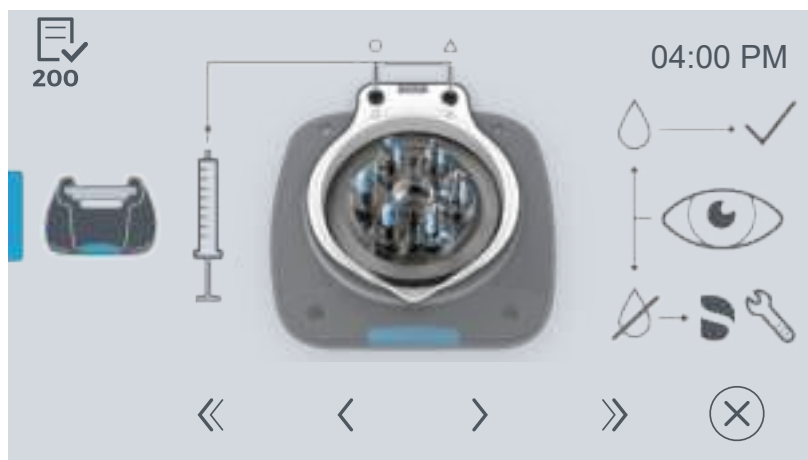


10. Injectez l'eau à l'aide de la seringue à travers les deux orifices dans les conduits du couvercle Pink (selon illustration).
 De l'eau doit passer par les petits orifices de tous les adaptateurs.



11. Injectez l'eau à l'aide de la seringue à travers l'orifice gauche dans le conduit du couvercle White (selon illustration).

↳ De l'eau doit passer par les petits orifices de tous les adaptateurs.



12. Injectez l'eau à l'aide de la seringue à travers les deux orifices dans les conduits du couvercle Blue (selon illustration).

↳ De l'eau doit passer par les petits orifices de tous les adaptateurs.



13. Injectez l'eau à l'aide de la seringue à travers l'orifice gauche dans le conduit du couvercle Green (selon illustration).

↳ De l'eau doit passer par les petits orifices de tous les adaptateurs.

PRUDENCE

Risque de brûlure !

Laissez le couvercle impérativement refroidir suffisamment, car il y a un risque de formation de vapeur chaude au cours de l'injection.

14. Confirmez que circule par la touche de fonction « Confirmation ».

15. Si l'eau n'est pas visible, répétez cette opération.

16. Répétez le processus pour **tous** les couvercles disponibles et avec tous les adaptateurs.

↳ Tous les couvercles sont contrôlés.

ATTENTION

Ne continuez pas à utiliser le couvercle, dans lequel l'eau ne s'écoule pas comme décrit ci-dessus, et contactez votre revendeur agréé.



5.1.14 Démonter et nettoyer le réservoir d'eau

Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

Démonter et vider le réservoir d'eau

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.
 - ✓ Le réservoir d'eau est sur une surface plane.
1. Allez sur l'option suivante Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Prochaine étape Check & Clean* ».



2. Ou allez encore plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



3. Videz le réservoir d'eau.
👉 Il n'y a plus d'eau dans le réservoir d'eau.



4. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».
5. Démontez le réservoir d'eau en retirant la poignée, le couvercle et le flotteur, y compris le guide du flotteur.
6. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



Nettoyer le réservoir d'eau

Le réservoir d'eau peut être nettoyé de 2 façons :

- Nettoyage des pièces détachées dans un laveur-désinfecteur
 - Nettoyage manuel selon description ci-après :
1. Rincez le réservoir d'eau à l'eau chaude.
 2. Videz de nouveau le réservoir d'eau.
 3. Nettoyez l'intérieur et l'extérieur du réservoir d'eau avec soin à l'aide d'un chiffon humide.
 4. Séchez le réservoir d'eau en frottant l'intérieur et l'extérieur à l'aide d'un chiffon propre.
 5. Rincez la poignée, le couvercle et le flotteur, y compris le guide du flotteur à l'eau chaude.
 6. Nettoyez la poignée, le couvercle et le flotteur, y compris le guide du flotteur avec soin à l'aide d'un chiffon humide.
 7. Séchez la poignée, le couvercle et le flotteur, y compris le guide du flotteur en frottant l'intérieur et l'extérieur à l'aide d'un chiffon propre.

IMPORTANT

Il ne doit pas y avoir d'eau résiduelle dans le réservoir sous peine d'altérer la mesure de conductivité. Une alarme retentit et un message d'erreur apparaît.

5.1.15 Nettoyer le réservoir des eaux usées

Fréquence : dès qu'il est plein et en plus une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Ne démarrez aucun cycle lorsque le DAC Universal n'est pas raccordé au réservoir des eaux usées ou à un siphon ou lorsque l'installation des eaux usées n'est pas correctement réalisée.

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.
 - ✓ Le réservoir d'eau usée est refroidi.
 - ✓ Vous portez votre équipement de protection individuel.
1. Allez sur l'option suivante Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Prochaine étape Check & Clean* ».
 2. Ou allez encore plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».





3. Dévissez le couvercle du réservoir des eaux usées.



4. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».

5. Retirez le tuyau de condensation.



6. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».

7. Videz le réservoir des eaux usées. Pour l'élimination des eaux usées, respectez les directives nationales et les dispositions relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans votre pays.

8. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



9. Remplissez le réservoir des eaux usées d'eau du robinet chaude.

10. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



11. Rincez minutieusement le réservoir des eaux usées à l'eau chaude.

12. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



13. Videz ensuite complètement le réservoir des eaux usées.

14. Trempez un chiffon doux dans de l'eau chaude et essorez-le bien. Utilisez le chiffon pour nettoyer les surfaces extérieures du réservoir d'eau usée et le tuyau de condensation.

15. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



16. Remplissez le réservoir des eaux usées nettoyé avec de l'eau jusqu'au repère inférieur sur l'étiquette.

⚠ Avertissement

Risque de contamination !

Ajoutez de l'isopropanol (alcool $\geq 70\%$) jusqu'au second repère sur l'étiquette. Vous évitez ainsi un développement bactérien dans le réservoir des eaux usées.

17. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



18. Remettez le tuyau de condensation en place.

19. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



20. Visser de nouveau le couvercle.
 21. Placez le réservoir des eaux usées à 3 m maximum du DAC Universal, à un niveau inférieur.
- 🔌 Le réservoir des eaux usées est nettoyé et vidé.

⚠️ AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Vérifiez que le tuyau des eaux usées n'est pas bloqué après le vidage et le nettoyage.

5.1.16 Contrôler le montage des adaptateurs

Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

⚠️ PRUDENCE

Risque de brûlure !

Après un cycle, la partie métallique du couvercle est très chaude. Laissez le couvercle refroidir avant de le nettoyer.

Vous trouverez d'autres informations sur les adaptateurs et les joints toriques correspondants dans la notice d'utilisation séparée dédiée aux adaptateurs.

Procédure

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.
 - ✓ **Tous** les couvercles disponibles sont prêts.
1. Allez sur l'option suivante Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Prochaine étape Check & Clean* ».
 2. Ou allez encore plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».
 3. Posez le couvercle sur une surface plane.
 4. Contrôlez la fixation des adaptateurs sur le couvercle en tirant légèrement sur chaque adaptateur.
 5. Si un adaptateur n'est pas bien fixé, serrez les vis à fond avec la clé à six pans creux de 1,5 mm fournie.
 6. Répétez ce processus pour **tous** les couvercles disponibles.



5.1.17 Contrôler les joints toriques sur les adaptateurs

Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

Procédure

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.
- ✓ Tous les adaptateurs disponibles sont prêts.
- 1. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



- 2. Contrôlez les joints toriques sur les adaptateurs.
- 3. Répétez ce processus pour tous les adaptateurs disponibles.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Avec env. 10 cycles par jour, les joints toriques doivent être remplacés tous les 3 mois. Si le joint torique d'un adaptateur est endommagé ou manquant, remplacez-le, voir « *Changer les joints toriques sur les adaptateurs* [→ 136] ».

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Si les joints toriques sont endommagés ou manquants, le processus de traitement ne peut plus être garanti. Il peut y avoir une contamination croisée.

Vous trouverez d'autres informations sur les adaptateurs et les joints toriques correspondants dans la notice d'utilisation séparée dédiée aux adaptateurs.

5.1.18 Changer les joints toriques sur les adaptateurs

Fréquence : tous les 3 mois ou tous les 600 cycles (selon la première occurrence).

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.
- ✓ Tous les adaptateurs disponibles sont prêts.
- 1. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».
- 2. Contrôlez les joints toriques sur les adaptateurs.
- 3. Retirez les joints toriques des adaptateurs à l'aide d'une sonde dentaire ou d'un autre instrument.
- 4. Emmanchez les nouveaux joints toriques dans les encoches situées sur l'adaptateur.
- 5. Répétez ce processus pour tous les adaptateurs disponibles.



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Si les joints toriques sont endommagés ou manquants, le processus de traitement ne peut plus être garanti. Il peut y avoir une contamination croisée.

Certains adaptateurs sont dotés de joints toriques internes qui sont remplacés dans le cadre de la maintenance par votre technicien service (voir la notice d'utilisation séparée des adaptateurs).

Vous trouverez d'autres informations sur les adaptateurs et les joints toriques correspondants dans la notice d'utilisation séparée dédiée aux adaptateurs.

5.1.19 Nettoyage du boîtier de l'appareil et des couvercles

Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.
 - ✓ **Tous** les couvercles disponibles sont prêts.
1. Allez sur l'option suivante Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Prochaine étape Check & Clean* ».



2. Nettoyez le boîtier et tous les couvercles disponibles du DAC Universal avec un chiffon doux, sans fibres, imbibé d'une solution d'isopropanol à 70 %.



ATTENTION

Ne nettoyez pas la surface avec un produit contenant du chlore.

ATTENTION

Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

Utiliser exclusivement des produits de nettoyage, d'entretien et de désinfection agréés par Dentsply Sirona !

Une liste des produits autorisés mise à jour en permanence est disponible sur Internet via le portail en ligne pour les documents techniques. Le portail est accessible à l'adresse suivante :

www.dentsplysirona.com/ifu

Cliquez ensuite sur les éléments de menu "*Documents généraux*", "*Tous les produits*" puis ouvrez le document "*Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection*".

Si vous n'avez pas accès à Internet, adressez-vous à votre dépôt dentaire pour commander la liste.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets dans la chambre, sur le couvercle ou sur les adaptateurs.

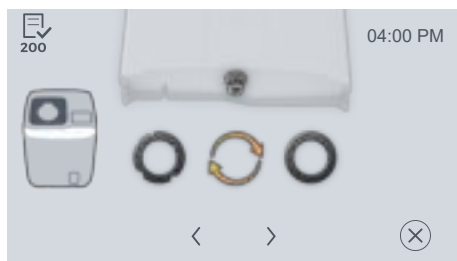
5.1.20 Contrôler le joint torique sur le réservoir d'eau

Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.
- 1. Allez sur l'option suivante Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Prochaine étape Check & Clean* ».



- 2. Ou allez encore plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».



- 3. Vérifiez le joint torique sur le joint au bas du réservoir d'eau.
- 4. Si le joint torique est défectueux, changez-le.

AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Si les joints toriques sont endommagés ou manquants, le processus de traitement ne peut plus être garanti. Il peut y avoir une contamination croisée.

5.1.21 Monter, remplir et utiliser le réservoir d'eau

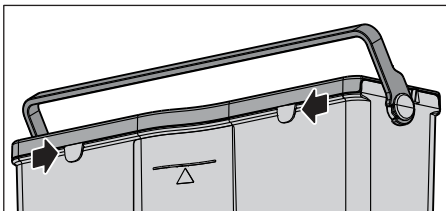
Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

ATTENTION

Retirez le réservoir d'eau du DAC Universal avant de le remplir. Vous éviterez ainsi que l'eau ne pénètre à l'intérieur du DAC Universal.

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.
- ✓ Il y a de l'eau déminéralisée/distillée (conductibilité de l'eau < 3,0 µS/cm).
- ✓ Le réservoir d'eau est sur une surface plane.
- 1. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « *Navigation étape suivante* ».





2. Remontez le réservoir d'eau en retirant la poignée, le couvercle et le flotteur, y compris le guide du flotteur dans le réservoir d'eau.
3. Si vous ne disposez pas d'un branchement d'eau automatique pour votre DAC Universal, remplissez le réservoir d'eau d'eau déminéralisée/distillée (conductibilité de l'eau < 3,0 µS/cm/1,0 litre min., 2 litres max.).
4. Remettez le réservoir d'eau dans le DAC Universal.

IMPORTANT

Lors de la mise en place, veillez à ce que les crochets de guidage soient correctement insérés dans le boîtier à l'arrière en haut du réservoir d'eau.

5.1.22 Préparatifs selon le processus Check & Clean

Fréquence : une fois par semaine ou tous les 50 cycles (selon la première occurrence).

- ✓ Le DAC Universal est activé et se trouve dans le menu processus Check & Clean.
- ✓ Des tablettes de nettoyage NitraClean sont disponibles.

⚠ PRUDENCE

Risque d'intoxication !

Utilisez uniquement la tablette de nettoyage NitraClean indiquée ci-dessous.

1. Allez sur l'option suivante Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « Prochaine étape Check & Clean ».





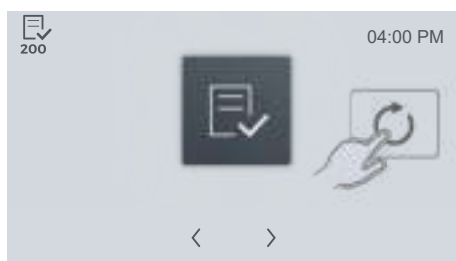
2. Placez une tablette de nettoyage NitraClean dans la chambre vide.



4. Prenez un couvercle sans instruments.



5. Placez le couvercle à l'avant sur le support du DAC Universal et insérez le couvercle en ligne droite dans le support.



6. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « Navigation étape suivante ».

Le processus Check & Clean est presque terminé.

7. Allez une étape plus loin dans cette option Check & Clean en appuyant sur la touche de fonction « Navigation étape suivante ».



8. Démarrez un cycle vide avec la touche de fonction « *Démarrer* » (un cycle sans instruments) pour évacuer les résidus d'huile de la chambre.

👉 Une fois le cycle terminé, le couvercle sort légèrement de la chambre.

⚠ PRUDENCE

Danger de brûlure !

Ne vous penchez jamais directement au-dessus du DAC Universal lorsqu'il s'ouvre, car de la vapeur peut s'échapper de l'appareil à son ouverture.

9. Appuyez sur la touche de fonction « *Confirmation* ».

👉 Le couvercle s'ouvre complètement.

⚠ PRUDENCE

Risque d'écrasement !

Veillez à ne pas coincer vos doigts entre le couvercle qui se lève et un objet, par exemple, une armoire murale éventuellement au-dessus.

👉 Le processus Check & Clean est terminé.

Tablettes de nettoyage NitraClean

Les tablettes de nettoyage NitraClean sont conçues pour le nettoyage de la chambre vide et le nettoyage interne des tuyaux.

Le nettoyage de la chambre vide et des tuyaux doit être effectué en fonction des besoins ou au minimum dans le cadre du Check & Clean.

IMPORTANT

Il ne doit pas y avoir de tablette de nettoyage NitraClean dans le réservoir d'eau.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter la fiche de données de sécurité des tablettes de nettoyage NitraClean.

<http://www.dentsplysirona.com/en/service/safety-data-sheets/>

5.2 Maintenance bisannuelle

Fréquence : tous les 2 ans ou tous les 3000 cycles (selon la première occurrence).



2 ans ou 3 000 cycles après la dernière maintenance ou après la première mise en service du DAC Universal « *Maintenance nécessaire* » apparaît sur l'écran et un signal acoustique retentit pendant 2 secondes.

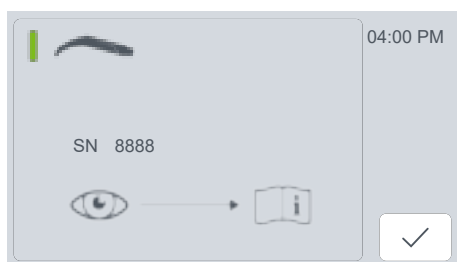
Lorsque ce message apparaît, un technicien de maintenance qualifié doit effectuer la maintenance du DAC Universal pour garantir les performances du DAC Universal.

5.3 Installation d'un nouveau couvercle

Lorsque le couvercle est fermé, la détection du couvercle démarre dans le DAC Universal.

L'écran indique le type de couvercle et le numéro de série.

Pour confirmer un nouveau couvercle, appuyez sur la touche de fonction « *Confirmation* ».



IMPORTANT

Assurez-vous que les processus de traitement sont également validés avec votre nouveau type de couvercle, dans la mesure où ce type de couvercle n'avait pas encore été validé.

Tenez compte des exigences nationales supplémentaires.

5.4 Montage des adaptateurs

Dans le DAC Universal, il est possible de traiter simultanément jusqu'à 6 instruments. Les instruments sont reliés au couvercle correspondant à l'aide d'adaptateurs. Les adaptateurs ne sont pas encore montés à la livraison de l'appareil.

Dans la notice d'utilisation séparée dédiée aux adaptateurs, vous trouverez une présentation de tous les adaptateurs, une marche à suivre détaillée pour la mise en place des adaptateurs sur les couvercles correspondants et une marche à suivre détaillée pour la mise en place des instruments sur les adaptateurs.

5.5 Mise en place/remplacement du flacon de produit d'entretien concentré



Consulter les consignes générales relatives au flacon de concentré d'entretien DAC OIL au chapitre « Concentré d'entretien DAC Oil [→ 29] ».

Mise en place du flacon de concentré d'entretien

- ✓ Le cache sur le DAC Universal est ouvert.
 - ✓ Le flacon de transport sur l'unité de dosage d'huile est retiré.
1. Retirer le bouchon du nouveau flacon DAC Oil.



2. Appuyer sur la face supérieure noire du flacon de concentré d'entretien pour retirer la sécurité de transport.
 3. Introduire le flacon de concentré d'entretien avec l'ouverture orientée vers le bas dans le filetage de l'unité de dosage d'huile (à côté du réservoir d'eau).
4. Tourner le flacon de concentré d'entretien avec précaution dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à sentir une résistance.
 5. Fermer le cache sur le DAC Universal.
- ✚ Le flacon de concentré d'entretien est inséré dans le DAC Universal.



IMPORTANT

Lorsque le flacon de concentré d'entretien n'est pas en place, l'appareil indique un message d'erreur lors de l'utilisation du couvercle Blue ou du couvercle Pink.

Remplacement du flacon de concentré d'entretien



IMPORTANT

Le flacon de concentré d'entretien doit être remplacé lorsque le message « Niveau d'huile insuffisant » apparaît sur l'écran.

- ✓ Le cache sur le DAC Universal est ouvert.
- 1. Dévissez le flacon de concentré d'entretien vide en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le de l'unité de dosage d'huile.

IMPORTANT

Si le flacon de concentré d'entretien n'est pas entièrement vide, les résidus d'huile peuvent s'échapper du flacon. Récupérez-les avec un chiffon absorbant.



- 2. Retirer le bouchon du nouveau flacon DAC Oil.
- 3. Appuyer sur la face supérieure noire du flacon de concentré d'entretien pour retirer la sécurité de transport.
- 4. Introduire le nouveau flacon de concentré d'entretien avec le filetage du flacon vers le bas dans le filetage du doseur d'huile (à côté du réservoir d'eau).
- 5. Tourner le flacon de concentré d'entretien avec précaution dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à sentir une résistance.
- 6. Fermer le cache sur le DAC Universal.
 - ↳ Le flacon de concentré d'entretien a été remplacé.

Conseil : vous pouvez également retirer un flacon de concentré d'entretien entamé du DAC Universal et le réutiliser ultérieurement.

5.6 Vider la chambre

Si la chambre contient trop d'eau, vous pouvez vider la chambre à l'aide du menu :

- ✓ Le DAC Universal est en marche et prêt à l'emploi.
- ✓ Un couvercle vide est prêt et il est refroidi.
- 1. Retournez le couvercle pour que les adaptateurs pointent vers le bas. Le marqueur de couleur est orienté vers vous.
- 2. Placez le couvercle à l'avant sur le support du DAC Universal et insérez le couvercle en ligne droite dans le support.

ATTENTION

Assurez-vous que le couvercle a été enfoncé en butée dans le support. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets dans la chambre. Le DAC Universal, le couvercle et/ou les instruments risquent d'être endommagés en cas de mauvais positionnement d'un couvercle.



- 3. Appuyez sur la touche de fonction « *Menu* » de la page de démarrage.



- 4. Appuyez sur la touche de fonction « *Commande manuelle* ».



- 5. Appuyez sur la touche de fonction « *Manuel : vider la chambre* ».
- ↳ Le four se ferme automatiquement.
- ↳ L'eau est pompée de la chambre dans le réservoir d'eau usée, et/ou dans le circuit d'eau usée.
- ↳ Le couvercle s'ouvre à nouveau automatiquement après 60 secondes.

IMPORTANT

Si la chambre n'est pas encore entièrement vidée, répétez la procédure jusqu'à ce qu'elle soit entièrement vide.

5.7 Validation

Le DAC Universal fait l'objet d'un contrôle en usine et d'un contrôle de type conformément aux exigences des normes en vigueur.

Le fabricant recommande de valider le processus de retraitement avec le DAC Universal au bout de 12 ans.

Votre revendeur agréé peut mettre à votre disposition des informations concernant la présence de procédures de validation locales pour votre pays. Si c'est le cas, le fabricant recommande d'effectuer la validation du retraitement avec le DAC Universal conformément aux dispositions fixées par les autorités locales.

5.8 Désinstallation et transport

Désinstallation

Si le DAC Universal doit être transporté, procédez comme suit :

- ✓ Le bouchon rouge de transport pour la chambre est prêt.



- ✓ Le flacon de transport pour l'unité de dosage d'huile est prêt.





✓ Les 3 calottes noires pour les raccordements sont prêts.

1. Si un couvercle (p. ex. un couvercle Blue) se trouve encore dans le support du DAC Universal, retirez-le. Si vous devez envoyer le DAC Universal emballez-le séparément.



2. Placez le bouchon de transport rouge sur la chambre.
3. Si le DAC Universal est connecté à un système d'alimentation en eau automatique, désactivez-le et désactivez l'alimentation automatique en eau dans le menu (sous Paramètres/paramètres techniques/paramètres : alimentation automatique en eau déminéralisée).
4. Utilisez le menu (sous Manuel/Manuel : Fermer) pour abaisser le porte-couvercle afin qu'il ne touche pas la bague de sécurité.
5. **Videz le réservoir d'eau.**
6. Coupez le DAC Universal sur le commutateur.
7. Débranchez le câble d'alimentation du DAC Universal.
8. Retirez le flacon de concentré d'entretien de l'unité de dosage de l'huile.
9. **Nettoyez l'unité de dosage de l'huile et aspirez l'huile résiduelle par l'orifice sous l'unité de dosage de l'huile à l'aide d'une seringue.**
10. Placez le flacon de transport dans l'unité de dosage de l'huile.
11. Coupez l'alimentation en air comprimé.
12. Débranchez le raccord du tuyau pour l'alimentation en air.
13. Débranchez le raccord du tuyau des eaux usées.
14. Débranchez le tuyau d'alimentation en eau si l'alimentation en eau est automatique.





15. Montez les 3 capots noirs sur les raccordements.
16. Emballez le DAC Universal. (Le DAC Universal doit être envoyé dans son emballage original, avec la mousse etc. -REF 6718246-.)

Transport

IMPORTANT

Type et source de danger

Laissez le DAC Universal refroidir avant de l'emballer.

⚠ PRUDENCE

Risque de brûlure !

Les parties inférieure et arrière du DAC Universal peuvent être chaudes.

⚠ PRUDENCE

Risque de blessure !

Le DAC Universal pèse environ 26 kg/57 livres et un couvercle (y compris 6 adaptateurs) env. 1,7 kg/3,75 livres.

Veillez, lors du transport du DAC Universal, à bien saisir l'appareil par les poignées latérales encastrées.

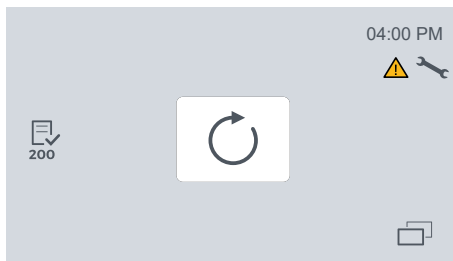
Il n'est pas recommandé de transporter le DAC Universal sur une longue distance.

6 Défaillances / Codes d'erreur

Il y a 4 types de messages :

- Avertissements
- Messages d'erreur processus en tant que messages contextuels
- Messages d'erreur sous forme de messages contextuels
- Messages utilisateur

6.1 Avertissements



Les avertissements apparaissent en fonction du processus. Ils n'interrompent pas le processus et peuvent également apparaître pendant les période de pause. Ils sont uniquement affichés sur la boîte de dialogue de démarrage sur le côté droit.

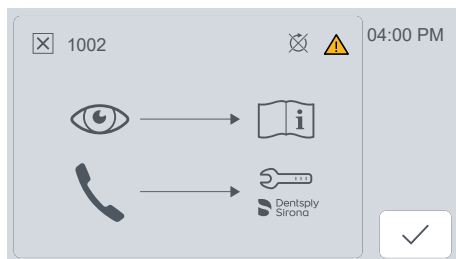
Il y a 3 types d'avertissements :



- Mauvaise qualité de l'eau
- Maintenance nécessaire.
- pas d'huile (il n'y a pas d'huile dans le flacon de concentré d'entretien et/ou un flacon de concentré d'entretien manque)

6.2 Messages d'erreur processus en tant que messages contextuels

Messages d'erreur processus en tant que messages contextuels



Ces messages peuvent apparaître pendant un processus de traitement ou lorsqu'un processus de traitement doit être démarré. Ils mènent toujours à une fin du processus de traitement et apparaissent sous forme de message contextuel.



le symbole d'interruption du processus apparaît, une alarme retentit et la LED clignote.

Lorsqu'un message d'erreur processus survient au cours du processus de traitement, le couvercle s'ouvre et monte complètement.

Il existe une touche de fonction coche/acquittement pour confirmer que le message d'erreur a été acquitté.

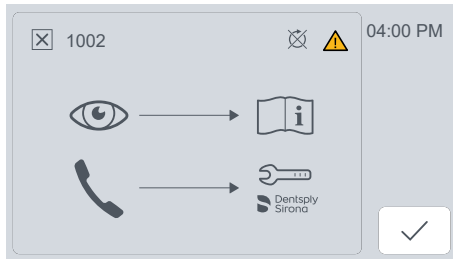
S'il y a plusieurs messages d'erreur en même temps, un seul est affiché. Après le premier, le message suivant est affiché. Il n'y a pas d'ordre spécifique pour cela. Le message peut être acquitté, le son est désactivé et la boîte de dialogue de démarrage s'affiche à nouveau. Il n'y a pas de fenêtre supplémentaire pour tous les messages d'erreur ayant entraîné l'abandon des processus de retraitement.

Après confirmation des messages, vous revenez automatiquement à la boîte de dialogue de démarrage.

Il y a 8 types de messages d'erreur processus :

- Pas d'air comprimé
- Le réservoir d'eau n'est pas placé dans le DAC Universal.
- Mauvaise qualité de l'eau
- pas d'huile (il n'y a pas d'huile dans le flacon de concentré d'entretien et/ou un flacon de concentré d'entretien manque)
- Maintenance nécessaire. Regardez dans la notice d'utilisation ou adressez-vous à votre fournisseur agréé.
- Le processus a été annulé à la main.
- Un nouveau couvercle a été utilisé dans le DAC Universal.

6.3 Messages d'erreur sous forme de messages contextuels



Les messages apparaissent uniquement en dehors d'un processus de rendu. Ils apparaissent sous forme de messages contextuels, mais sans le symbole que le processus a été abandonné, il n'y a pas de son d'alarme et le voyant ne s'allume pas.

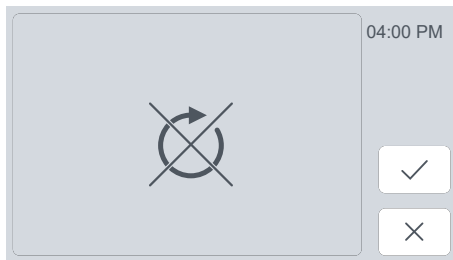
Le message d'erreur concerne la touche de fonction « *Lancer le processus de traitement* ».

Il y a 4 types de messages d'erreur processus sous forme de messages contextuels :

- Veuillez contacter votre fournisseur agréé.
- L'anneau de sécurité a été enfoncé.
- Pas d'air comprimé
- Le clapet avant sur le réservoir d'eau est encore ouvert.

Tous les messages d'erreur sont affichés, dès que vous avez acquitté le message. Vous revenez à la boîte de dialogue de démarrage.

Exception :



Le message d'erreur indiqué ici apparaît lorsque vous appuyez sur la touche de fonction « *Abandonner* » au cours du processus de traitement en cours. Le DAC Universal permet de confirmer par ce message si vous souhaitez vraiment annuler le processus ou si vous l'avez interrompu accidentellement.

6.4 Messages utilisateur

Messages utilisateur

Ils occultent la touche de démarrage du cycle pour empêcher un démarrage de cycle si le DAC Universal ne peut/doit pas être démarré.

Aucune alarme ne retentit et le voyant ne clignote pas.

L'ordre des messages d'utilisateur indique leur priorité et indique en même temps dans quel ordre l'utilisateur doit corriger les messages. Ils apparaissent empilés les uns sur les autres pour que l'utilisateur puisse les traiter les uns après les autres.

Il y a 6 types de messages utilisateur

- Veuillez contacter votre fournisseur agréé.



- Aucune alimentation en air comprimé ou insuffisante



- Le réservoir d'eau n'est pas placé dans le DAC Universal.



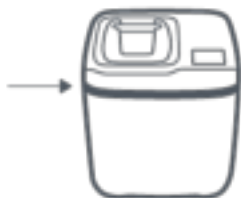
- Pas d'eau



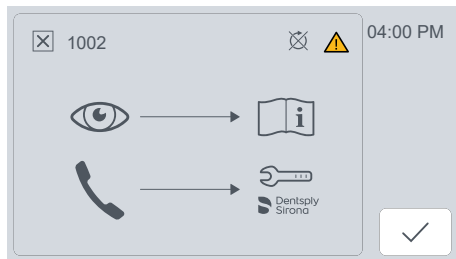
- Mauvaise qualité de l'eau



- Le clapet avant sur le réservoir d'eau est encore ouvert.



6.5 Codes d'erreur et leur signification



Un numéro de code est attribué à chaque message écran. Le numéro de code est visible dans le coin supérieur gauche, à côté du symbole d'erreur. Il y a un exemple à gauche.

Dans le tableau ci-dessous se trouvent les numéros de codes de quelques messages associés à leur explication et une solution au message spécifique affiché :

IMPORTANT

Si le DAC Universal affiche un message, que vous ne pouvez pas trouver dans le tableau ci-dessous, veuillez contacter directement votre revendeur agréé de Dentsply Sirona.

N° de code	Description	Dépannage
1001	La pression de la chambre est supérieure à 2,7 bar rel. ou inférieure à 0,1 bar rel.	Vérifiez le filtre des eaux usées Vérifiez le raccordement et le tuyau des eaux usées. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
1002	Abandon du cycle par l'utilisateur	Si l'erreur se produit involontairement, veuillez contacter votre revendeur agréé.
1003	La bague de sécurité a été actionnée.	Si l'erreur se produit involontairement, veuillez contacter votre revendeur agréé.
1005	Le type de couvercle n'est pas encore enregistré.	Initialisez le nouveau type de couvercle. Si l'erreur se produit involontairement, veuillez contacter votre revendeur agréé. Selon les pays, une validation est nécessaire pour l'utilisation d'un nouveau type de couvercle.
1006	Le réservoir d'eau n'est pas placé.	Mettez en place le réservoir d'eau. Vérifiez la présence du flotteur dans le réservoir d'eau. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
1008	Manque d'air comprimé	Vérifiez l'alimentation en air comprimé Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
1009	L'appareil a été éteint et rallumé trop vite au cours d'un cycle.	Vérifiez si la prise est correctement branchée. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
1011	L'huile n'est pas détectée.	Remplacer le flacon de concentré d'entretien si celui-ci est vide. Vérifiez si vous avez utilisé le flacon de concentré d'entretien comme décrit au chapitre « Mise en place/remplacement du flacon de produit d'entretien concentré [→ 143] ». Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
1102	Le clapet du réservoir d'eau a été ouvert pendant la fermeture et/ou l'ouverture de la chambre.	Fermez le clapet du réservoir d'eau. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
1303	Erreur dans la zone des eaux usées	Vérifiez le filtre des eaux usées Vérifiez le raccordement et le tuyau des eaux usées. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.

N° de code	Description	Dépannage
1405	Erreur dans la zone des eaux usées	Vérifiez le filtre des eaux usées Vérifiez le raccordement et le tuyau des eaux usées. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
1407	La qualité de l'eau est supérieure à la valeur limite.	Vérifiez la qualité de l'eau. Changez l'eau dans le réservoir d'eau. Vérifiez votre installation de traitement de l'eau. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
1505	Le couvercle n'est pas positionné correctement.	Vérifier si le couvercle est positionné correctement dans le support. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
1510	Erreur dans la zone des eaux usées	Vérifiez le filtre des eaux usées. Vérifiez que le boîtier du filtre des eaux usées est correctement vissé. Vérifiez le raccordement et le tuyau des eaux usées. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
1511	Erreur dans la zone des eaux usées	Vérifiez le filtre des eaux usées Vérifiez le raccordement et le tuyau des eaux usées. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
1605	Erreur dans la zone des eaux usées	Vérifiez le filtre des eaux usées Vérifiez le raccordement et le tuyau des eaux usées. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
1705	Erreur dans la zone des eaux usées	Vérifiez le filtre des eaux usées Vérifiez le raccordement et le tuyau des eaux usées. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
1707	La qualité de l'eau est supérieure à la valeur limite.	Vérifiez la qualité de l'eau. Changez l'eau dans le réservoir d'eau. Vérifiez votre installation de traitement de l'eau. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
1810	La qualité de l'eau est supérieure à la valeur limite.	Vérifiez la qualité de l'eau. Changez l'eau dans le réservoir d'eau. Vérifiez votre installation de traitement de l'eau. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
1903	L'huile n'est pas détectée.	Remplacer le flacon de concentré d'entretien si celui-ci est vide. Vérifiez si vous avez utilisé le flacon de concentré d'entretien comme décrit au chapitre « Mise en place/remplacement du flacon de produit d'entretien concentré [→ 143] ». Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
2005	Erreur dans la zone des eaux usées	Vérifiez le filtre des eaux usées Vérifiez le raccordement et le tuyau des eaux usées. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.

N° de code	Description	Dépannage
2006	La qualité de l'eau est supérieure à la valeur limite.	Vérifiez la qualité de l'eau. Changez l'eau dans le réservoir d'eau. Vérifiez votre installation de traitement de l'eau. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
2105	Erreur dans la zone des eaux usées	Vérifiez le filtre des eaux usées Vérifiez le raccordement et le tuyau des eaux usées. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
2107	La qualité de l'eau est supérieure à la valeur limite.	Vérifiez la qualité de l'eau. Changez l'eau dans le réservoir d'eau. Vérifiez votre installation de traitement de l'eau. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
2304	Erreur dans la zone des eaux usées	Vérifiez le filtre des eaux usées Vérifiez le raccordement et le tuyau des eaux usées. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
2305	La qualité de l'eau est supérieure à la valeur limite.	Vérifiez la qualité de l'eau. Changez l'eau dans le réservoir d'eau. Vérifiez votre installation de traitement de l'eau. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
2903	Erreur dans la zone des eaux usées	Vérifiez le filtre des eaux usées Vérifiez le raccordement et le tuyau des eaux usées. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
2904	Erreur dans la zone des eaux usées	Vérifiez le filtre des eaux usées Vérifiez le raccordement et le tuyau des eaux usées. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
2905	Erreur dans la zone des eaux usées	Vérifiez le filtre des eaux usées Vérifiez le raccordement et le tuyau des eaux usées. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
2906	La qualité de l'eau est supérieure à la valeur limite.	Vérifiez la qualité de l'eau. Changez l'eau dans le réservoir d'eau. Vérifiez votre installation de traitement de l'eau. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
5002	Erreur dans la zone d'alimentation en air comprimé	Vérifiez l'alimentation en air comprimé. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
5003	Erreur dans la zone des eaux usées	Vérifiez le filtre des eaux usées Vérifiez le raccordement et le tuyau des eaux usées. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
5004	La fonction « Vidage manuel de la chambre » a été lancée avec le couvercle Check & Clean.	La fonction « Vidage manuel de la chambre » est impossible avec le couvercle Check & Clean. Insérez un couvercle (de traitement). Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.

N° de code	Description	Dépannage
6000	Couvercle erroné au cours du processus Check & Clean.	Insérez le couvercle Clean & Check. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
6001	Erreur dans la zone des eaux usées	Retirez la compresse bloquée dans le couvercle Clean & Check. Vérifiez le filtre des eaux usées Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
6002	Erreur dans la zone des eaux usées	Retirez la compresse bloquée dans le couvercle Clean & Check. Vérifiez le filtre des eaux usées Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
9004	La bague de sécurité a été enfoncée au cours de l'activation.	Déchargez la bague de sécurité et rallumez l'appareil. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
9005	Erreur dans la zone de l'alimentation en eau	Vérifiez l'alimentation en eau. Vérifiez la mobilité du flotteur dans le réservoir d'eau.

6.6 Erreurs sans code

Description	Dépannage
Eau dans la chambre après la fin du cycle.	Videz la chambre et démarrez un cycle. Si l'erreur persiste, nettoyez ou remplacez le filtre des eaux usées. Vérifiez que le tuyau d'eau usée n'est pas obturé ou endommagé. Videz le réservoir d'eau usée s'il est plein. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
Adaptateurs desserrés.	Resserrez les adaptateurs avec la clé Allen fournie.
Le réservoir d'eau ne se remplit pas automatiquement.	Vérifiez si l'alimentation automatique en eau est activée dans le menu du DAC Universal, voir « Réglages techniques [→ 68] ». Vérifiez que l'alimentation en eau externe délivre de l'eau au DAC Universal. Si l'erreur réapparaît, veuillez contacter votre fournisseur autorisé.
Fort bruit d'alarme continue.	Veuillez immédiatement isoler le DAC Universal de la tension d'alimentation. Veuillez contacter votre fournisseur autorisé. Important : Ne remettez pas en route l'appareil avant qu'un technicien n'examine l'appareil.

ATTENTION

Le fonctionnement en toute sécurité du DAC Universal ne peut pas être garanti si les intervalles de maintenance ne sont pas respectés.

7 Couvertres, adaptateurs, consommables, piéces de rechange et outils

Les accessoires, piéces de rechange et consommables nécessaires au DAC Universal peuvent étre obtenus auprés de votre revendeur agréé local.

Vous trouverez d'autres informations sur les adaptateurs et les joints toriques correspondants dans la notice d'utilisation séparée dédiée aux adaptateurs.

8 Elimination du produit



AVERTISSEMENT

Risque de contamination !

Le DAC Universal doit être décontaminé avant son élimination.



Sur la base de la directive 2012/19/CE et des prescriptions nationales relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, nous attirons votre attention sur le fait que ces derniers doivent faire l'objet d'une élimination spéciale au sein de l'union européenne (EU). Ces réglementations imposent une valorisation/élimination des appareils électriques et électroniques usagés dans le respect de l'environnement. Ils ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Ceci est signalé par le pictogramme « poubelle barrée ».

Procédure d'élimination

De l'idée initiale jusqu'à la mise au rebut, nous assumons la responsabilité de nos produits. C'est pourquoi nous vous proposons une possibilité de reprise de nos appareils électriques et électroniques usagés.

Si vous souhaitez une mise au rebut, procédez comme suit :

En Allemagne

Pour une reprise de l'appareil électrique, veuillez envoyer une demande d'élimination à la société enretec GmbH. Vous avez pour cela la possibilité suivante :

- Sur le site Interne de la société enretec GmbH (www.enretec.de), cliquez dans l'option de menu "eom" sur le bouton "Retour d'un appareil électrique".
- Vous pouvez également vous adresser directement à la société enretec GmbH.

enretec GmbH
Kanalstraße 17
D-16727 Velten

Tel. : +49 3304 3919-500

E-mail : eom@enretec.de

Conformément aux prescriptions nationales relatives à l'élimination (ElektroG), nous prenons en charge - en tant que constructeur - les coûts de mise au rebut des appareils électriques et électroniques usagés. Les coûts de démontage, de transport et d'emballage incombent au propriétaire / à l'exploitant.

Avant le démontage/l'élimination de l'appareil, il est nécessaire de procéder à une préparation conforme aux règles de l'art (nettoyage, désinfection).

Votre appareil mobile sera enlevé dans votre cabinet, et votre appareil fixe sera enlevé sur le trottoir à l'adresse indiquée et à la date convenue.

Autres pays

Pour de plus amples informations sur les procédures d'élimination du pays considéré, demandez à votre revendeur de matériel dentaire.

Sous réserve de modifications dues au progrès technique.

© SIRONA Dental Systems GmbH
D3708.201.04.07.03 07-2023

Sprache: französisch
Ä.-Nr.: 132 496

Printed in Germany
Imprimé en Allemagne

SIRONA Dental Systems GmbH



Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Germany

www.dentsplysirona.com

No. de cde. **67 46 437 D3708**